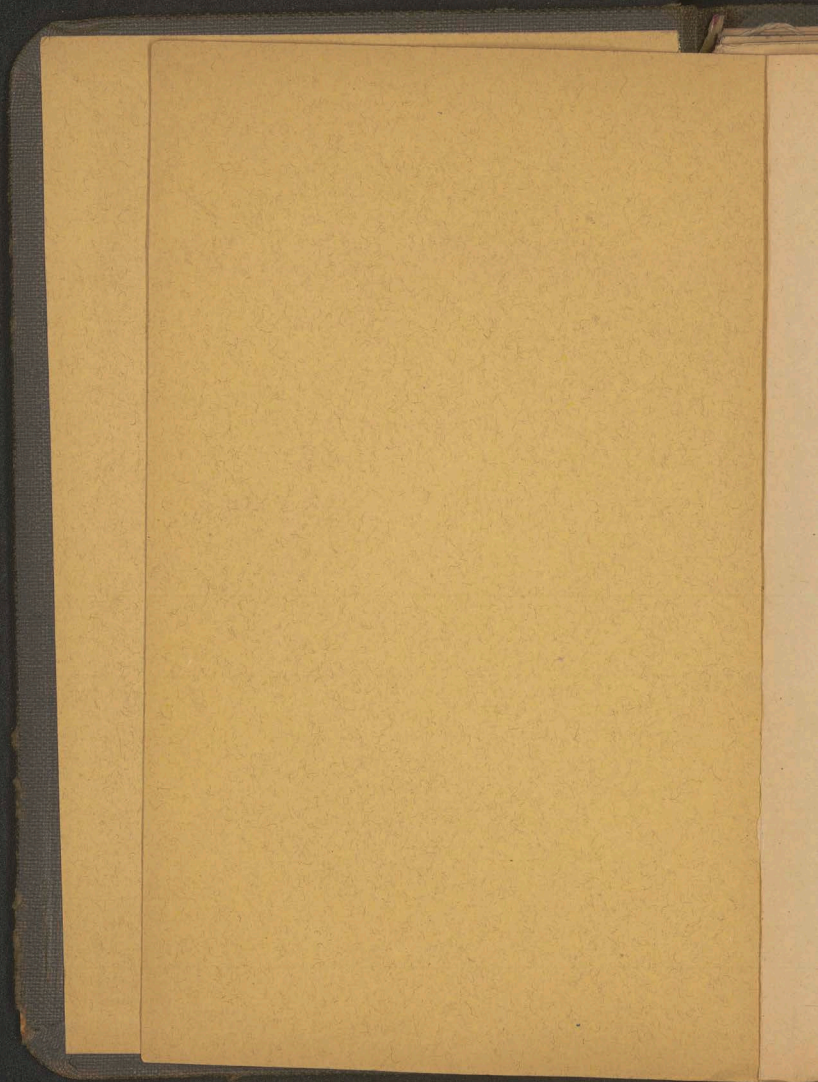


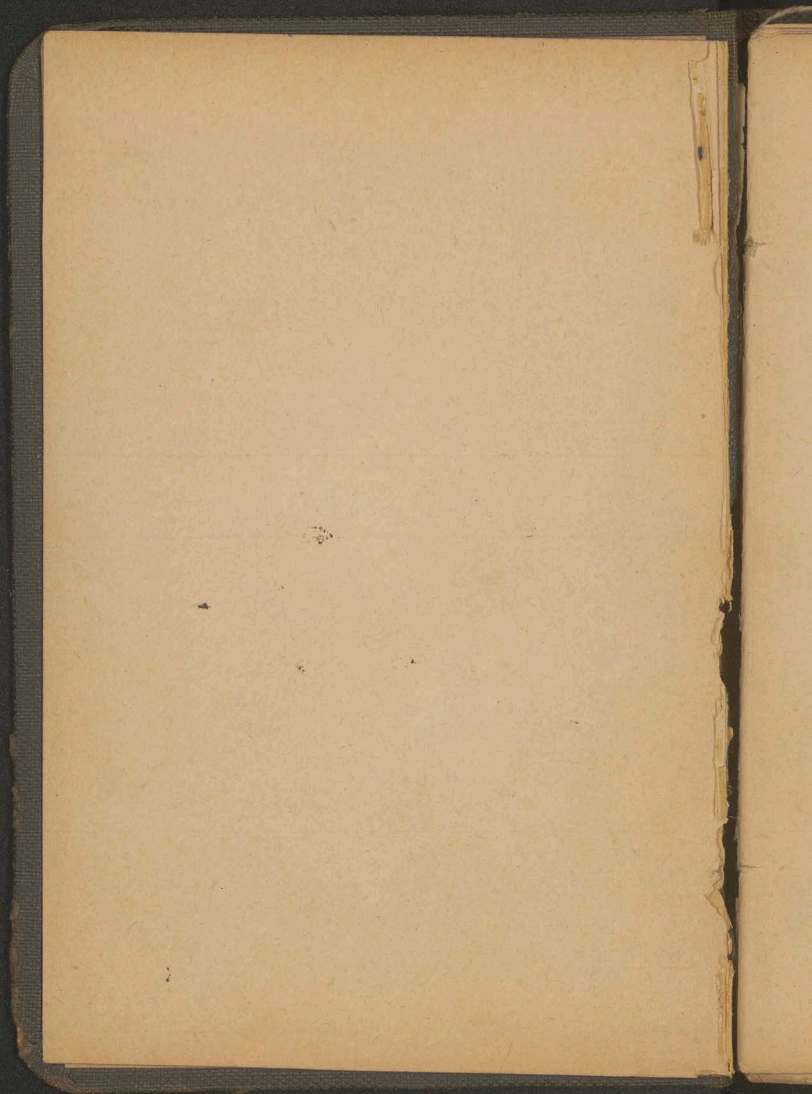


NOTIZ



I





MALWIKOWIC

PAWEŁ Z KLIWAMOWIC SASKI.

2

~~Wawrzyni~~
~~Wawrzyni~~
~~Wawrzyni~~
Sawajemni Plinko

rsiak.

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

~~Hilokopisak~~

Zastyrane
Przystonia
i przynowiesi!

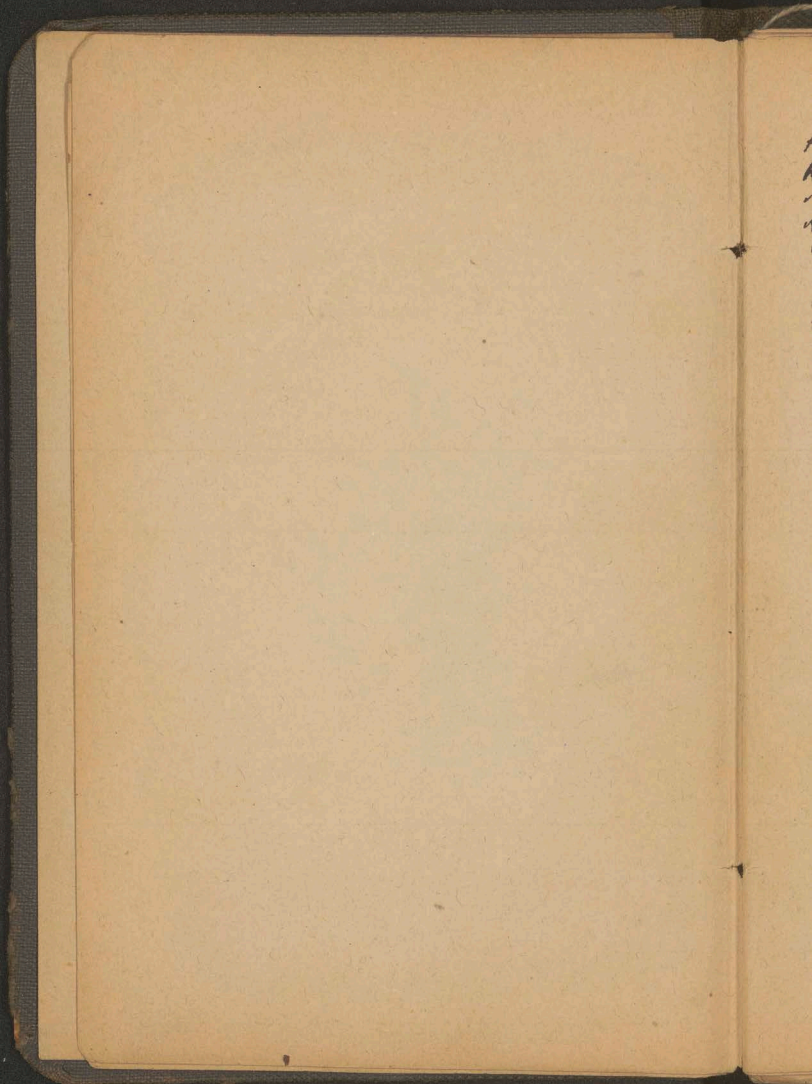


inwentaryzacja
z roku 1886-1887

LAWYER & KLIWA WOLFF 2881

Handwritten text, possibly a signature or address, including the name "KLIWA WOLFF" and other illegible words.

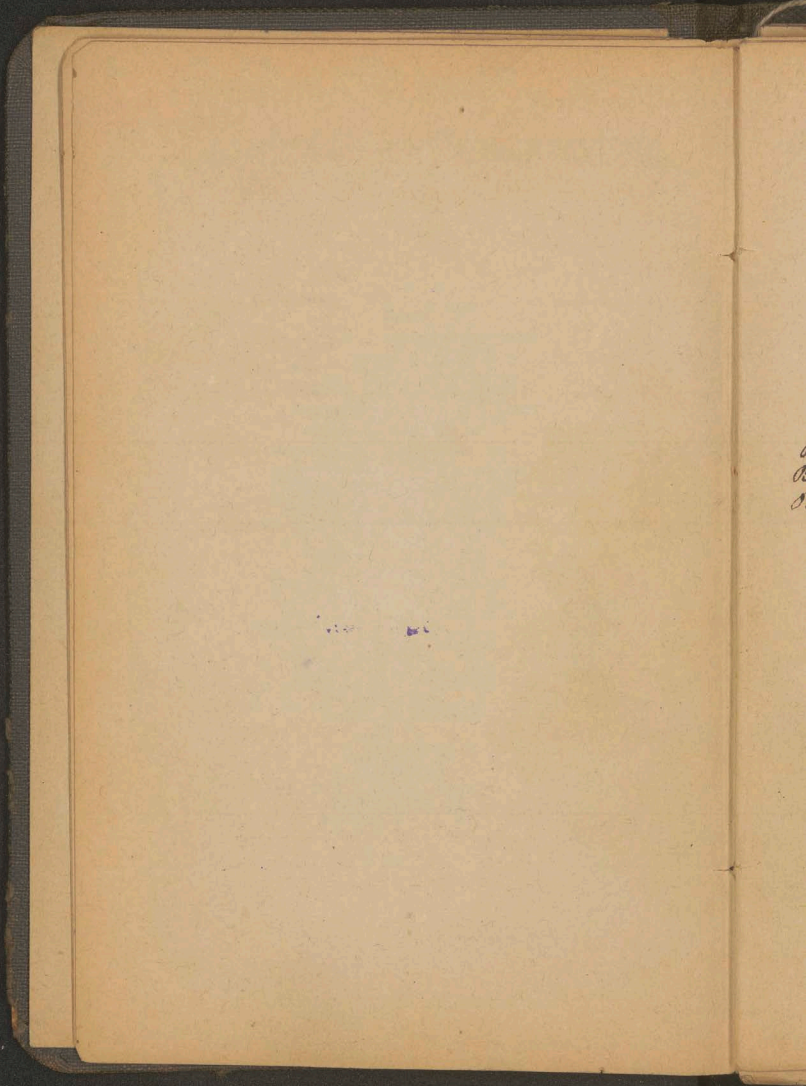




A

Amicus Plato, amicus Cato, ale pan krakia ^{lepiej} płaci zato.
 Aptekarz chory nie zaryje prosiou ze ewojej apteki.
 Agronomem ci, rodit bo na wci po oju.
 Anno milesimo... kiedy w lutym śnieg padał.
 Atramentu ^{ty} dait, tyko mysl brakuje.
 Astroonom ^{ty} do astrologa przedej na nauke.
 Argument nie lada: Kochajmy sie, bo dekur pada.
 Analiza sejsta je kapusta skista.
 Wbrakadabra: jdzie niemcy do diabla.
 Aksamitne sachmany gorsze od pliciennych.
 Andrieju, Andrieju, da ci jedrek oleju.
 Arendars wodki nie pija.
 Arka Noego - a on ~~pije~~ w piak, kaja z kapusta - a on beuy.
 Albo Fak, albo nie, albo co Friciego.
 Abecadło siał, ziemia ludzi wyda.
 Armaty w sklepie nie ma.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



B.

Bij, zabij Marcinie; daj potem na mszę za jego duszę.
Pierz infułę, biskupie a daj mi pastorał. (Cf. Księgi 2)

Byłeś w Biłgoraju? Tam ci o przetakach powieśdza.

Był proboszczem organista, ale mu się sprzykrzyło.

Był w murzynskim kraju gdzie słońce nawet czarny.

Bij Staniętku Zygmunta: leży na marach.

Owoki okrągłe, środek ostrokatny.

Biegły w wszystkich naukach, z wyjątkiem logiki.

Biblioteczka ma w głowie ale jej nie czyta.

Biblioteka w jego głowie bez bibliotekarza
leża jak książka

Brodawka ma na nosie, ale jej nikomu nie pokazuje.

Piedna ludzkości! coż ty pociesz bezemnie? (Co się z tobą stanie, jak ja umrę)

Był średni zegar, o godzinę mniejsza.

Była kara, była wina: za parobkora pobit syna.

Bronida się owca przed wilem trybunałem.

Budecki dzień nie stawa za jeden bochenek
(srodek maia, nieprodać, nierozumi rozum)

Byłeś miał nżyn młynarzu, ~~złota ci~~ (nie brałeś) paruzia.

Był sobie młuchy na własnym nosie

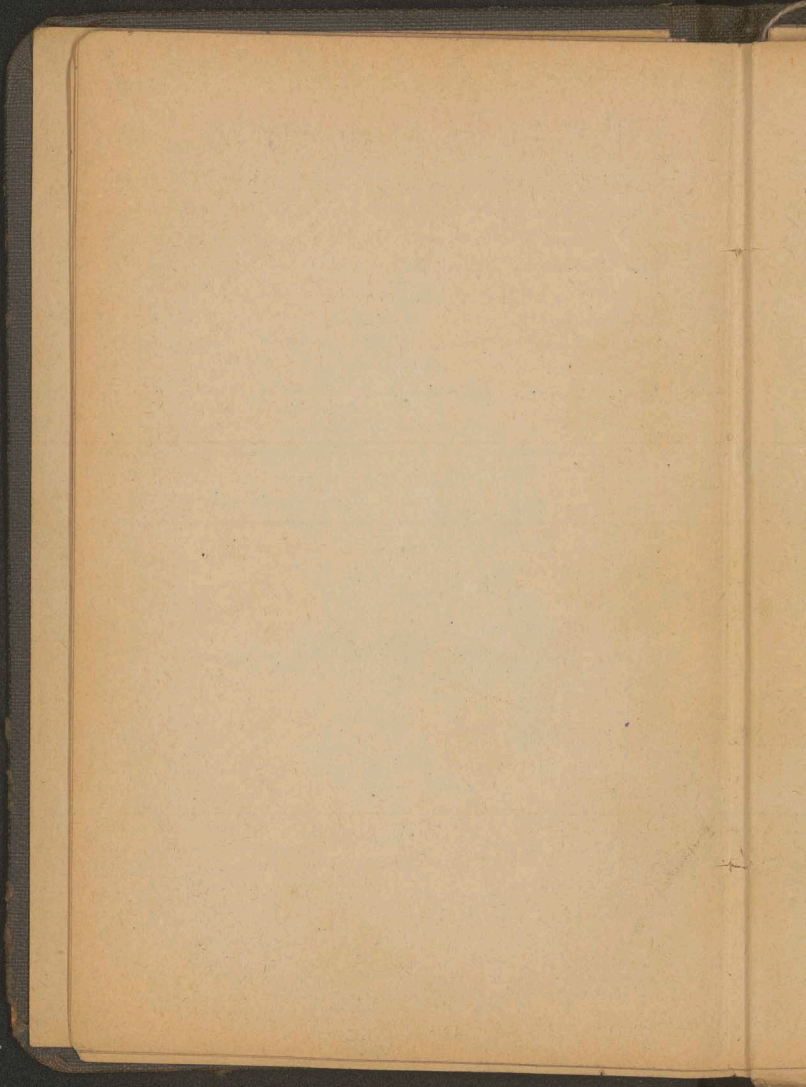
Był pogrysi, przetrwał wtedy nie setaka (Cf. 2uj)

Baba z woźm, kofionem biał.

Bez dotw niema grobli.

Był wywoko, kotł paleko, wdane ręce blisko.

The first thing I noticed when I stepped
out of the train was a sense of
freedom. The air was fresh and the
scenery was beautiful. I had heard
so much about the place and now
I was here. It was exactly what I
needed. I had been feeling stuck
and overwhelmed for so long. Now
I was in a new place, with new
people and new experiences. I
was going to make the most of it.
I was going to live. I was going
to be happy. I was going to be
free.



Co komu do tego kto mi potę urwał.

Chudemu wszystko tuste.

Cielęcina na cielęcym smaku i z sosem cielęcym.

Ciepło kociuchowi pod koldrą na przagniecku.

Czas cxytywał. (= zglupiał, albo: udaje wielkiego polityka, miedzi
co za losem, a miedzi, co nos mroem)

Cyganem ci być wolno, niewolno cyganie.

Chutka do nosa, ale zapisana.

Chory każdego rumiankiem kreduje.

Czy byłś przystem kiedyś matka powada?

Czerstochowkie malowanie, ale z Czerstochowy.

Co chwila mi się zdaje że Amerykę odkrył.

Chciał mu buty użyć, ale się sztydło zżamało.

Cel widny, strzelba jest, ale strzelca niema.

Co to za dom co w nim nawet siłka niema.

Czyjaś buty na dworze króla Salomona.

Okrestował imie miastanką bez mięsa i chleba.

Oranżka na barier to kapelusze diabli wrzeli.

Cuda, orkiestre, wielki beben gduşay.

Czem większa dadzą hurą, bardziej trzeba chwalić.

Cicho mówisz, mów ciszej, bo cię twój nos usłyszy.

Cudek rozpiły, drwon rozbity: niema go co wieszać.

Chrocił go rabin Sadogorski a bieremował lufę.

Co miotta to miotta, ale kocieby niema.

Co nie zaskłodzi, to i nie pomoże.

Co śpuga się, tego nie szkoda.

Cudrej żony gubuje a cygan na strychu.

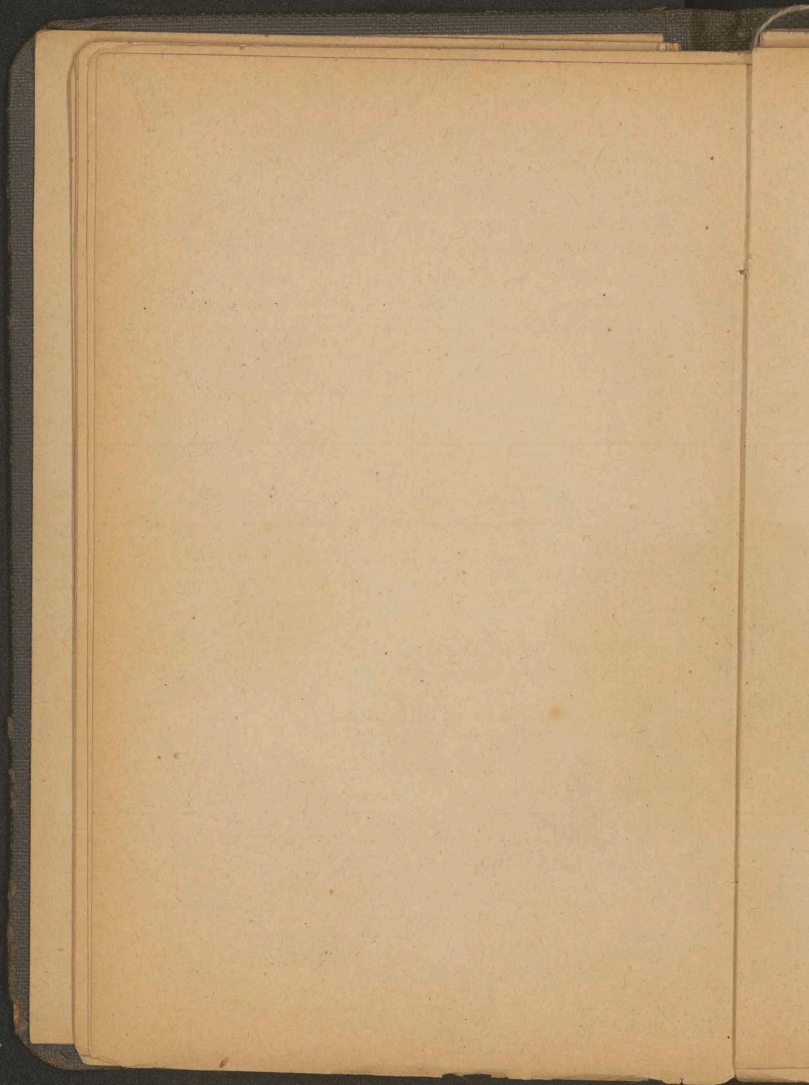
Cudra pniećce ogania a wróble u niego wstodole.

Czy ten kłamię, kto reze: nie do ciebie mówię.

Co ty robisz, Marurkiewicz! - (mówi się temu kto się domunura nieobyczajnej
relacancz, lub zmyślonych wybroków?)

Coś w lesie zdechło (= coś stało się, niezwykłego)

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



D

do domu mu spieszno a idzie dolasa.

~~Do gospodarki i wozu~~

Przemąta godina najdrussa bo druznasie rary bije.
Dabry djabin dusze, co, kiedy jej ^{złoty} chiebie.

Dot potizek krotawa ^{złoty} Krasak, ale wozu temu No. 60.
Dwomistym i bez vanura, co, kiedy prawona niema.

Womagal sie wdrucenowi gorzej niz brai lihow.
Djabla malowal na scianie aby niewidzeli ze go ma w kieszeni.
Darus, ci ztotowu jak mi darz dukata.

Sta niej tylko przez kulisy droga do otfama.
daleko do wakacyj.

Two rary djabel wotka nie przynicie.
Do parady wystawy karabin bez kurka ^{przewinany}

Daj mi tabaki, bo ma muly w nosie.
^{grzechy nie potrafi}

Dzielnie ktusuje, ale zawore w kotko (doleka manciu).
Dalem ci rozum udeze abys mnie nie nudzil (nie mysl)

Daj mi fwoie ozy, dam ci moje uszy.

^(Kowale mi ci sam widzial, poniewaz ci sam stymal)
Dzisiaj mowisz: jest, jutro powiesz: bylo.

Dudy, biedne dudy, ze was jenzu organista nie znal.

Dwie temu pietki (zobowiaz) komu ci jest wiecie.

Dobra i Maryna jak Maryni niema.

Dubaj wrecbach stary, przypomnieo sobie zez za mlodu jedi.

~~Dmuchaj (dumaj) na dwoce, nie zgaisz.~~

Drogo ten zaplaci kto musi darmo przyciac.

Drewo w gora roznie janie Janie. (= przypomnianie o najorganizniejszym ^{reczech})

Daj jakoj krotkarni, tu idzie o glowe. (= Druzonka z gwiazd o ladu. VIII.)

Daleko jenzu do wieczora.

Drapie cis, chwi go nie zwienbi.

Dobre lisko po wieczory - ale na zero twarde.

Druwaloni do lasu (isi) a nie ryty towie.

Dal mu rybe a on wplaz ze z otiami.

Denurem spadl a odlecial piorunem.
Dobry pier, ale leuny zaniecek.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to decipher due to its lightness and the age of the paper.

Ej. P
En
Eu
Eh
E
Eh
m
E
E
E

E

Ej, panie Włazęju, ostroinic: niemiec moim pod stołem siedzi:

Encyklopedia, wryta od deski do deski.

Europono, zbawitłym im, gdybyim chcieli.

Echo wtedy tylko odpowiada jak kto do niego głośnie zagada.

Elementarz Pafioy, gramatyka Froidniejowa.

Etna góra a Nil rzeka a panna Anna panna.
krępowit widzi za nami idzie

Ekonomia o bat niepytał ale o głowę.

Echo ty mijs, echo ty mijsa nowiecho!

Ekstera i tam dalej, po tybinkach kijem wali.

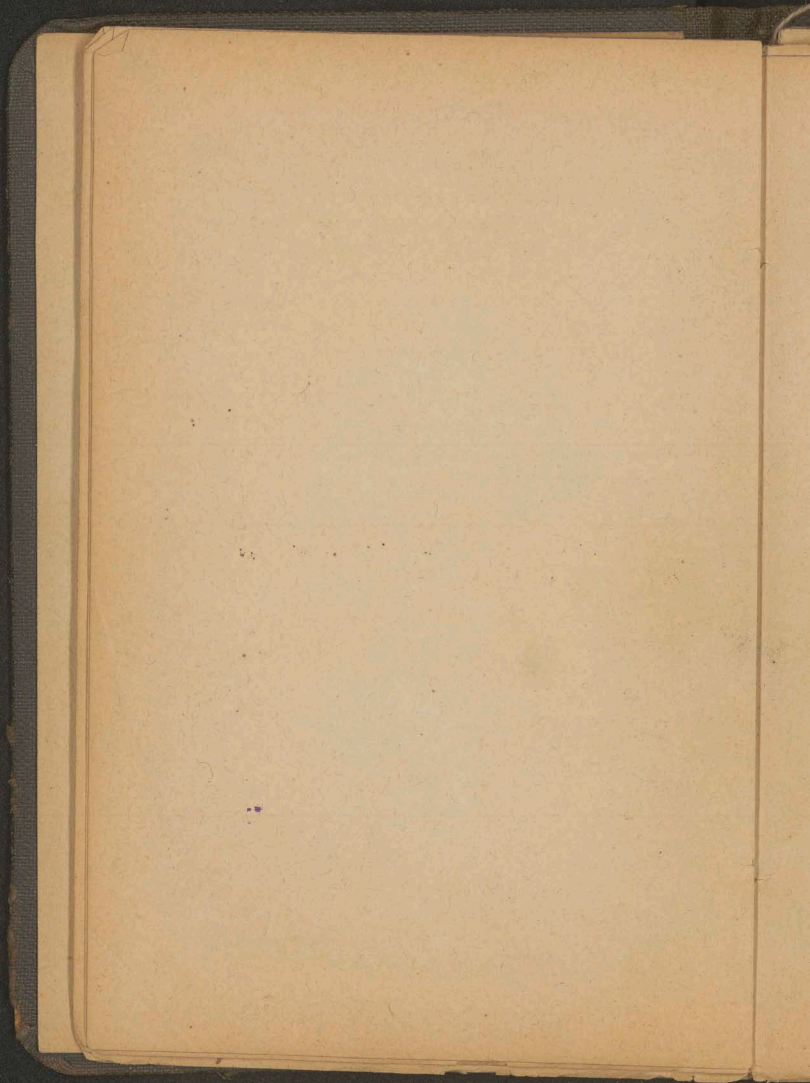
At present the weather is very warm and the
sun is shining brightly. The wind is blowing
from the south and the sea is very calm.
The water is very clear and the fish are
very numerous. The birds are also very
numerous and the air is very fresh.
The weather is very pleasant and the
scenery is very beautiful. The water is
very clear and the fish are very numerous.
The birds are also very numerous and the
air is very fresh.

F
F
F
F
F

F.

Fruwajcie Feras ptaszęta, kot na myszy poluje.
 Fundament to fundament (a mury to mury)
 Firotek pachnie na wiosnę a w zimie cybula.
 Futro kupuj w lecie, kupisz za podowę.
 Fortel nad fortele chodzić na murę w miedzielę.
 Futra w lecie nie kupuj ani panny w zimie.
 Fotel wygodny, ale wygodniejsza Fozko.
 Filat wielki: chmura wpadła choi mu ciepło.
 Fagut mu najmilszy z całej Kapeli.
 Faramuska dla gości, dla myjajioł Bigos.
 Furczy furkadętko a kożuszek przepadł.
 Franka kaska jak chleba dońc.
 Fotgij sobie rozumie.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines, but the characters are too light and blurry to be transcribed accurately.



G.

Gdzieby mała była do estowicka podobna!

Gruby kij w ręku ale piętka mała.

Gryzi klecho orzechy kiedy cię zęby bolą (a nie kasał)

Gdzie to drwonia, macieju? To mnie w uchu drwoni ^{paćcie}

Gdzie maś krawców tam i szewców maś.

Gdzie na czebie kwiżyje świece, tam iś i stonice dostanie.

Gdybym miał szarypie, to bym kasztany z pieca sam dla siebie

Gdyby koty szarekały, pies pewnieby wtedy ^{wybrał} ~~nie brał~~.

Gdyby miał grzyby, to ty mu iś trufli zachiał.

Głuchy maś słucha, niekaj ślepi patra.

Góral jak buty przypodzieje, to mu iś, edaje iś został ^{probozorem}.

Głupio niegdypio, ale po swojemu.

Gdyby był ministrem, wiedziałby co robić.

Grasz hier a frefle masz w ręku.

Gdzie iś, o kogo ludzie pytasz, tam iś o nim wiecie.

Głuchy wie co mówi, choć iś, sam nie słyszy.

Guma lepie ale i przylepia.

Gdzie kot wrycha u podwoi, myśra Tapka piętka stoi.

Gdzie parobek jęć gotuje, tam dziewczki konie pisa.

Gonisz listy pisze za swoja młodocia.

Gdzie gęba w ruchu, to reca w kieszeniu.

Gdazre kura, potki widno.

Grzech mówić że mała do esteka podobna.

Głodemu i repa

Goniego wyjeć ~~nie można~~ nie naucaj, to legon.

Gruchaj gotębie, ~~za to jęć ci daje~~ (da ci widowka jęć :)

Głupich i dawniej nie brakt.

Głodny kij iś, nie boi.

Gdzie iś, te casy podziady, kiedy kietbary po świecie latały.

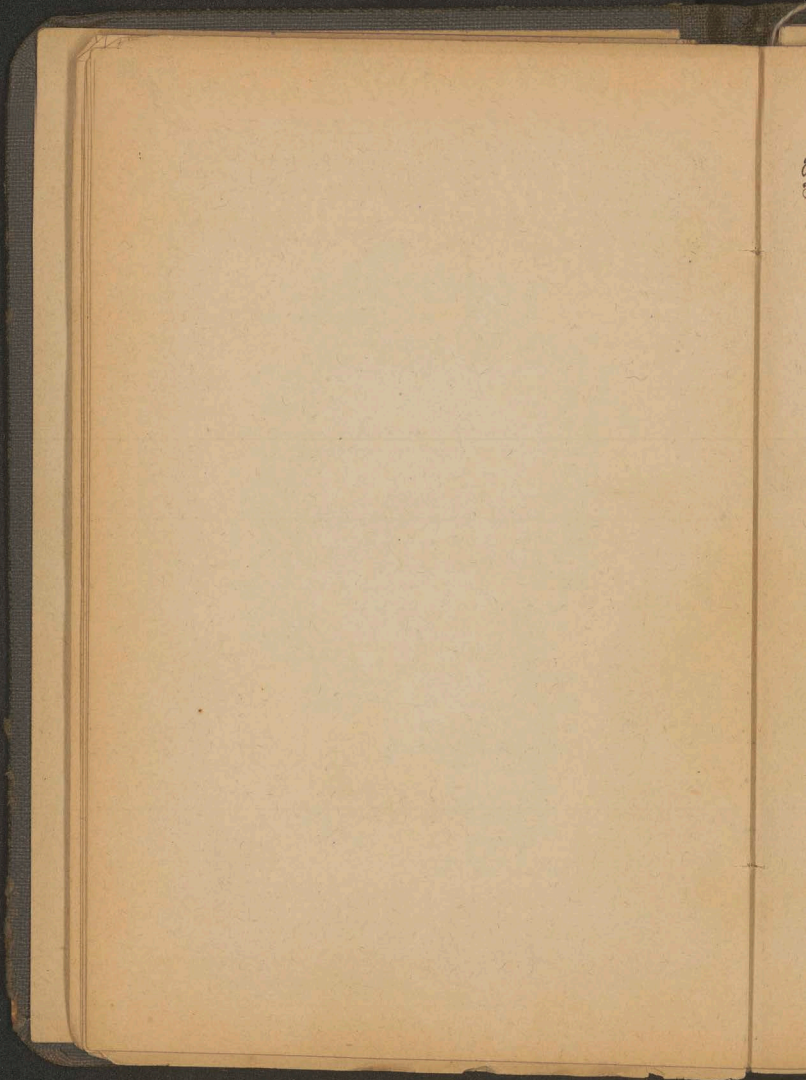
Gdzie niema na irem sieć, słabaje na ziemi.

Głuchnie kiedy o worku mowa.

Gotuj kamien trzy lata a czarwatego zmieknie.

Gdy tonaczy pojdrze na dno, to mu wtedy miłosci śladno.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



H.

Flurtem biedry nie sbedien ani sreczenia nie kupisz.
 Hej, Tapy, Tapy, gdybyście wy raskami były!

Historia pisze sztuka, nie sztuka historie wyrabia.
 Huleta na starość w pastorał nie, zmienia (u dowoła)

Małam wiele a porętku nie.

Henryk my nie Henryk - zawsze jakiś Henryk.

Heblował ^(ciężko było) deski, deski nie stało cała wióra heblował

Hej obywateli, grzańki już w pupule.

Hopakaj Frydryk, mam do twoje serca wydryk.

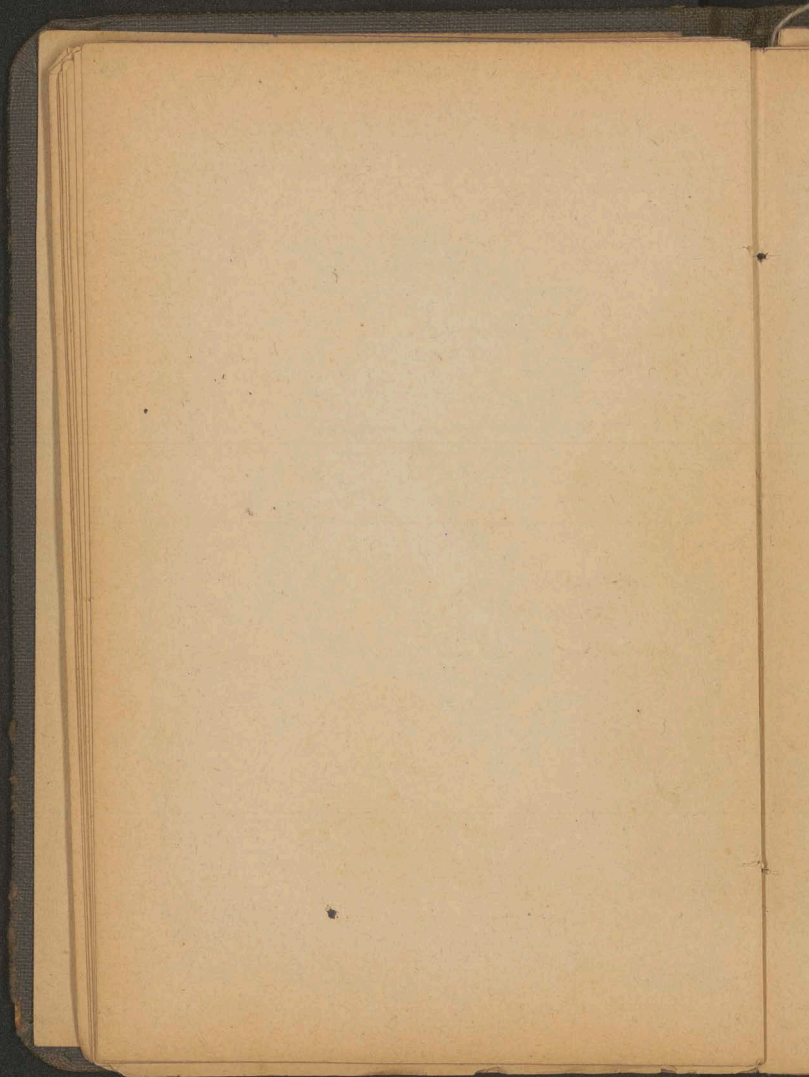
Hałas i rewerenda, zawsze wydobęda. ^(schodzą??) Cf. Książki i
 jedynym briciem. Cf. Kolenda

Hej ramie do ramienia i w nogi.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

7

(2)



L

J w dziurawym worku grozisz czasem znajdzie.
 Jedz się wyprakai i powracaj wesół.

Jedzie ~~do domu bratniego~~ i gra na basetli. (na fortepianie)
 na czworakach

Jest wkościele ambona leu nie na oltarzu.

Jak się namyśle, będzie powieworać.

Jeżeli pańskim pieśkiem to na chłopa szarekaj.

Jak obiad trwa do wiekierzy, bez wiekierzy się obejździe.

Jedzie zegar dobre ale szakowek niema. (Ob. zegarek)

Jak na kopy pies szarekaj, nie kowczemnie szarekaj.

Jada kluski z soron na alabastrowym stoliku.

Jeżeli cet, postawie na karte; jeżeli liżka - na loteris.

Jedz do zegarmistrza { zegarek ci się popsuł.
 miewiem która godzina.

Jeruzka, mina a głos bernardynski.

Jak bieda kota mu puści do głowy, to myśli wiekna.

Jeżeli ci się umieraci wiekna, bądź koczant że szjęsz.

Jak niema kluska to widać szurara.

Junyah kur nie jada tycho szubate.

Jedz do krotki menelaju, wrona ci rozi.

Jutro za darmo flaki, a dziś za pieniądze.

Jak plunie zbieraj: bedziesz miał musztardę.

Im ci więcej daja, tem więcej zadaja.

Junak i junak, ale ma maty kufak.

Jedz jak kolce potamie to ~~nie ma kolce~~ zasypna kafaci.

J na mnie państwo Faskaw (nie tyłko na ciebi)

Tenise się nie urodziło a jui się ochrociło.

Jaki kupidom tak sprzedaje.

Ja ci powiem, ty, ty mi powiedz: ja. (a myzntim się)

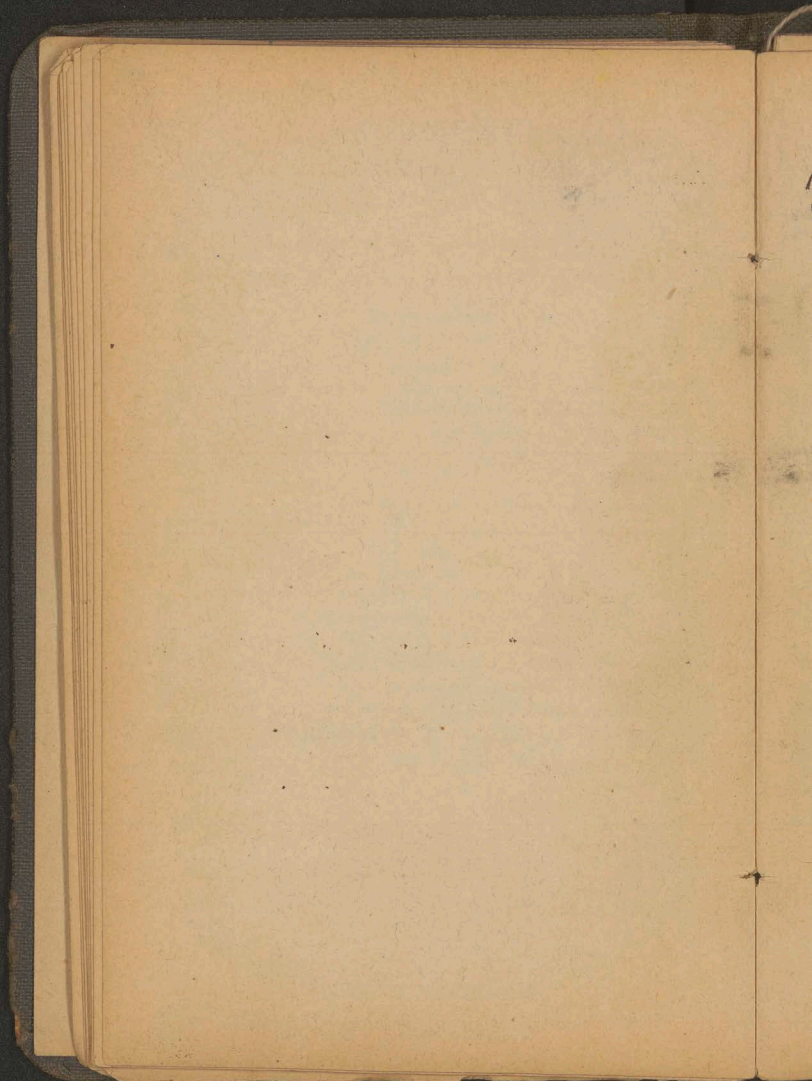
Jan ma aniołka, aniołek aniołka.

Jubileusz święci dla swojej pamięci.

Jasien i Jadwiska, ale braki pocieli.

Jaje Kolumba zgotowane na frowid

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the leaf. The text is mirrored and difficult to decipher.]



K.

Kosciol i Kararma zawsze blisko siebie.

Kichaj ^{softje} adrow jak chęć, byle nie na mnie.

Kapie coś z nieba, będzie pewnie deszcz.

Kuchto, wotaj kucharka. Ja sam kucharz panie.

Kucharczko daj mi ognia. Ej, co też pan mówi.

Kto wczepie sypia ten pewnie więcej co jutro będzie jałd.

Kminku nie wiele ale dużo matki.

Karmelek słodziutki, ale bohenek chleba słodczy.

Kto w ponirochach bankietle chorą, ma pod podłoga, ^{dykaly} dykaly.

Kurczę na śniadanie, dwa kurczęta na obiad a trzy na wieczór.

Kon na rejonach, sam nie, serpicutem popieka i będzie.

Kiedy mury trzęsiera, dom nie, wali cały. ^{ostroga}

Kolega zwad Matejka malarz pokojowy.

Kwocika a Kokosz to wielka roznica.

Kto pierwory raz w życiu osta widzi, to nie jego uszom przypatruje.

Kto swe dary rachwala, ~~ten~~ ten chęć sam siebie.

Konia ma, ale mu ostrogi brakuje.

Kocham cię, panno Katarzyno, ale mi ^{nie} ochawiała ^{nie} pska.

Kocha ludzkość on błąd.

Kto go pisac nauczył, ciężko za to przed Bogiem odpowie.

Kontusz na wierzchu a pod spodem frak.

Kto przy ludzich ślinkach potyka a pięć wieche, ten nie ^{poleryjonu} za trzech najada.

Koleda czy Kolenda - zawsze ^{wydobyda} wydobyda. (cz. Matos)

Kararma zawsze blisko pięci dom, daleko.

Kawie, jabtko ma trzy uszy: dwie potowy i ogryzek.

Kupni taime do dzwonka, na dzwonek go nie staj.

Krytyka robi a indyka byka.

Kupa imienia - mała góra; pan Eugeniusz - mady geniusz.

Kto w karanie spiewa, w domu porzeczka.

Kiedy o nim mówię, ^{nie} potrzeba mi soli.

"Kulka, to del" wotaj, a muckyby nie zabil.

Króliu król w ukoronie, ale mnie daj berto. (cz. Bierzinfide)

Kot na ławie, pies pod ławą.

Kiedy w dzień śpię, pewnie wnoy chrapię.

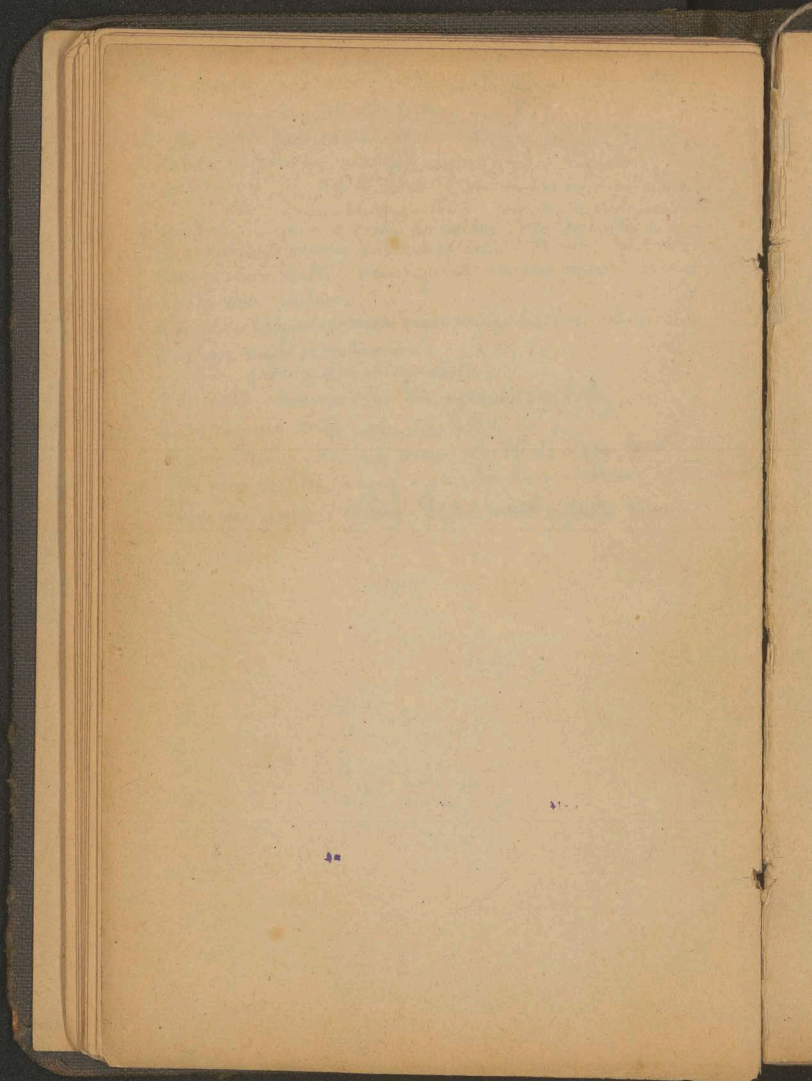
Kot drawie, nies kasa a baba się dawa.
Kary lepszy (temu kto ziwego kupił)
Klnie dyabeł farmazona jak dwa kniędza oknie.
Klapka na muchy nie spłoszyr niedźwiedzia.
Kto to mówił? (zr. Kto to widział? Kto my tem był? itp.) Ksiądz. —
= t. j. nie mam na kogo złożyć, nie wiem lub nie powiadam kto
{ Kłademu własna choroba najcięższa. } Kto: Kłamałże się, ten, kto
{ Kładego zał wtamy najbardziej boli. } To mówił lub zrobił
Koto ptotow chodri — przez ogródki: (strach mójnac o ciemś)
Korda doć próino.
Kto chce wygrać gęsiora musi warić kawora (= T odrostka.)
Kucharz musi skontowai.
_____ jada z najbliższego stołu.
Kto sobie samemu eły, ten nikomu nie dobry.
Kuty czy nie kuty, ale ma buty!
Kary Frzeba gdzie jat wina; skradł się sluga, ty zbij syna.
Kto przez las wiec wnoy i gwizdzie, ten ma dusie na ramionie
Kto ma worek i gitarę, będzie miał u ludzi wiare.

Dr. -
Kto
Kto

5)

2.)

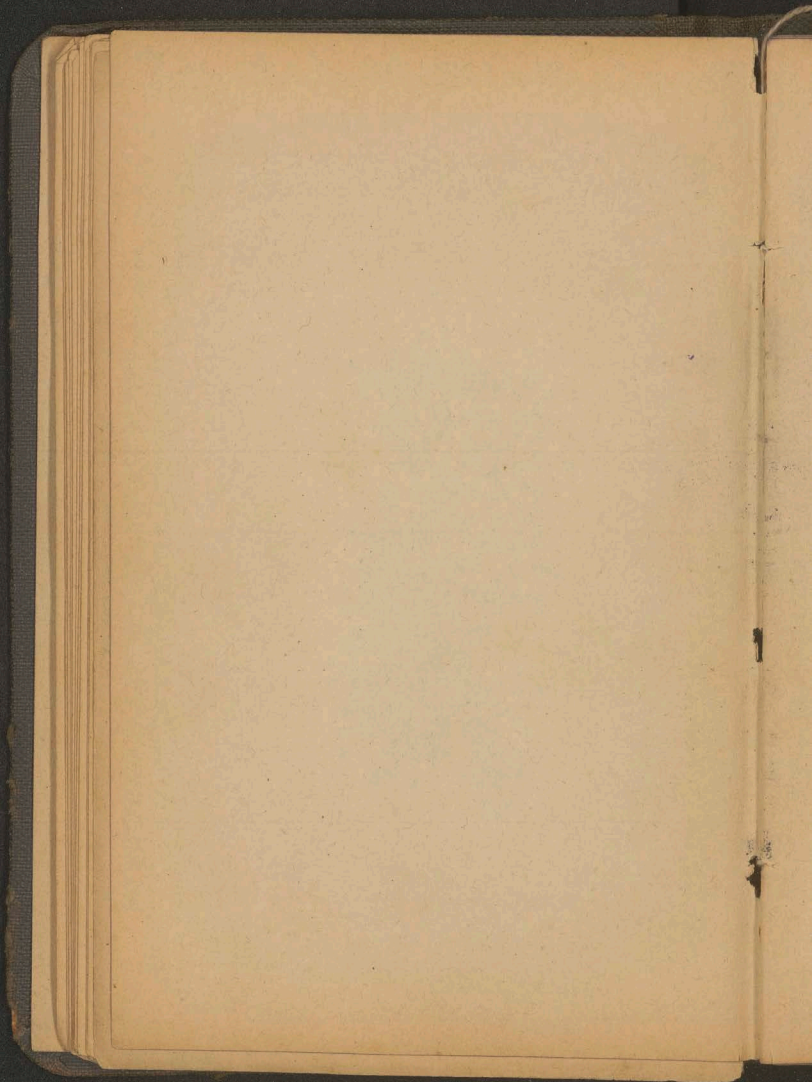
syna.
anwimii



L.

Lipa miękkie drzewo ale piernat mięksey.
 Lewy bok z jednej ranoze strony a prawy z drugiej.
 Licho ten ptaci kto każe driskowaci.
 Lity pas ale kradziony. (wziymony)
 Lepiej być oryginałem niż kopią.
 Lubi żartować jak stara dziewotka.
 Lubić w jednym roku a w drugim pulares.
 Lepsze ~~małde~~ słowo od przysłowia.
 Lepszy ^{a kłosa} kaptan na plecach niż kapota w zastawie.
 Lżej ~~po~~ haranie niż pod haraniem.
 Lżej cię woda z rynny dopóki denis pada.
 Literat krytykowi na potrawkę ~~Trójcy~~.
 Luty zawsze krótki, nawet i w przestępnym roku.
 Lesimierz był na stepie, majtkiem na Polesiu.
 Lat przayłwa każdemu, nawet kotkom wplotcie. (określenie)
 Lamentuje nad baranem a pierzeń rajada.
 Lepszy ryby greszeniek niż malowany śwósty.
 Lwia grywa a rajone usy.
 Lechicki powratak a żydowski koniec.
 Ludek, miły ludku, idź spać wociuchku.
 Lepsza stróżka miła niżli legumina.
 Lepiej ^{skupić} dukwicę niż harować.
 Legawy usz od charta rozumu nie usy.
 Lepsza czasem kłatura jak bógosiawienstwo.
 Lepiej siać przenie niż zamiatać ulicę.
 Lepszy chleb w brudnej kece niż w rekawierze Francjana.
 Lepsza szkoda niż szkoda ^{na petynie}.
 Lepsze nie niż wcale nie.
 Lżejsze trudno niż nudno. (Lżej to co trudno, niż to co nudno robić)

Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15-20 horizontal lines across the page.



L

Lapajcie rajase charta, - sam jeden biedaczek.

Lachwiej się ~~brzydło~~ opowiadać niż ludzions prawdy gadać.

Laskawy panio, pocatuj mnie wrękę.

Łojem bogactw dyleb maści, ~~wetknę~~ że stonina.

Łotr przed łotrami ludci ostroga, aby mu się oddali w opiekę.

Łusury się z wierzchu skóra, od środka przegrasta.

Łóżko, to rzecz wyborna - ale po wierzery.

Łakociami go karmią i biją, po twarzę.

Łaje pan woźnicę, Łaje konie woźnica.

Łokciami świeci a dyleb nie taska.

Łatwo temu nie pić, komu się pić nie chce.

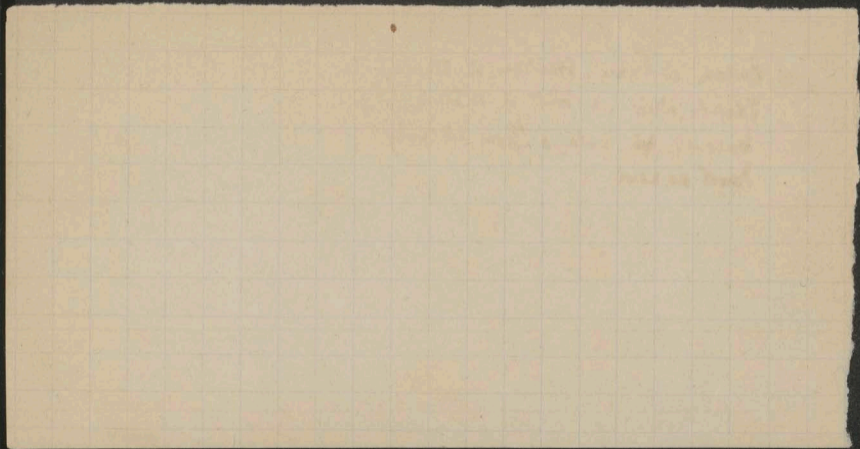
Łabudaj się, jak moierz, jak się wyłobudaw, ~~tydzień~~ ^{to ci dny pomoie.}

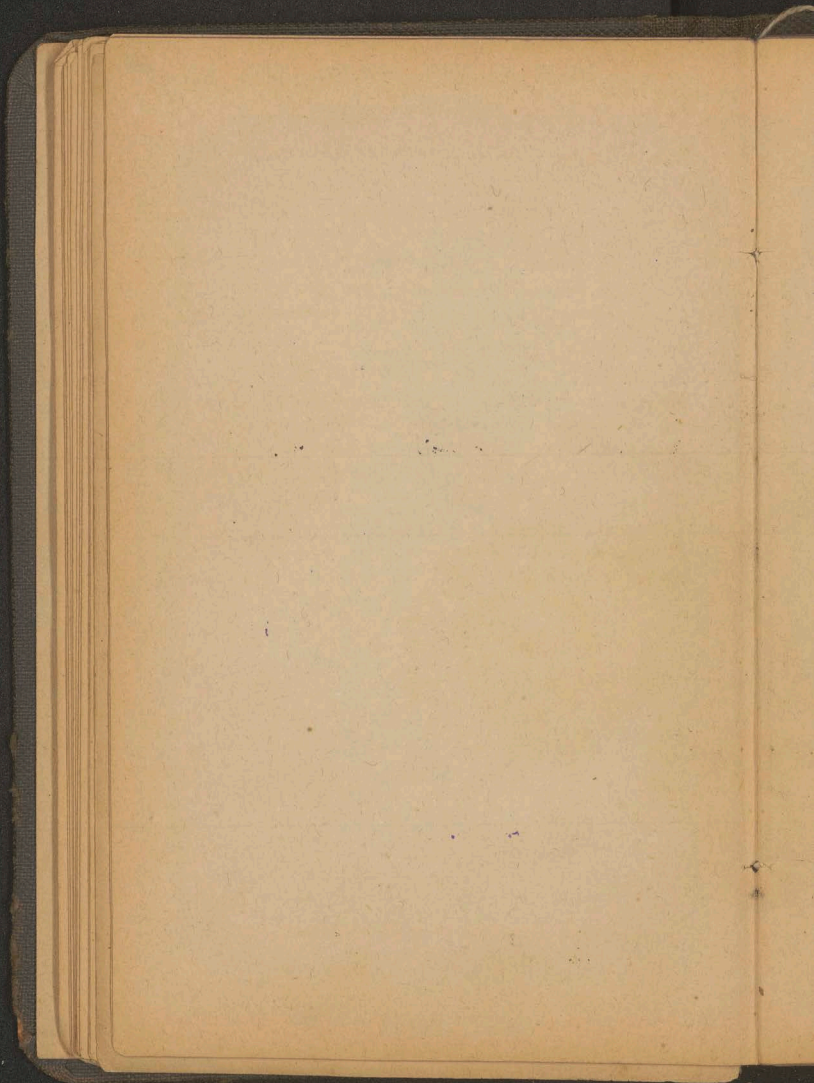
Łuszczy się skóra na niedowiedzia, zwraca całą staci

Łachomy i kultura to przyrodni bracia.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Łukasz w Łuku, Stanisław w staniu
Idzie-to idzie, a Wit w witania
Walenty ~~z~~ wala a Jerzy us iery
Paweł się pawi

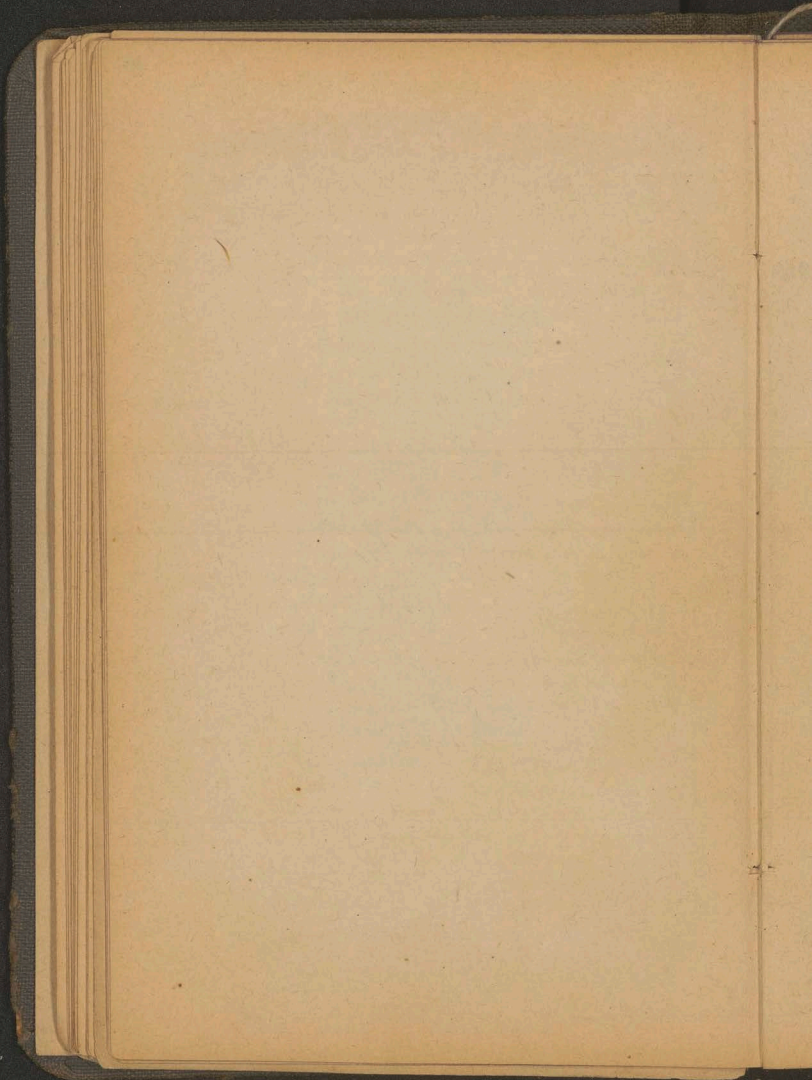




M.

Mały kogut, ale z pięcioma kurami chodzi.
 Miło wspomnieć jak bolało jeżeli już nie boli.
 Modli się do baraniny bo baranka widział na obrzeju.
 Modli się ^{aż do} w boinicę o cudowny obraz. do posiadacza państwa.
 Ma się za medra, bo kupałury jada. (Mudrakel zjiru kupałury).
 Myśl na skrzydłach przylatuje, na ceworakach chodzi.
 Miły Staszku, sam siebie przemazawsz.
 Ma konia i siódło, ale i dźwieć nie umie.
 Malowanym diablem straszę a sypie truskę do kaszy.
 Ma kucharza co się zowie, pewnie będzie poślem.
 Murzyn z rodu a z rzemiosła kominiarsz.
 Michał try nie Michał - tyle widywał. (z innej strony)
 Murzyn czarny się rodzi i czarny umiera.
 Mięko spać na kufaku jak w kufaku dukat.
 Mleko korowa się nieda sama, musir ją wydoić.
 Mam ją dzisiaj i u siebie, czestuj mnie herbusem.
 Mirbrzy się jego duna ciągle przed ewercadtem.
 Myje ręce w rybniku, bo go uszy bola.
 Malowanymi ~~obcymi~~ obcymi nie wyścigniesz gwóźdźca.
 Młyn się znajdzie, tyle zboża było. Cf. Był to młyn młyniarza, &
 Młotary sad woinemu mieli siedziemu.
 Moja mama miała mamę, ~~puszycam~~ ~~u~~ ~~honor~~ ~~storo~~ ~~honoru~~.
 Machaj sobie szablę przed własnym zwierciadłem.
 Mów diable panierz: wina, ochy i sera, indyha ~~ortego~~ zehoranem.
 Miodowe miesiące, piołunowe lata. Wymyśl i sera i jucha
słowiańskiego z chranam
 Mucha z kawim ognem.
 Mądry za wójtka stoi.
 Mądry rozprawia a głupi jedzą (v. zjedli)
 Myślic' wroha. (myśli wolne od ~~cezarowy~~) (Myśli do wójtka nie idą)
 Marnotrawca bez groza staje się ^{opłoty} chciwym.
 Mała buria, wielka bapa.
 Myślić się kłódną probomaz mówiac że się myśli.
 Myji murzynu szkoda mydła.

Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines across the page.



Nianiu, nianiu, żony mi się zachciało.
 Niemiecka kura różtek wymyśliła.
 Narwał srozygła metopereem to pieje jak zajac.
 Napłaj Kraków wkatamare, uroinie ci broda ^(na powonie)
 Niby sosna, niby dąb, ale do kłokockej podobny.
 Nieśwółka pisaa, ~~ale czytać różka.~~
 Niedziwiedzin, nie musz mi swego futra.
 Nie moie pies razem jeś i szerekać.
 Nie dosyć mieć ostrogi, trzeba mieć i konia.
 Nie gniewaj się proboszczu, biskup mnie rozgrzeszył.
 Najeżdź się grochu i idź spać. ~~(= nie bój)~~
 Nie bła o matkę, chwi żywa, mówias o prababie we trzech
 się rozpiywa.
 Najpiękniejsze słowa ludzkie: „my”.
 Napisa: „arnata” i nieboj się.
 Nie nakreśl zegarka ale godzinę pamięta.
 Niechą zawrze ~~uro~~ miejsce d. „powiniennem.”
 Na co tyle słów? Nie dam i tywaś zdrow.
 Na fajkę kaworo staray, byłę na tytoń nie zabrakło.
 Niebudo, mu się obłamać, probuje prawdę mówić,
 Nokoceć dobrze, byle nie przekroczyć.
 Niemożę to funt, „niechic” to cethar (wazy)
 Niema na to mykowania, ale jest paragraf.
 Na co tubie naty kiedy iarece ruszisz.
 Nie byd takiego wypadku żeby się rybak wedka odstawić.
 Nie kłódemu rehotanie żab, jednako, w nary wpada.
 Na co tam kłóćki gdzie niema co rachować.
 Nie ten ryta kto ryta, lech ten kto rozumie.
 Niemieli umie mówić a mniej jeszcze milczec.
 Na imie jej Bóia, na narwiszko Flaczek.
 Na ramieniu epolety a pod pachy, diura.
 Nie cierpi wina, pije za pokute.
 Nie zarobisz żęta chleba, ale robotnika zastan.
 Nowy zegar a stare kuranty wygrywa.
 Na niedziadzia polował, ~~na~~ zabił kurapatuse.
 Nie zawsze książkę porasz po osadzie.
 Niema mawa mówi przewy, ganci butno kto nie przes.
 Nie umie zamieci potroju a dzie imiatem radzić.

Nóg mi nie starczy za buty dźwiękować.

Niewidział siatek słońca, ogorzał od miesiąca.

Nie myyżwaj diabła bo go nie odpedisz.

Nie tójce organisto organy.

Wagniotków nie mam, ale mam ^{palce} (ktoś mnie bole, jak mi je
u nog. kto nadeprze.)

~~Nie radmuchać i dymać~~

Nie radmuchać ^{nie} ^{nie} słońca.
(wtrac)

Na żydowskim płocie swoje brudy wiesza

Napisz: nie dam. Siadnie mucha i ^{zadaje} dopisze: punkt. (Cp. P. 118)

Nie idź do mynia młynarzu

Nosi drewo do lasu.

Nie możemy co chcemy, chciejmy co możemy.

Na to kowal ma obcegi aby ^{sobie} nie, nie jępieli.

Nie wiesz jak ^{sobie} także legny.

Nie pływ przeciw wiatru, bo ci na nos spadnie ślina.

Nie mów do skrzypki, tylko do tego co ma do niej klucze.

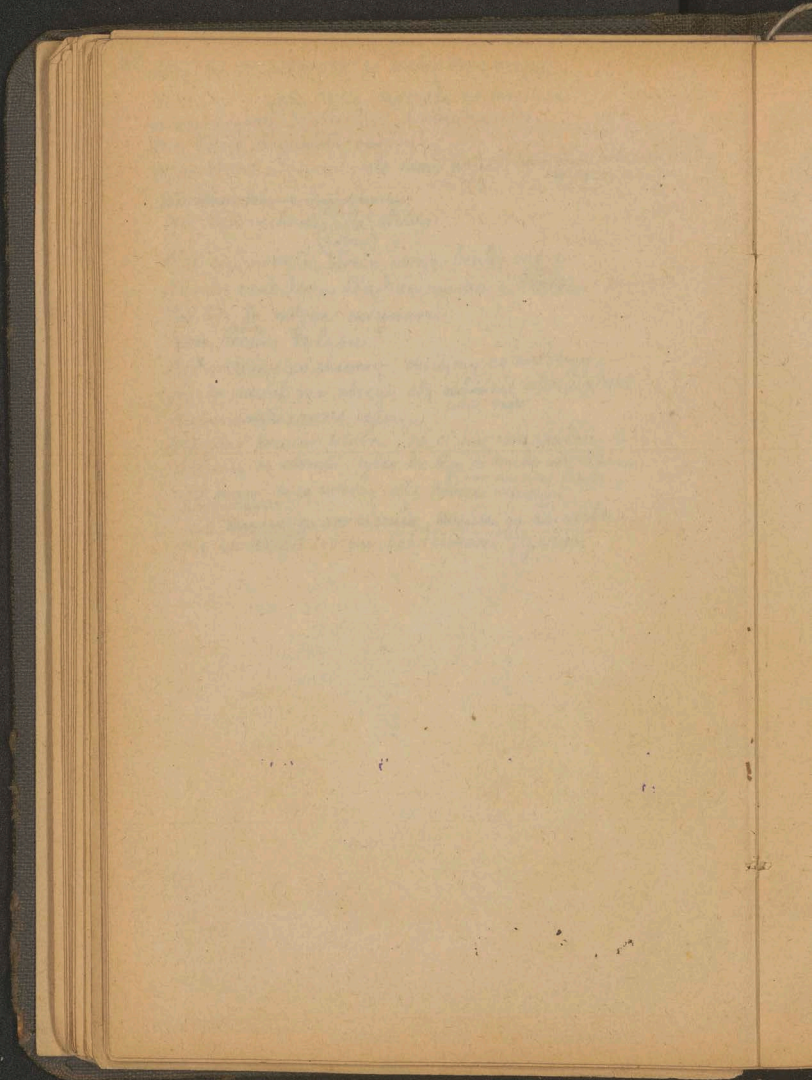
Nie mów w co wierzy, ale dobrze mów.

Nie kupisz go za ziemię, kupisz go za niebo.
(Cp. P. 118 w. 1)

Nie zwiercień wozem, coi fałkami wywiosł.

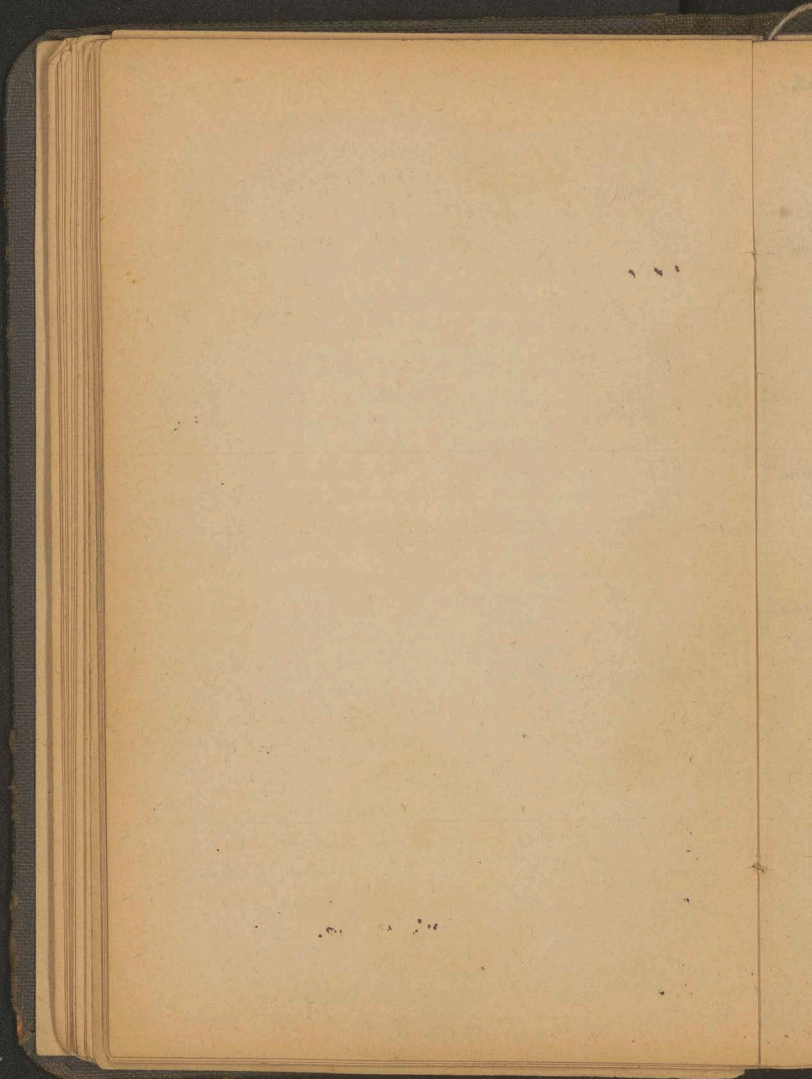
ic

of. 2. 1888



Opłatek (panie, ale) ~~plutek~~ i opłata.
 Dział życie magnatowi, ^{zrozenie} myśle ci liberze w darce.
 Ostregają przed podpalaczami aby im kraj był suadniej.
 Ogrzebywać niewarto co przez nogami zagrzebne.
 Odpowiedział jej Adam: ja jabłek nie jadam.
 Otwórce, ory - Kora - Otwórce usy - Berry.
 Od armji ber woda, lepny wódz ber armji.
~~Przemiana~~ ~~wybór~~
 Obieramy go posiem, da nam wybomy obiadek.
 Orłim lotem do myszej dziury.
 Od lihuwiarza porzyrył i na procent storzył do separkasy
 Od grudnia do Styrcia cały rok.
 Okragła, gaska, nies woli od urwograniastej.
 O Fero wspomnieć mato co iis już przebydo.
 O panu Dogu pise a o panu krabi myśli.
 Organisto, organisto, co ty wozniem ber wielkiego mischa.
 Otwornem pise, a tramentem maie.
 Oprawca nim pra radusi oglada się za kuniem
 O panmie Anieli nie powiedzieli.
 Owsiany placch jak góra, lepny od puzennej budzaki.
 Ojciec mitynar, syn kominiarz a malaja, oba,
 a mzem zaboba.
 Ojciec dobry, byt ale nie w kielisaku
 O wtros panny Marianny (daleko do tego - dradnernicia wyrotanie, o coby
 Ojciec cie, wody nim nie puzoae nauczyr.
 Od pana Doga otrymał - Depesze.
 Otwóra gonty i koscioda & polija drwoonice.
 Opatkwał i ewiewał, ~~Opłatek~~ i skakat.
^{gotkie rale wyphicanyrot}
 Ojcowina goliena a narwisko ~~Frzapapski~~ (o Frzapapski)
 Opowiadał wih bajerake w malej owieckie.
 Otreby nie otreby
 Oj dudu, dudu i ponedz z dudami.
 Ogiem, woda i niewiasta wreda się dostanie.
 Orywisty jego cyul: dostal wd... a dat w pusk.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



P.

Podkowa dla irzebiecia gotowa: ruszaj po irzebnę kobyłę
 Przymyślała ^{to się} mucha że mniejsza od słonia.
 Popraw się panie Marcinie, ratował będzie czas.
 Płewę mdócili - ale po francuzku.
 Płyn Wisła do Czarnego morza, co ci to szkodzi?
 Niekonieczny garbaty ~~gaj~~ okulawieje.
 Piase, piase a atramentu przybywa.
 Panie generale, czyś był kiedy w wojsku?
 Przeradzają, myśli tyś, gdy mi jego dysinę opisza.
 Płótna, płótna tylko, a korankę ci urzyją.
 Pan Jem zrobił odkrycie że dwa a dwa ostery.
 Piórko na kapeluszu, kapchaż na murzej głowie.
 Pił herbatę, a na cukierek spoglądał z ukosa.
 Podał papierowi święconej wody w prozencie.
 Placi Szwajcaryzma a niewieży w dogo.
 Pogodzi cię pies z kotem jak cię zaprzyjżnią.
 Przeprowadź cię na ziemie, i zamiejskiej z nami.
 Proboscis chwali słowka, organista szczygła.
 Przewidywał czoła krowie że się oicelisz ropucha.
 Piemiędzy mu dzwonia w kieszce, ale żyd miśdny niemi
 Prząsał karmelka i rpał, ale wolałby trzy grosze, szwargocze.
 Pozwolicie mi się stani o waszej córce poraż.
 Przegląda brenda przez okna choćby kryształowe.
 Pożegnał się i stoi: niewie chce przyjechać.
 Podał mu własne koreso a sam siadł na stole.
 Przesz cede żywe był feletonem.
 Poginął saladka... za króla Władawa (sio Augustu, sio t. p.)
 Prądę mówię cieżko kłamaj jencze cież.
 Prezentuj brni, strzelci nie karano.
 Prusił pies swego ogona żeby mu muszki odpedał.
 Piekare go ndurzył tury żyje.
 Pies muchami karmiony, wchodzi z młodziecem w młady.

Panny królowi rada: kto niema chleba, niechaj ciastka jada.
Po melonie kawon a potem ogórki.

Picharra raptał: cukiernik medki ucha.

Frązjał go solą bez chleba.

Po okruszynie roudał iż sam całego.

Protoplasta jego, pradziadek oja Adama.

Dojechał do Rzymu, przywiózł obrzą Czesłohowy ^(na mieszkanie)
Przyniośłym wina z piwnicy, ale mi zabrakło świecy, przyniośłym
je i spirami, ale niema latarni.

Do starzejser iż do jutra

Przymij swinię rogi, boć iż mi nauzey.

Papurie pióra, papurie gadanie

Pająk i żajac a krakowiać gotów.

Polirone dni ^{moje} jego ale ^m jennie zygw.

Hoire usta a crosnek zapada.

Podkuj wola cetero nogi, nierukowiem ni bedie.

Dzien iż desiedu, pojdiem do nieba.

Dizz: głupiec. Siadnie mucha i dopisze: punctum. (Ob. Napisz)

Paniška łarnia, pańskie brudy.

Panowie nawarzą a hudy iż poparzą.

Do za ostatnim plotem niema ludzi na świecie.

Haze i kapa. ^(Olanog)

Do dobrem winie dobry lagier.

Przypraw sobie kamno wazy i oien iż sam z sobą. (r. do unieciada)

Płaka ~~ma~~ dostanie kto ma klatka.

Prerzibił iż my pięcu, na trzegu ognieje.

da.

losthyn

apiz)

icriandla)

*R
R
R
R
R
R*

R

Ryju ci się zachciewa; a kaszy nie faska?

Rzekł Tarnowski do Hugona: kłamiesz jak pies.

ci. więcej żal. może lubo nani gale (rosłami) (Fiedro 19)

Rzucił książkę z katedry, napluł i podeszał.

Rapackiemu to zostaw (grał wielkiego obowieska)

Ryba opiemiała bo pancierz przywdziała.

Ryżem ludzi kocha, z osobna mu niewsmak

Rozcina kartki w książkach i pisze krytyki.

Rak-arak - szarak - separag - ~~separka~~ - separkasa.

Rudemu, jak broda wyróżnie, Fakre kędzie ruda.

Ruska żywo mgami a stoi na miejscu.

Rad nie rad się urodził i rad nie rad żyje.

Rębnik do twarzą a sderka do korytarczy.

Ruszył konceptem jak martwe ciele ogonem.

Rzekł głodny do gotego: zamieniaj się, ze mną.

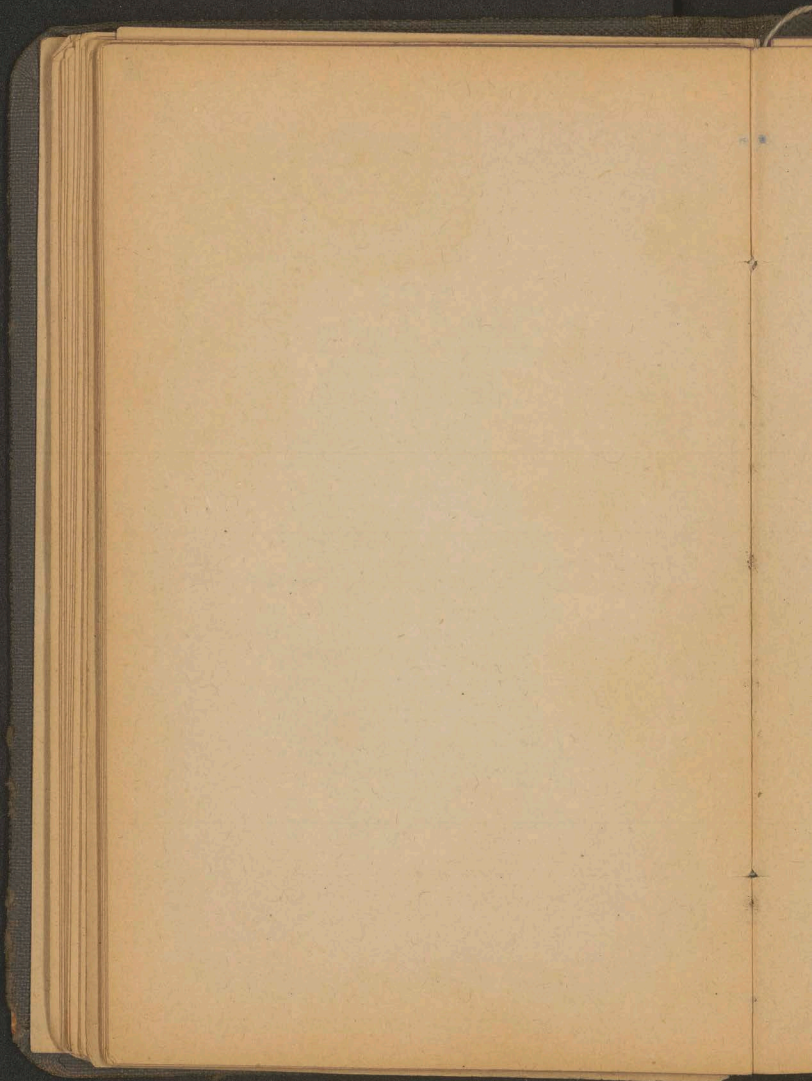
Ryby jada w piątek, to za wszystkie stanie.

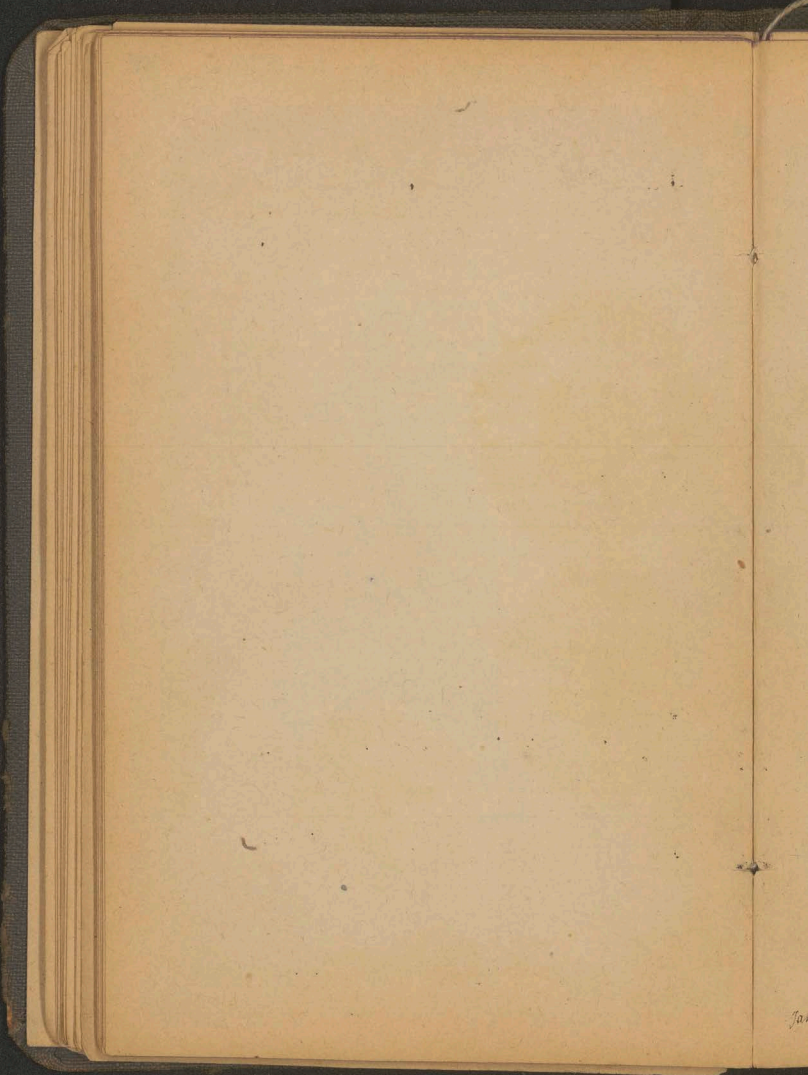
Rozrutny za młodu, zachowy na starość.

Rogate kijce pierachaja, mu zgoły (Rej)

Różni Malinowski (albo Różni malinowskiego) (mówi się do piracki, który rezygn)

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.





S

Pobolowa czapka a buty dziurawe

Świeżbi Jacka broda: albo deszcz będzie, albo pogoda.

Stal pod śrupem telegrafu kiedy zda Depesza.

Studił całą godzinę, i wyszedł za okno.

Świeci lampa kiedy ma zgasnąć

Świętego Łukasza z Łukiem matryją, świętego Pawła, ^{z prawicem.}

Sita, moca, zjadł cały talerz i ea podniósł i ogląda. ^{z prawicem.}

Skromna minka na widok butelki: ponieważ pijski wielki.

Świeca się, w dzień świeci, ale świeci się, i w dzień, jak ^{ja, zaś świeci.}

Śmiech i cmentarz - zawrze popamietasz

Szuruj gęba marmorelo z muzyką na twoj ślub z kapelą. ^{wa już woty z kapelą.}

Serdce mi myjacie: - w bilard z sobą grzywali.

Szuruj wytarty cudak, nie mu nie pomoże.

Sięć tem mocni jora czem mniejsz w niej ryb.

Spiewa słowik w klatce, ale nie dla tego żeby miał klatkę, ^{była miła.}

Ślepy się pyta czy jego dłoń nie widac

Śluzki pomady nie na jeden dzień wystarzą.

Świta mu w głowie kiedy spaci się kładzie

Sprzedal konia i dłoń na nim jeździć.

Słońca niemożat zgarci i wstąpi do niwnicy.

Śrubę tam wkręcał gdzie nie wbijesz gwóźdźca.

Śluz, ma w głowie, (darcie i w uszy.)

Sprowadź, Strouicla aby ci dudy naprawił.

Soli docię w wielkim, ale chleba niema.

Sklanka mleka poręctował, poprosił o krowę.

Studiła paradna ale woda szkaradna.

Świeżonek, do kanięskich poręctówek synek swięcony prout.

Studiemina na talerzu a prosię ucielo.

Smarzy się naleinik na patelni i skwiray.

Śledzi na dwóch koczach a na Frazie patrzy.

Studentowi daj podkrowe, zje i powie: jehere.

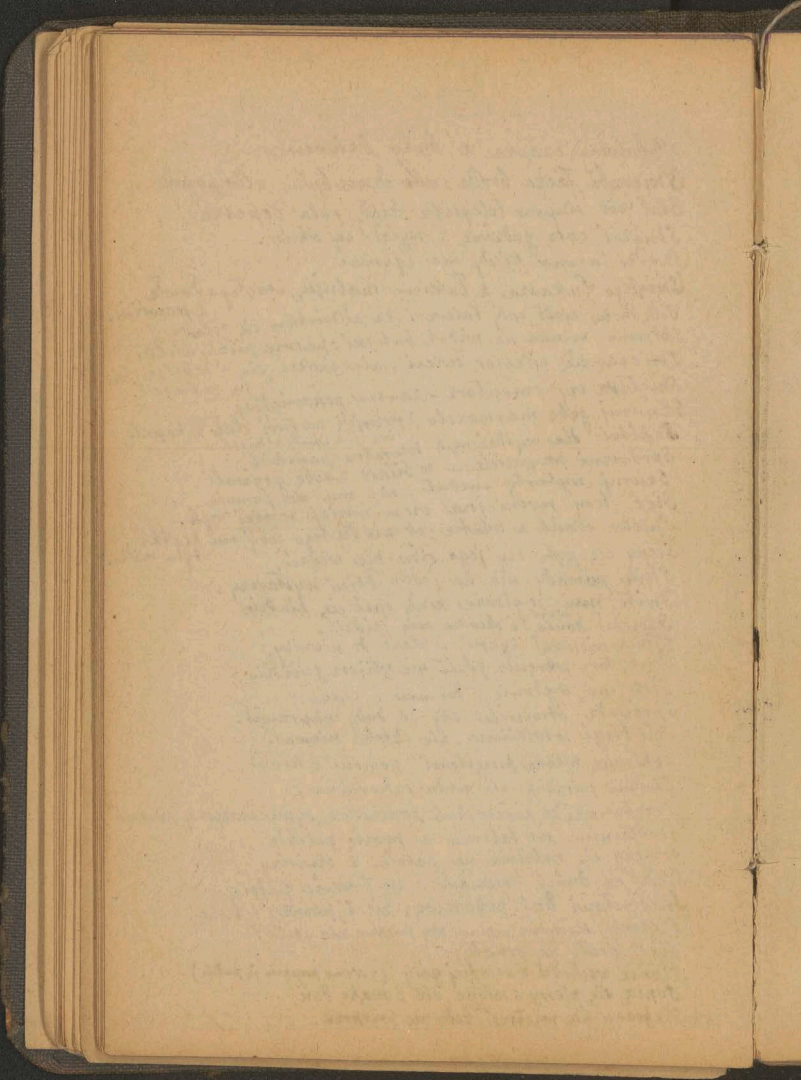
Secury, secuty! czemu wy myny nie jeste?

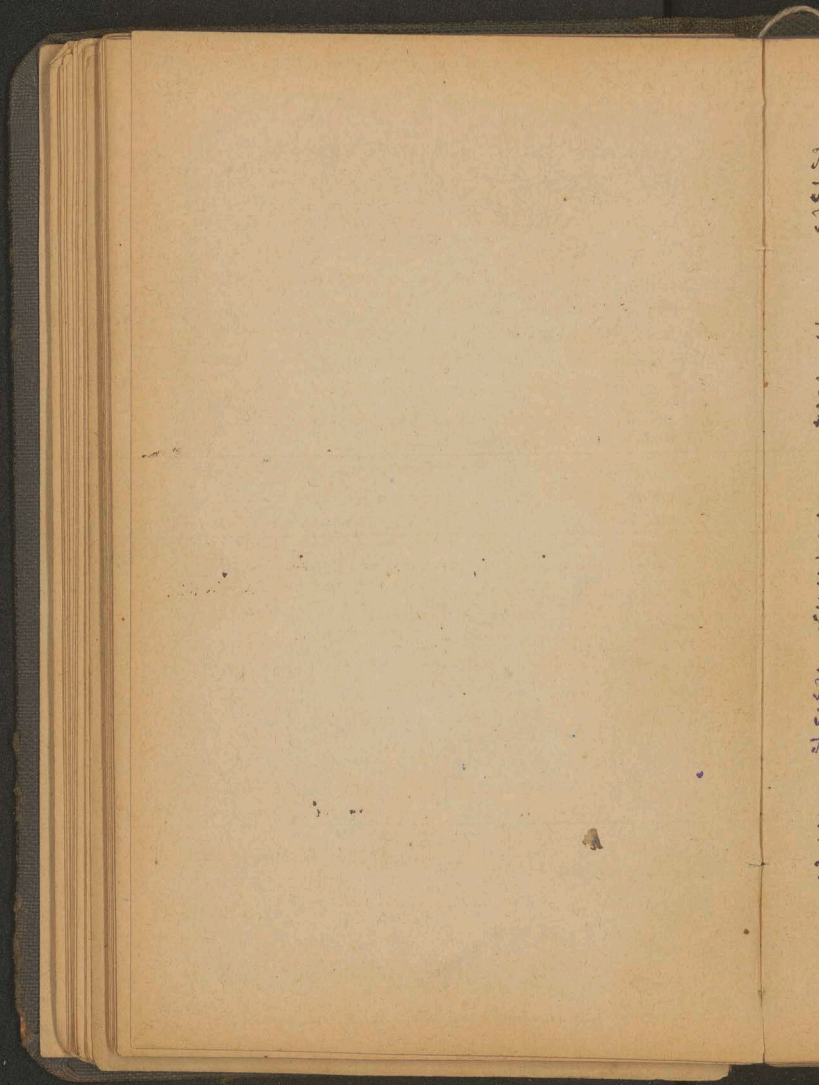
Stare graty na ornaty.

Stońce wschodzi z za obcej góry. (= Nemo propheta in patria)

Sypią się pleny z młyna, ale i maki docię.

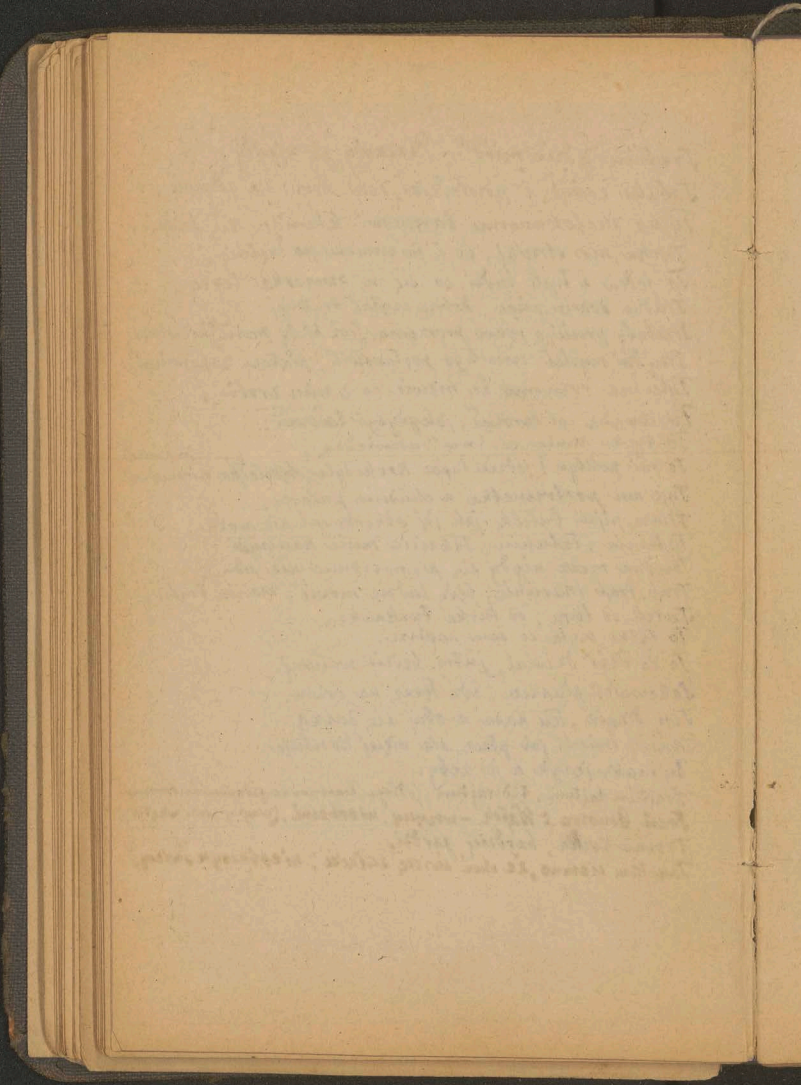
Jack Szafrańcu nie przetrze, baby nie przetrze.

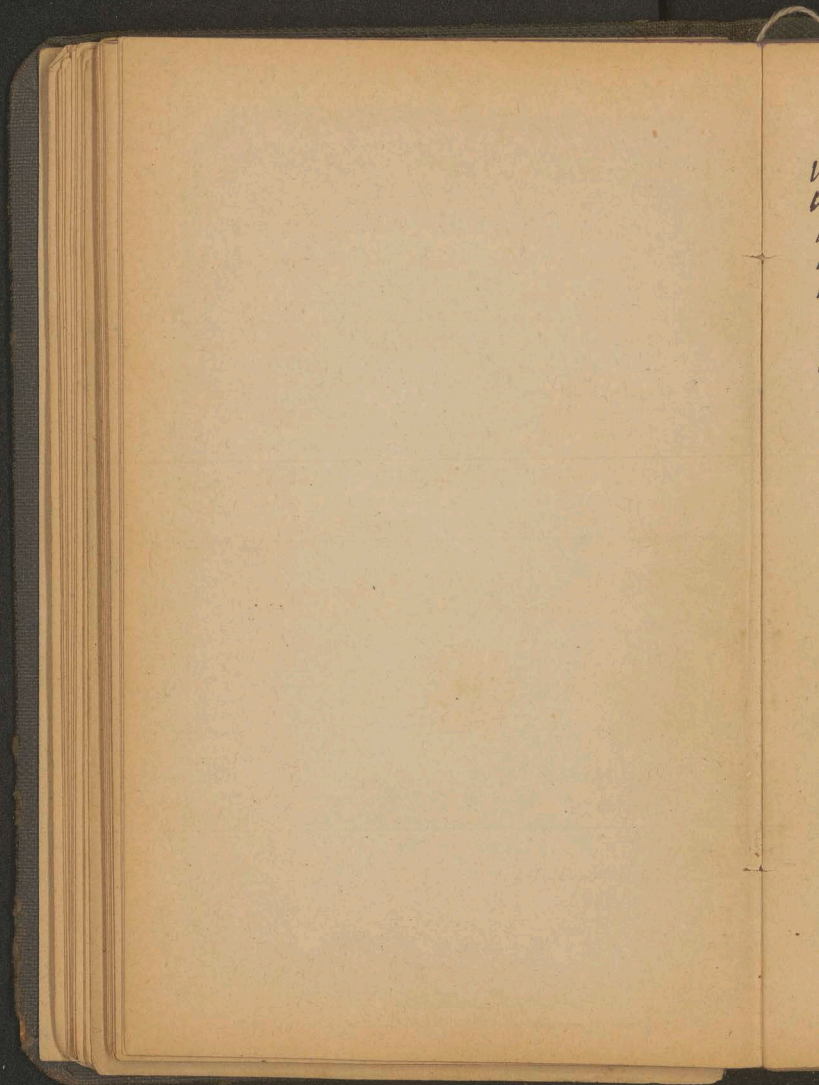




T

Trutniu, gdzie miód? - Przekroty go zjadły.
 Tabaki zarył i powiedział sobie sam: na zdrowie.
 Tylko malowanemu baronowi ketaniają, iż ludzie
 Turku, nie strzelaj, bo i ja umiem po łacinie.
 To jeden z tych ludzi co się u owczarka lewa.
 Trudno dobrze pisać, dobrze czytać trudniej.
 Trzeba by prosić o prawo morzenia, (coż kiedy pronic^{te} m'ewolus.
 Trzy dni myślał, czwartego postanowił, piątego zapomniał.
 Tyle ma rozumu że niewie co z nim zrobić.
 Tak chciał coś darować, jak gdybyś kłówał.
 To tylko umie co inni niewiedza.
 To mi polityk! jedzie łapci krokodyl, będzie ^{na} niemców. ^{puszczał.}
 Tyje mu portmonetka a chudnie pulares.
 Tłuzę pijak butelkę, jak jej odkorkował nie może.
 Tatuniu, fatuniu, fakesie mnie nauczył.
 Trudna rzecz nigdy się nie rozszemu nie uda.
 Trań, trań Marcinie; będy ludzie mówić: marcin Trań.
 Turek od tura, od turka Turkawka.
 To tylko wyta co sam napisze.
 To co dris' drisiaj, jutro będzie wiewraj.
 Tokowales' głusica, idź teraz na rojen.
 Ten dranie, ten kasa a obaj się zasa.
 Tanişey śmiech jak pfac, ale wójrej konstuje.
 Ty masz język a ja zeby.
 Trajtim tajtim, tidirajtim. (= Kinga, trasonowus gadanina niedreca.)
 Tresz, Onowa i Wątek - wryşuy nieobemi. (wryşuy porli wkaTek)
 Trocha koka, bardziej gardzi.
 Tak tam ciemno, że choć świece zaświeci, nieobaczył świecy.





U

Umarły żywemu kłopotów zardrości,
 Uxoncy odwiek z panami Frygma.
 Wciera ~~prawa~~ wiepra w lisiewę a będzie kudłaty.
 Umartę miły Joakim, ciągnę cię na powroćku.
 Urodził cię z pseudonimem.
 Utnij poty i sprzedaj a nie zastawiaj kapoty.
 Urosły mi już pazury: trzeba mi żeby pokazać.
 Uściskał mnie kolana } ale grosza nie dał.
 Ucałował stopki }
 Utnij ostu uszy to mu jemu większa urosną.
 Ukradł mi laury z pod poduszki.
 Uczył kowal szermę jak cię, buty robia.
 Urodził cię w Bordenowie, ~~dozobit~~ urodził cię w rodak: ożeni się pewnie
 na Karwanicy albo na Kazmierku.
 Usta jej jak karmelek z karmelkowym wierszem.
 Wiał cię pan Orzy nad poleścem, dał mi rogatywkę.
 Wtyłci - to dołce, schudłci - prawie lepici.
 W sanada wiepra białe! a on w dyrdy.
 Ugania cię za kotem a pierś go w tydki kara.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

W

Wyspić się na tamtym sioście, ale najęść musisz
się na tym. —

Widział papieża na odpuszcie w Crudeku.

W gnojówce skapie się hrabia, fagasom perfumy pachną,
Wyspij się wpiody, potem będzie chrapał.

Woda, woda, rozpamiętaj, będzie z tego wódka.

Wtórą wybulę pod poduszkę, przysni ci się zyd.

W rydowskiej gębie pawie się nie zniezdria.

Wpada w rapat mówiąc o chorupie z jaja. (o łapieniu z omacha)

Wszystkie poriadki rozumy z wyjątkiem własnego.

Widział p. Piotta Darwina w klatce w menażerii.

Wzajemności kto kade, to szarego myśliciel; kto wdrucenotni, hikiuist.

Ważny ma jak Smolka.

Wół się z raba pokumat na chrocinach piazowicki czerotki

Wyleciał się dźwi leniuchu półki, tożka nie zastawił.

W teł sobie palnął i mydował libery.

Wydrapał się na mierzalotek i starał na doł.

W nowym surdnie cłek się rawce na siebie ogląda.

Wierny Anka wtedy wtastkach jętełi sam jeden wiony

Wracaj komu do domu przynies sobie owca.

W czepku rudra ^{całkowicie} się ludzie, ale w butach niekt.

Wiele wiato, to wiele, nieraz pżene będzie wiać.

Wilki nie chodzą z dziewczynkami w szpi.

Wielki kuu nawet wlecia karie w pięć palci.

W siołkowej krakiewicz obrachki same parier misia.

W czujm domu myszy chude, ten sam głodny chodri.

W czerwoności cie obwinia, w potowie przebańca.

Własna papuga.

Wtem się ~~nie~~ nie omyli, na co się wpuszy zgodził.

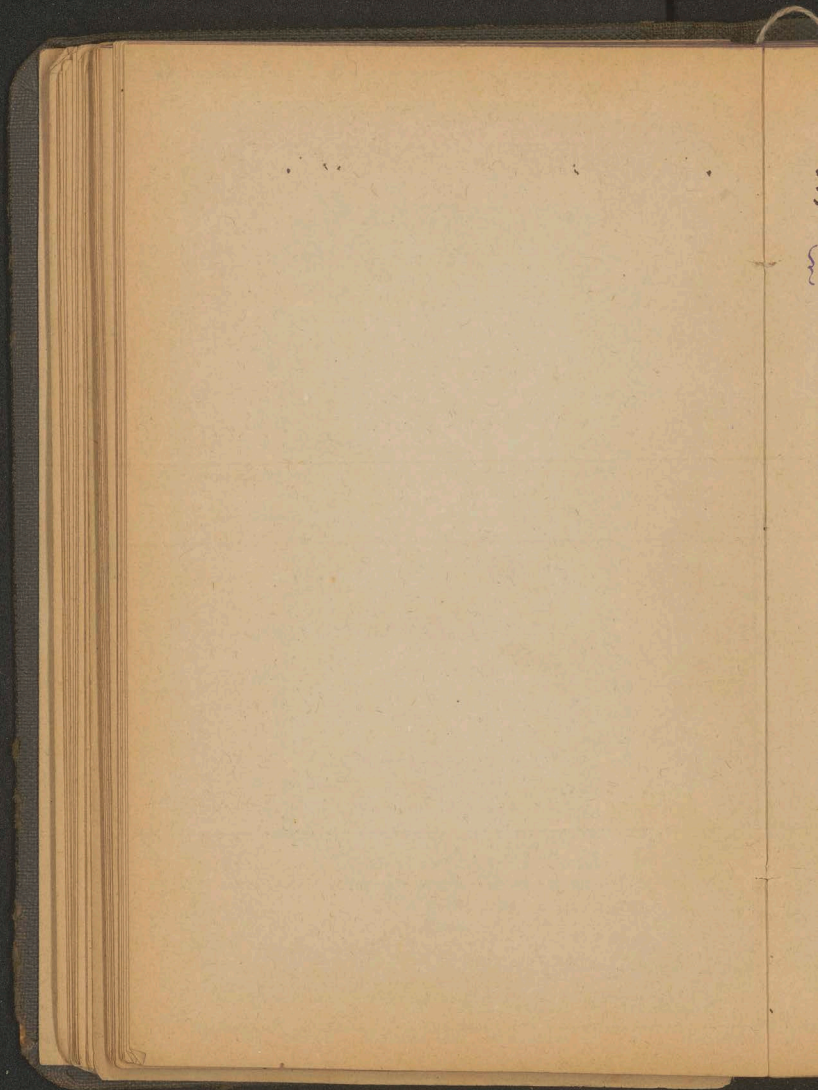
Wydułades wino, pijie teraz mety.

Wieszysz mały mi malenki.

Wtór do worku dwa grosze a mybednie fnesi.

wielkownia i Malceki Dorankowstionnu Anka.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines across the page.



X Y

Siada Drogoška sam na miejscu stoi.

Siada katem byci nie moze, ale organista.

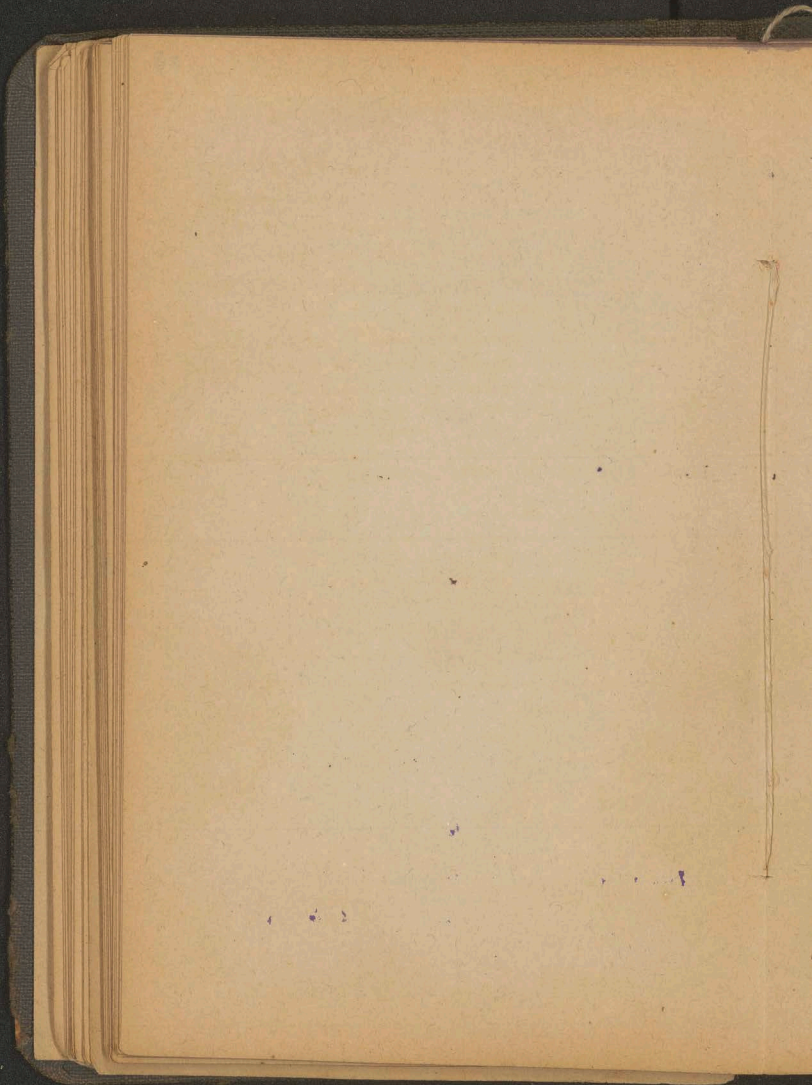
Siada Panna, Siada brudy (c. p. "Panna")

{ Siada i sydra jednako smierka. } 4. statat

Siada i sydra zdaleka wuc.

Siada za organista stoi. (Si. Drg. wmytku mbi z Si. ziego polowania?)

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Kwiedził arkę Noego na górze Synajskiej.
 Łdaje ci panu Kasprowi że Kopernik ma duszeność.
 Z kromka chleba karpicowej nieli z kijem wrzemu.
 Żna kruk bajecka, sera z dzioba nie wypuść.
 Zgromił profesor Darwinia że się chciał z małpą biecnie.
 Zagranica każdy polak krabia.
 Zapomniała ryba pływać, przemówiła ludzkim głosem.
 Że skrzywni do kieszonki, z kieszonki na ciotery wiatry ^{do krowka}
 Zegarok dobry, brak mu tylko skarówek.
 Zapisał mu lekarstwo ale zabronił raziwać.
 Złodzięjki pies szczeka na tył co chiz, jego pana okraść.
Zimno i głodno ale mleko aksamitne.
 Ż powiada śniwki nie ulepix.
 Znalazł próżna skrytkę w starym sekretarzu.
 Z gotowanego jaja kwocze się, nie wylegnie.
 Łdaje ci się Marcinku że ci się zdawało.
 Kanałowa modniarka, dla praciwi zabrakło.
 Z orchestry ^{złoty} (gdzie) tylko bęben dęsy.
 Z tej strony chadupa za płotem, z tamtej płot za chadupa.
 Z tym się los sprzymiera kto surwiecie niedowiera.
 Xbaj nim nacięnie do lasa, wyrzywa gwóźdź z obcasa (obaj go nie ^{zdmiraj})
 Xhadieby się wiosna wzięta gdyby jej jaskółka wdróbcał
 Zawstydił się rak w goraz, tańci nie przysiorły
 Zapomnij pisai, daw ci katamarzyk! (stramentu)
 Złapani wiesz muchę i musi drzeleować.
Zapomniał umarłemu po morzu wędrować.
 Krowit po polsku, nie wroli wale się.
 Żeby potradał, chce dziarskami kasać.
 Xłoto błoto a zbierasz męczotę.
 Ża pan brat z nim pan krabia, po fiarczy go gwarce.
 Xżaj ^{cała krowka} krowopaw a na ciebie chuchnie (cf. medna
 Krowa nie zajac, nie uciera.
 Z własnej butelki nastawiej się upić.
 Zgubił nuty i na pamięć żyje (v. Miewa)
 i noimiejny ten co kasał niż ten co się natrag sa

Z srebrnych poszew otwianego miernika dobywa (Ref)
za plotem plot za plotem, tedy folie droga.

6
 2
 Żołnierze to nie teści co cię generałem urodził.
 Żółte stodoły cię nie żółte to mi wszystko jedno.

Łuj, łuj, jak przecinasz to potkniesz.

Żaby, żaby, boćian umarł, - a żaby w ptak.

Kart na nitce wisz, (jak się urwie, staje cię grubianstwem:)

Żółwie żupy jadali, dziś żuru nie stado.

Żal mi fenka a dukatami wypie.

Żółcia go poi a smaruje miodem.

Żyj narodzić o chlebie i wodzie

Żałuje pan Patrzy że cię nie omijał.

Żona mu (sable, ostrej i) wasy podłoga.

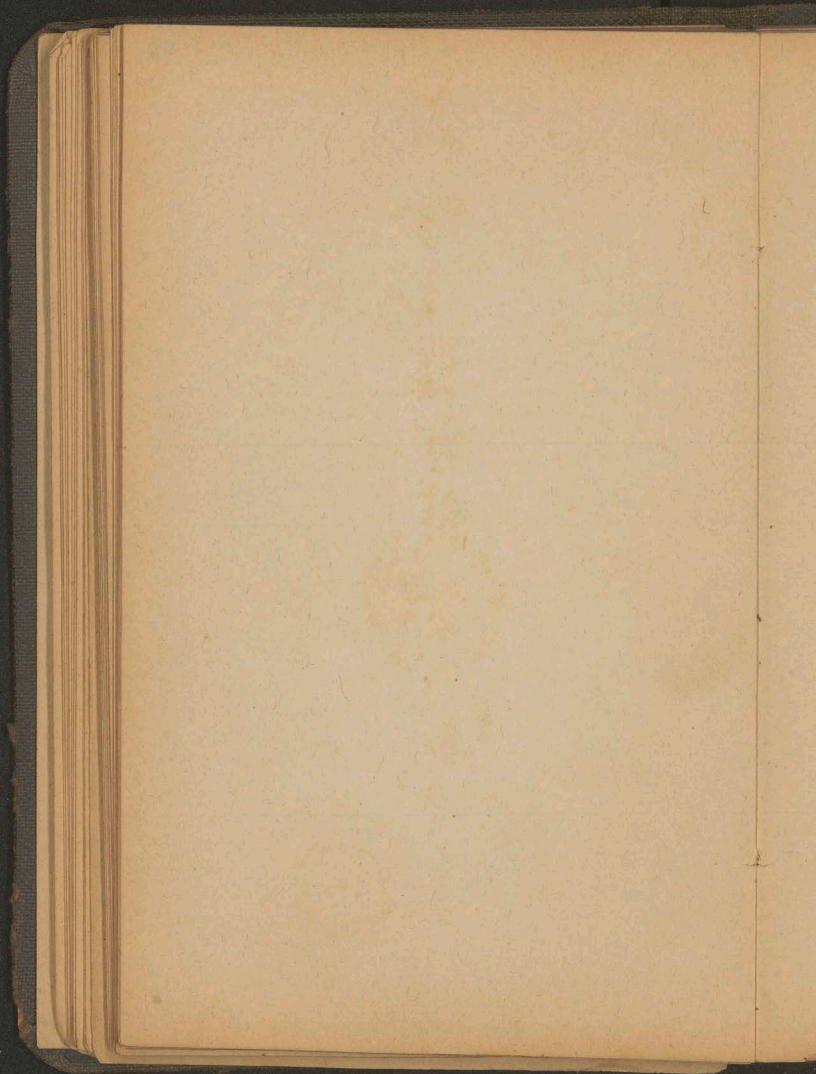
Żadaj wiele, mało dadez; żadaj mało a nie nie dostaniesz.

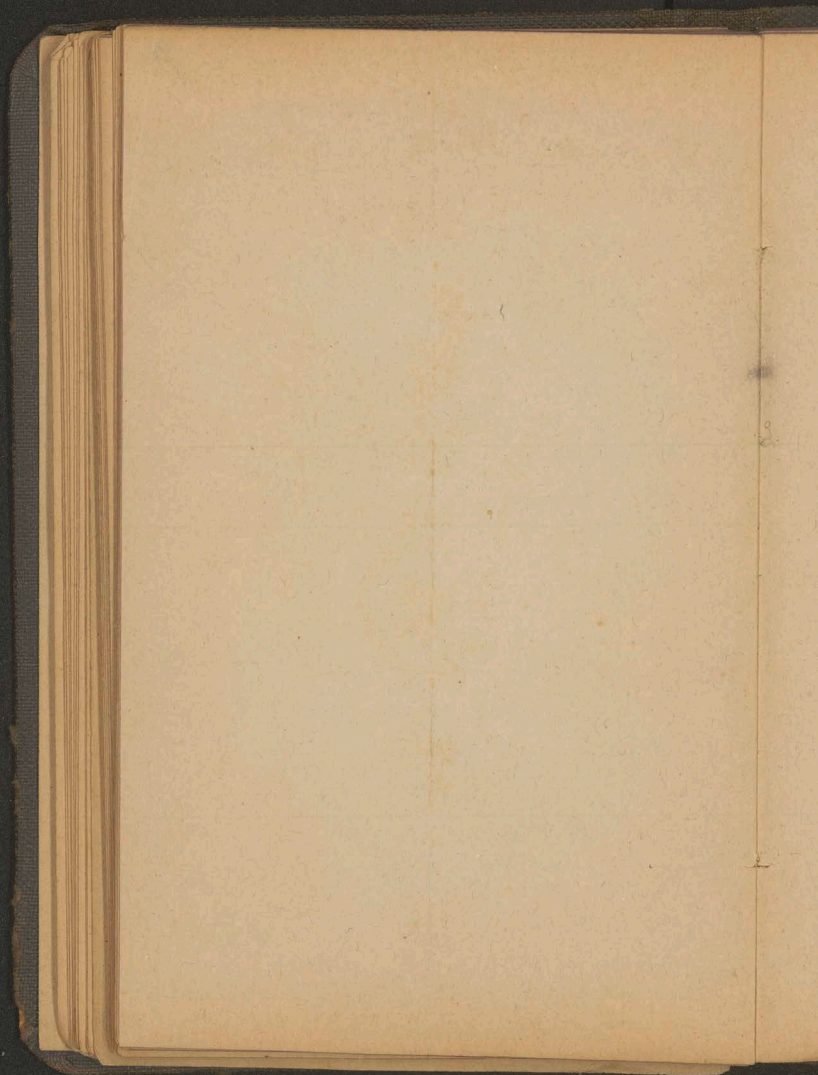
Żytnuje i piśnie i wmożdżiemu żużle.

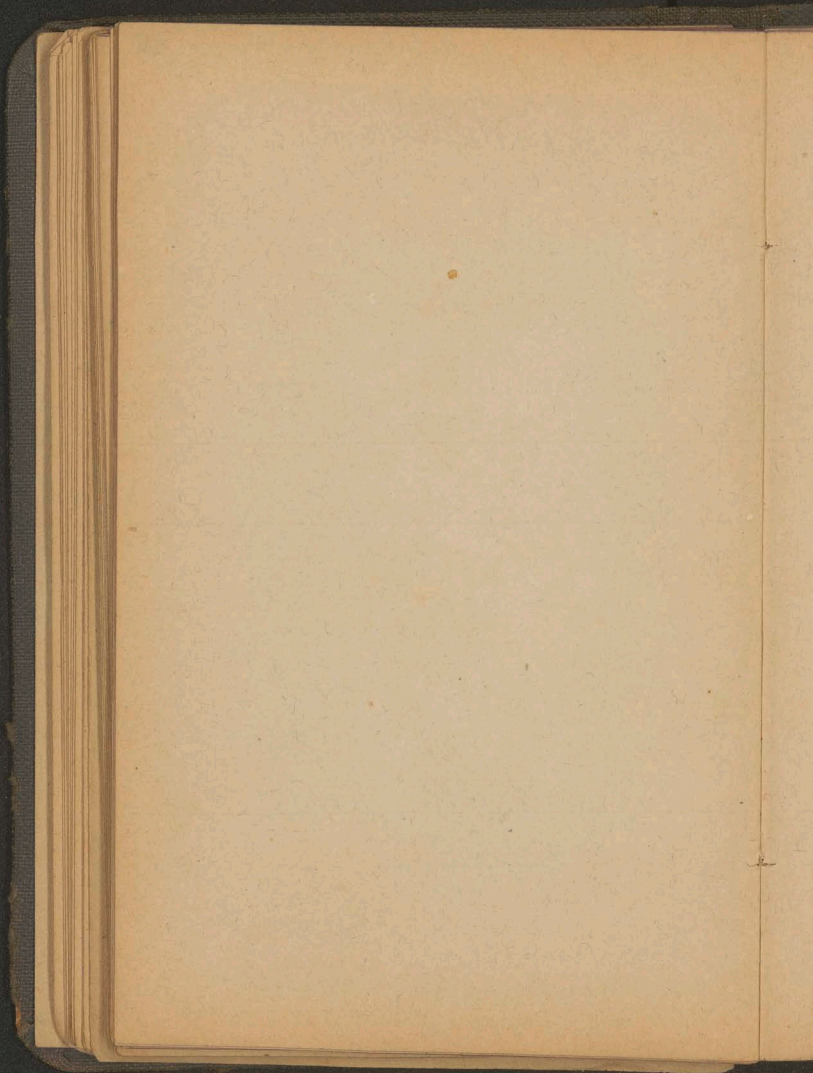
Żwawo się obróć, sam się za kark chwyć ^{to to fabuła}

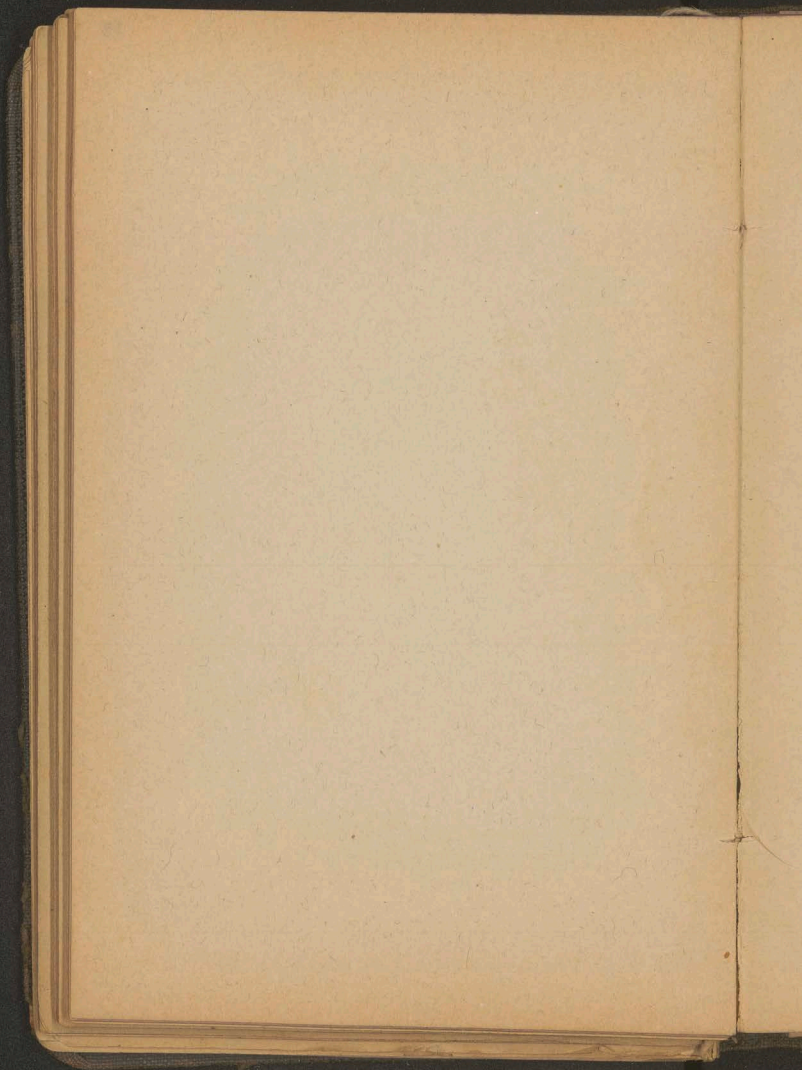
= harratuf.
 matric' aum ke ipiam

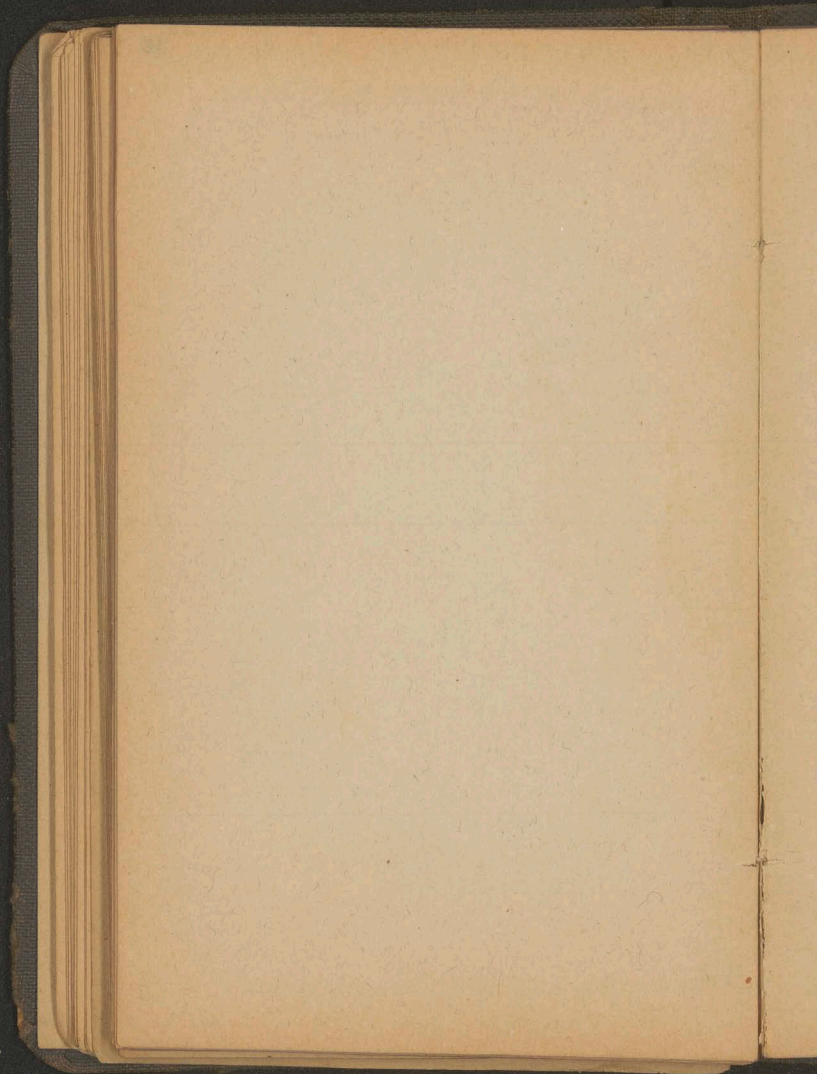
Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

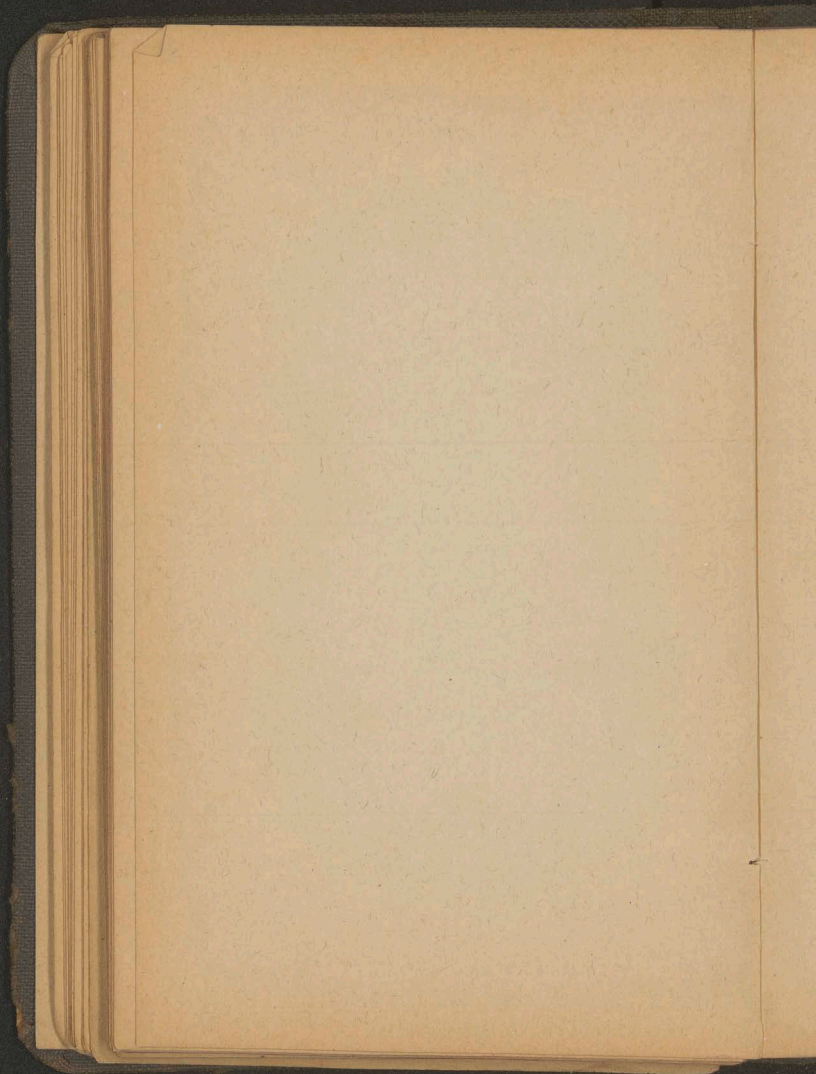


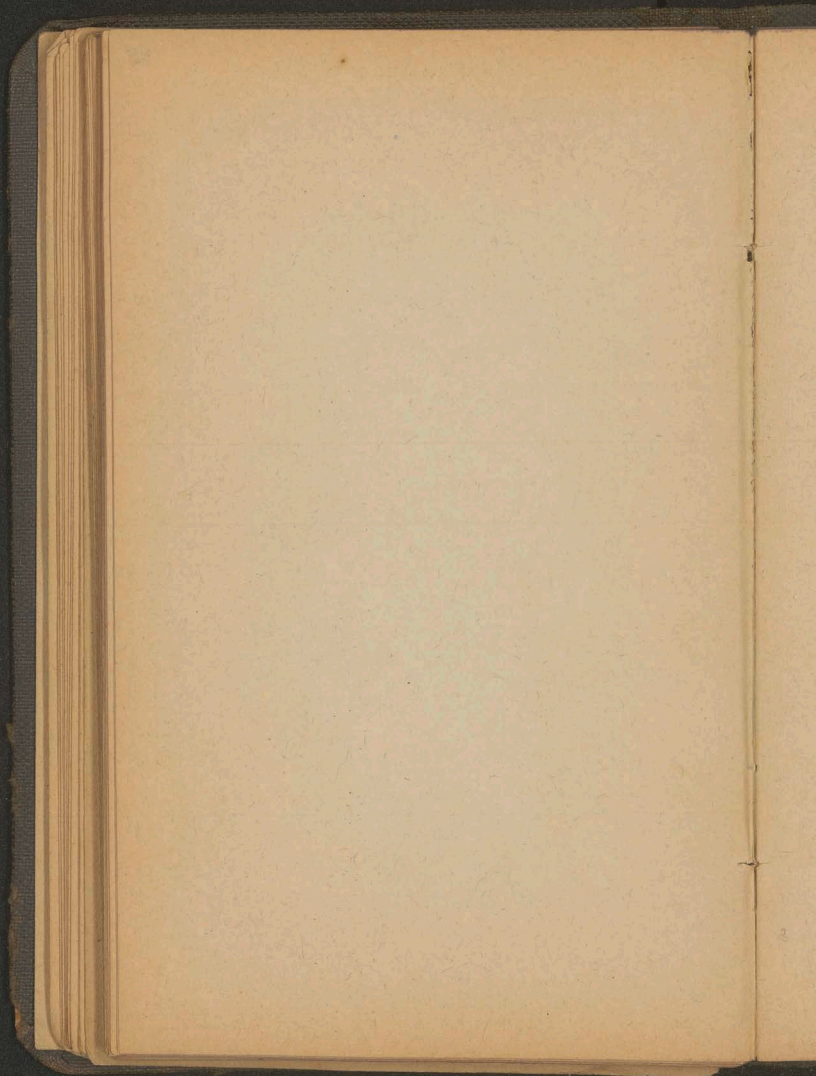


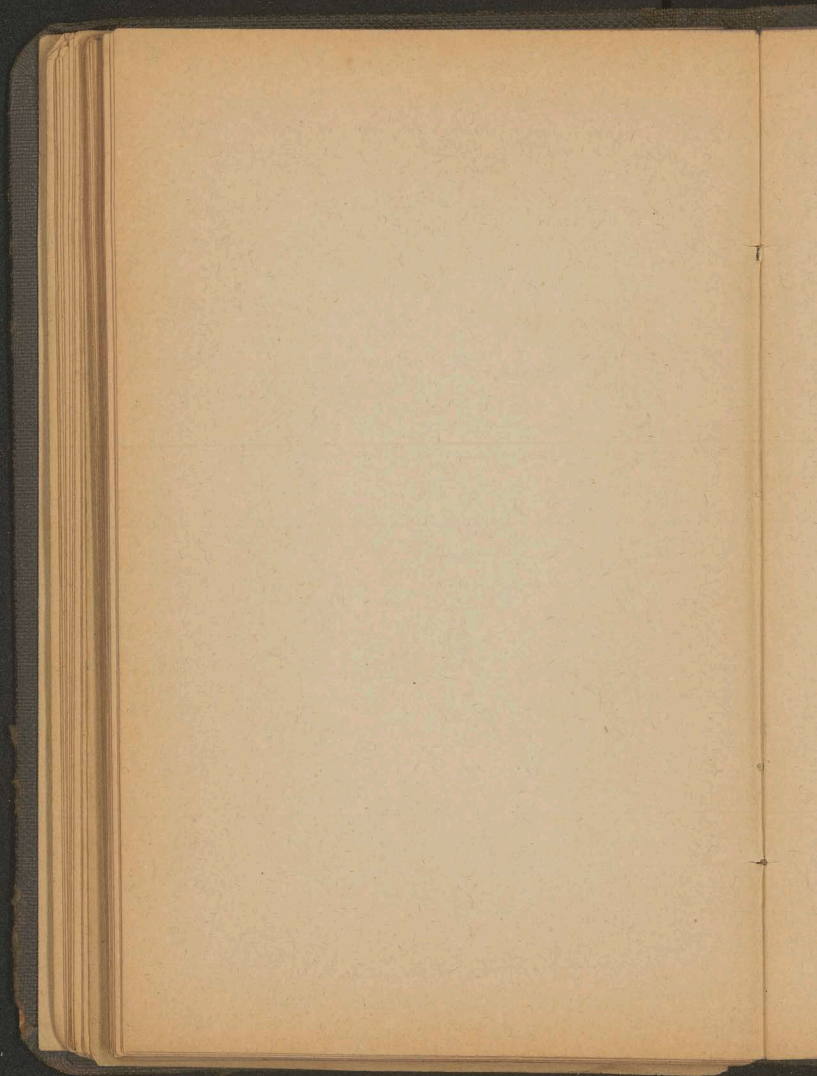


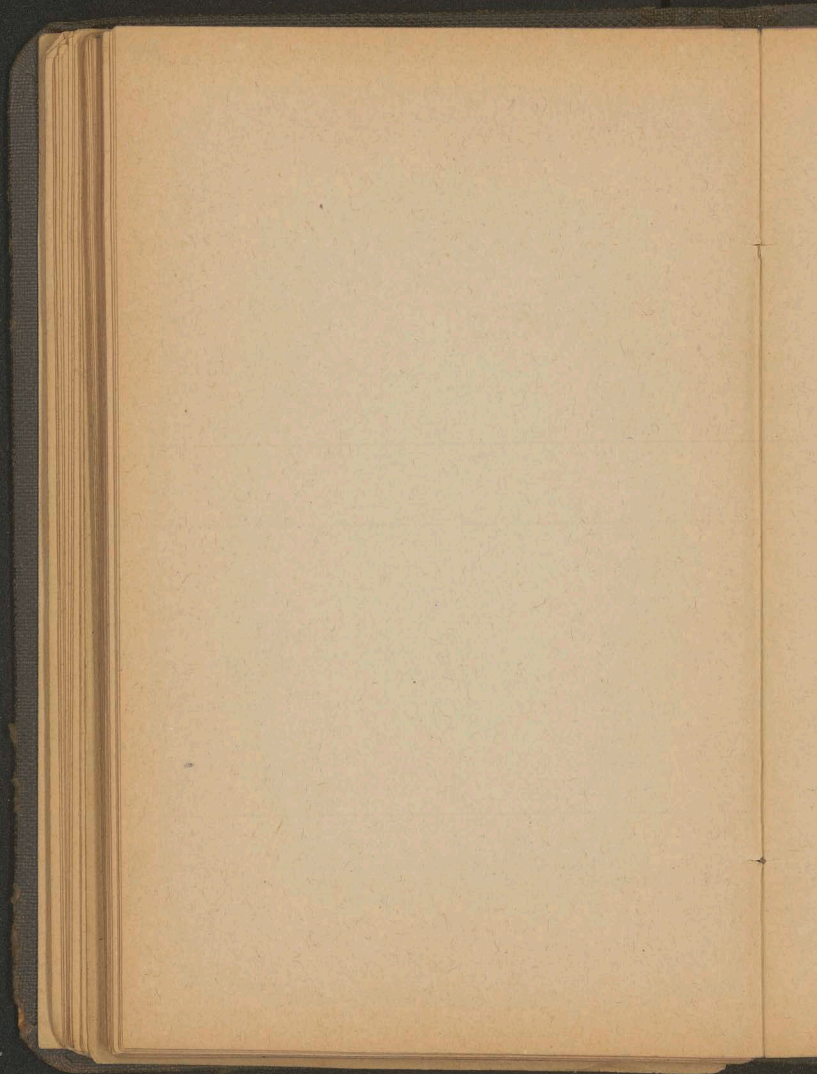


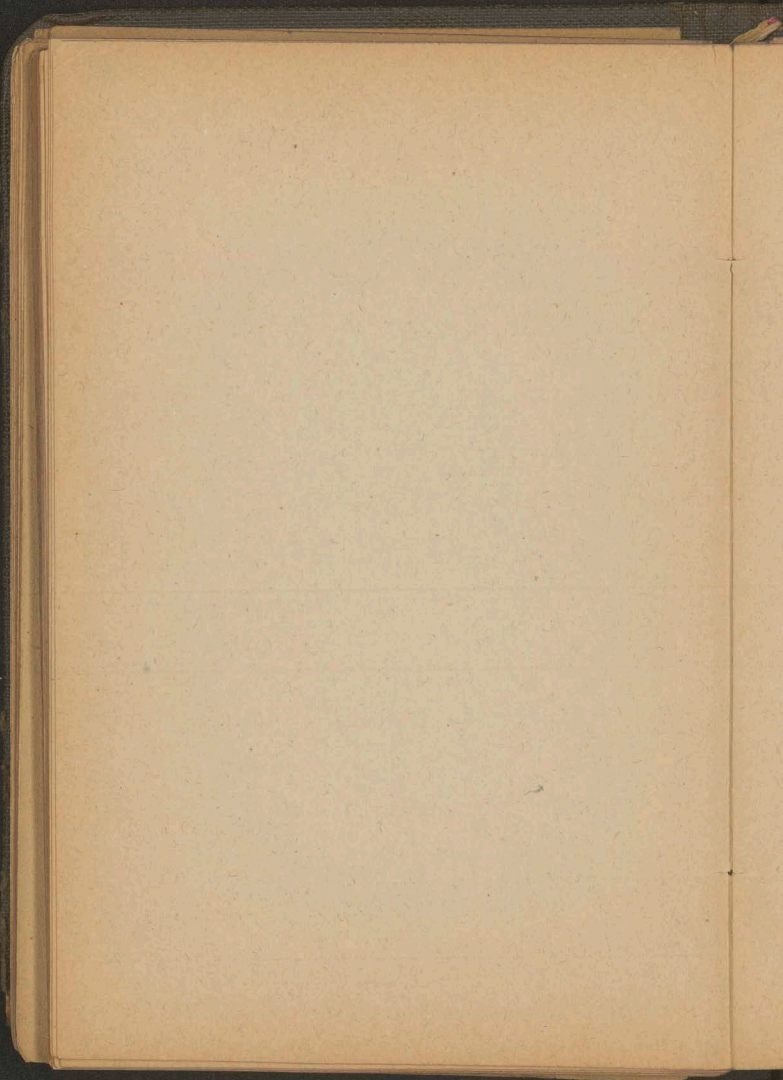


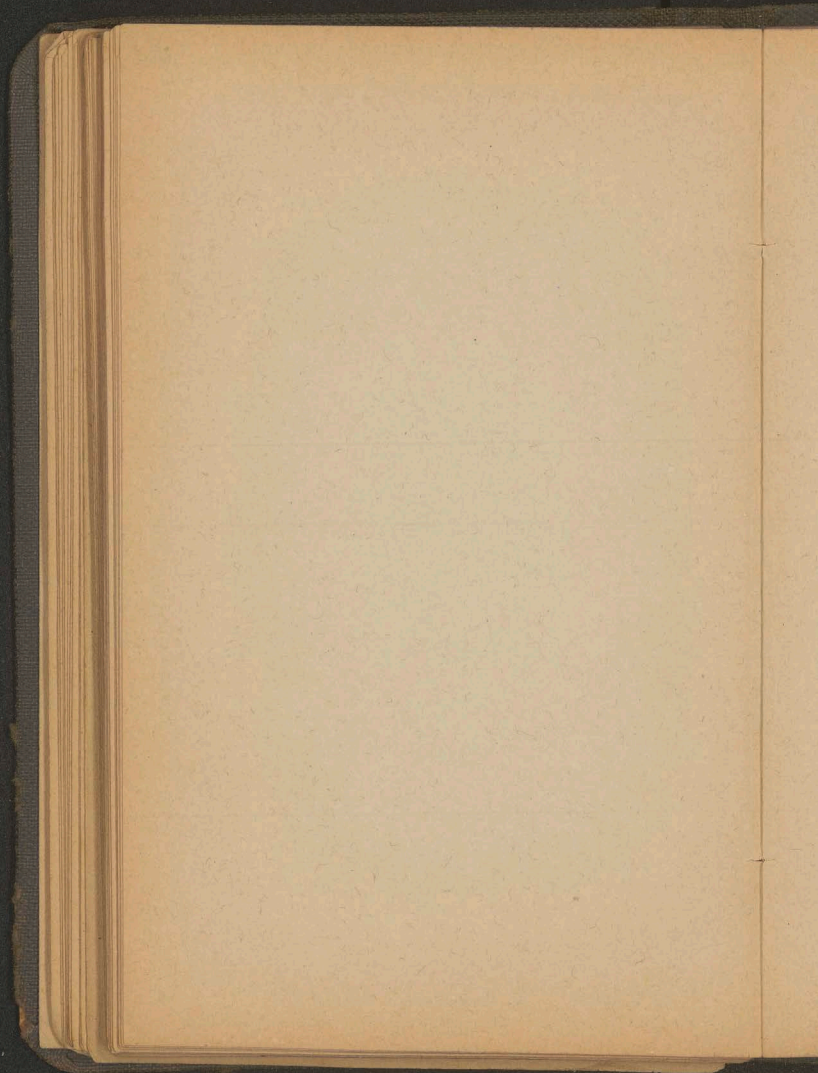


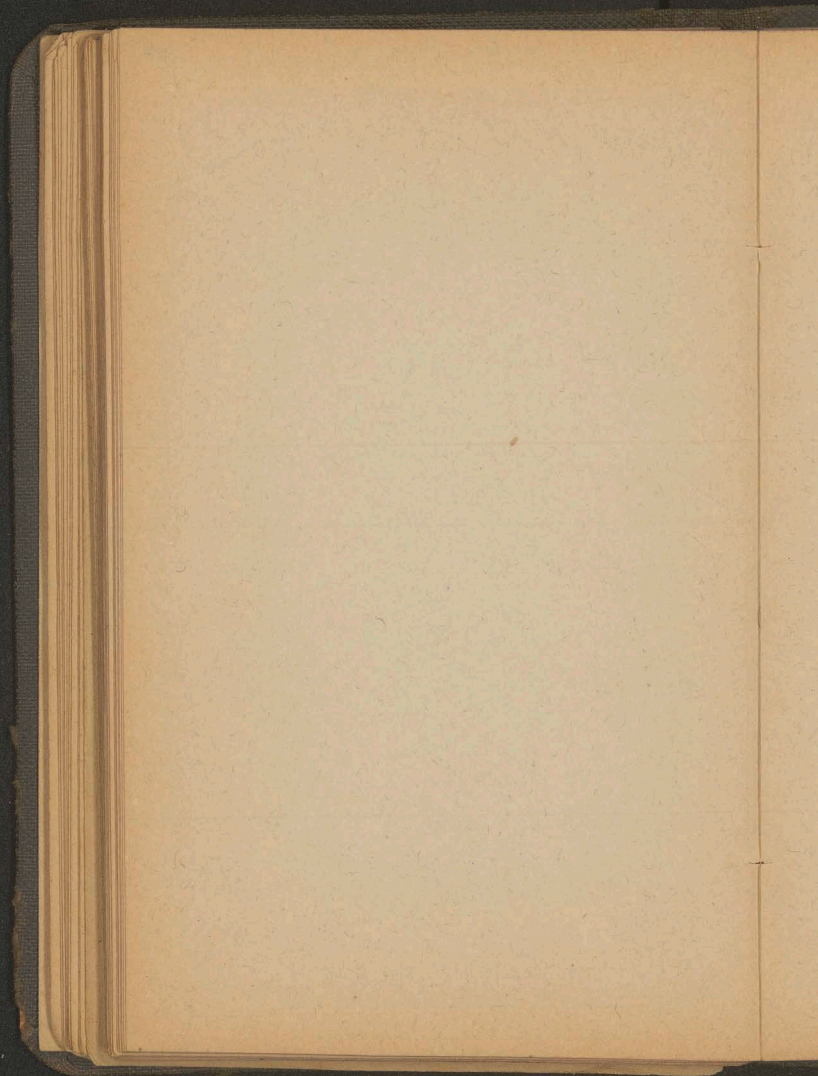


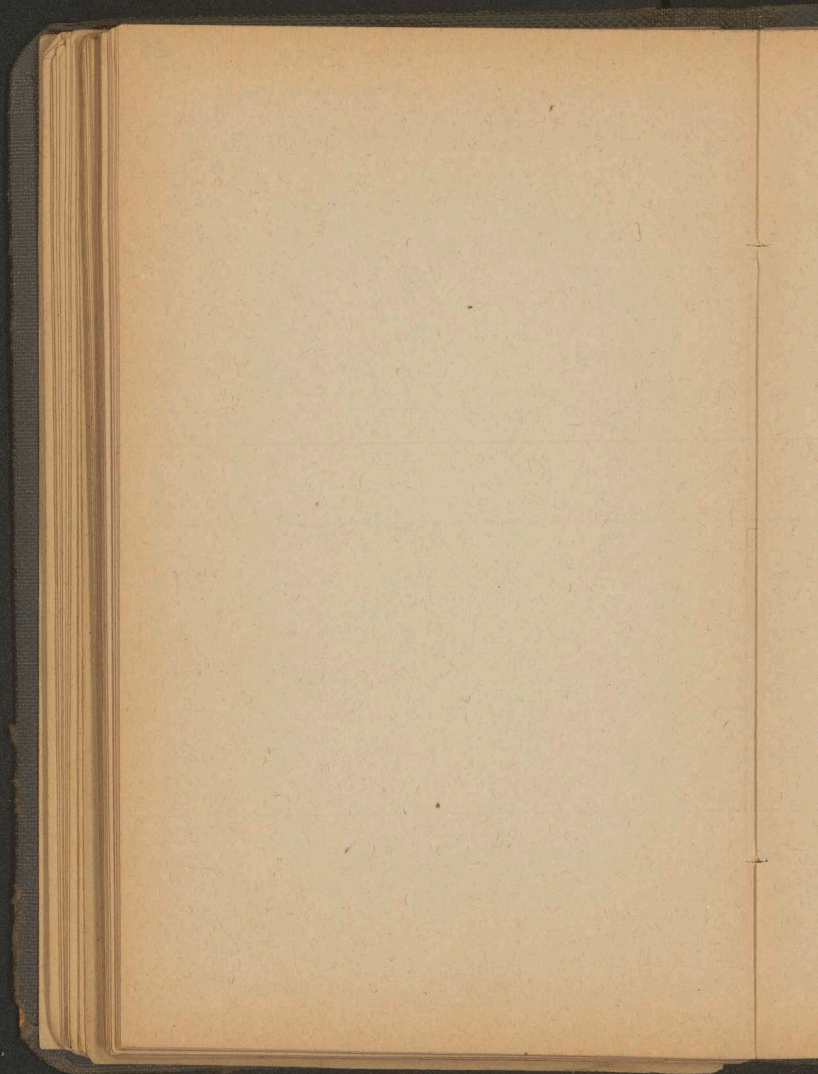


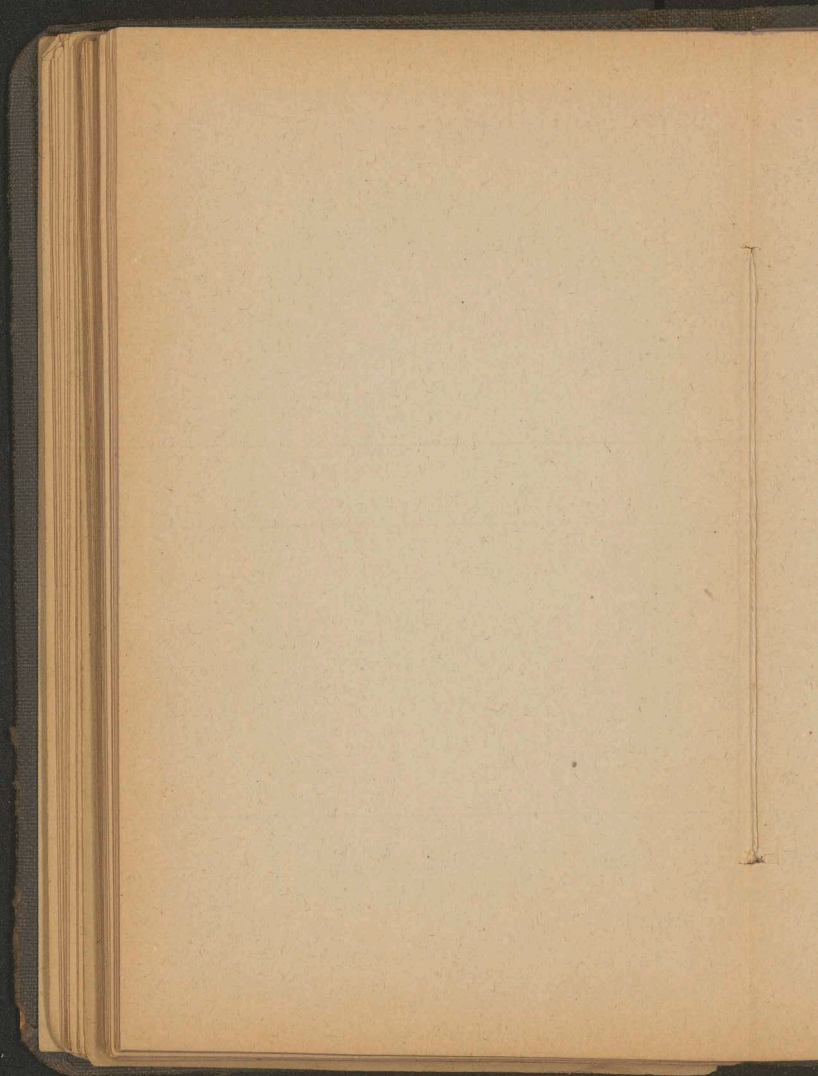


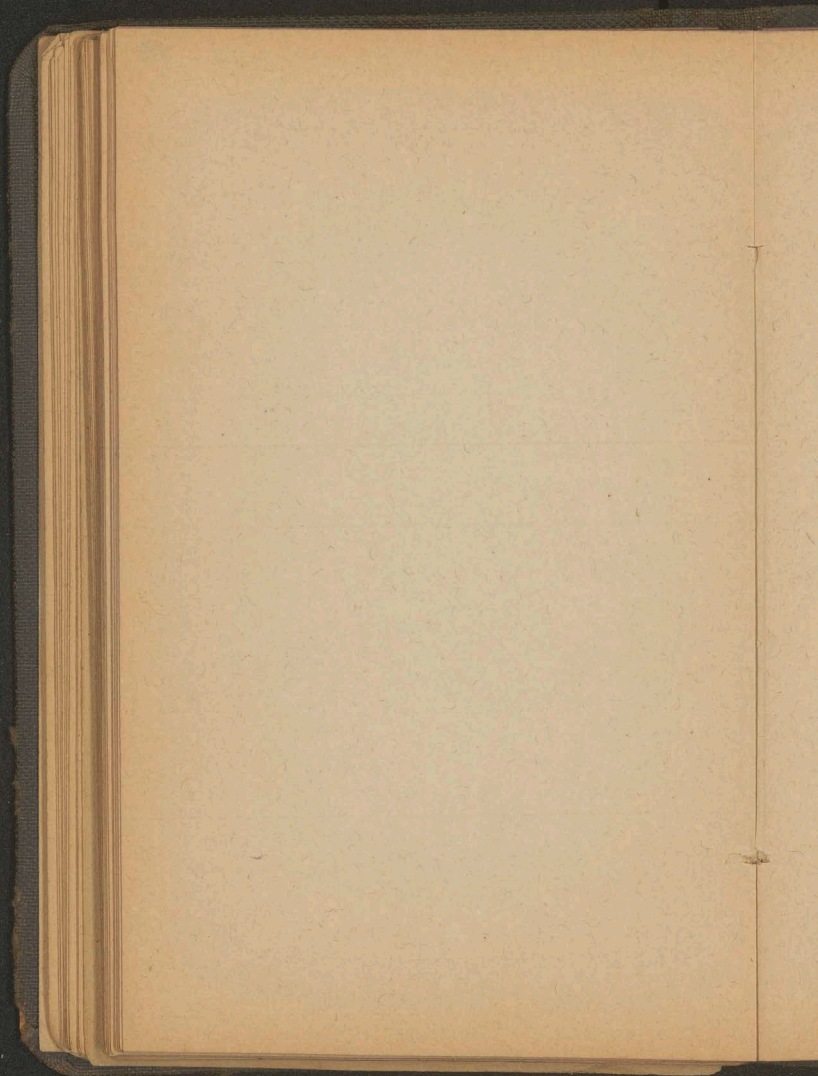


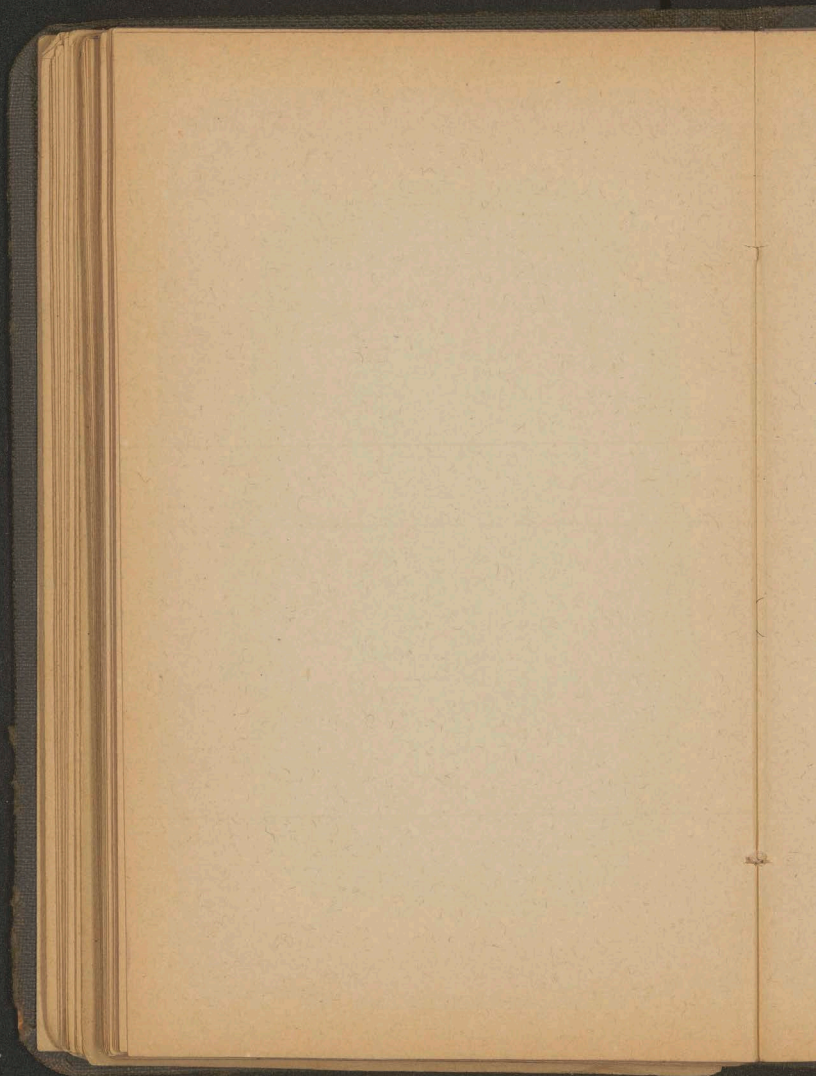


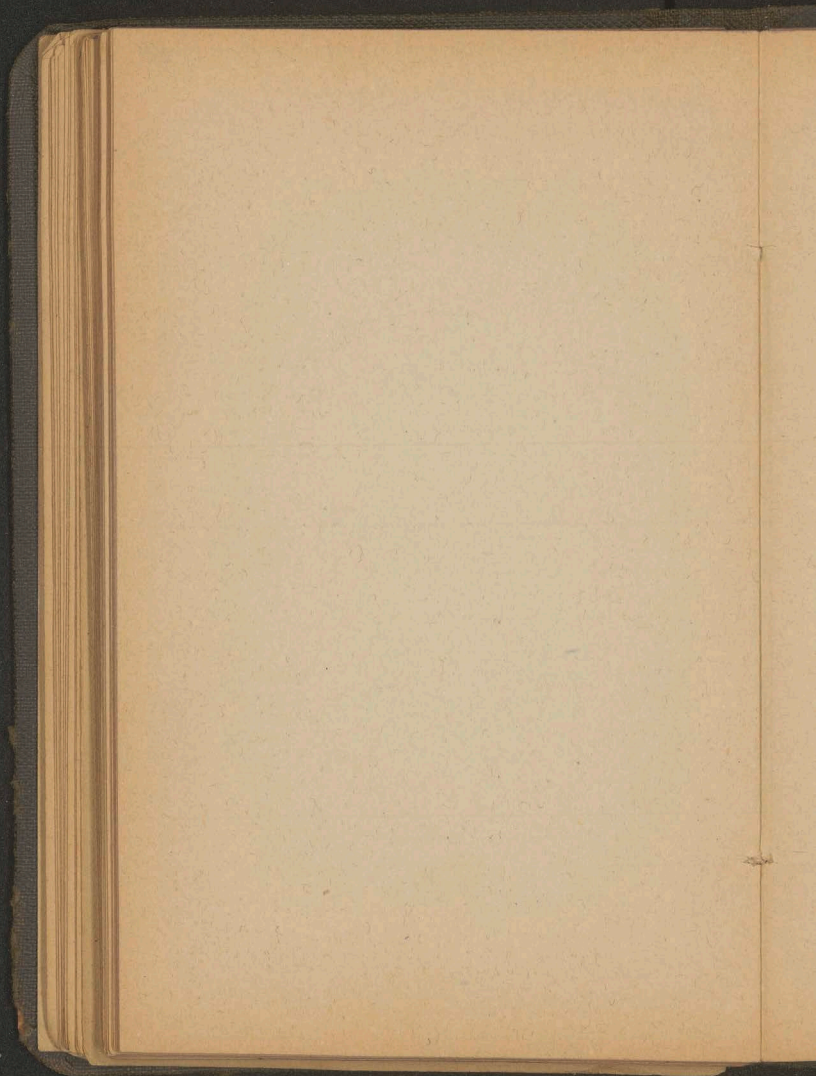


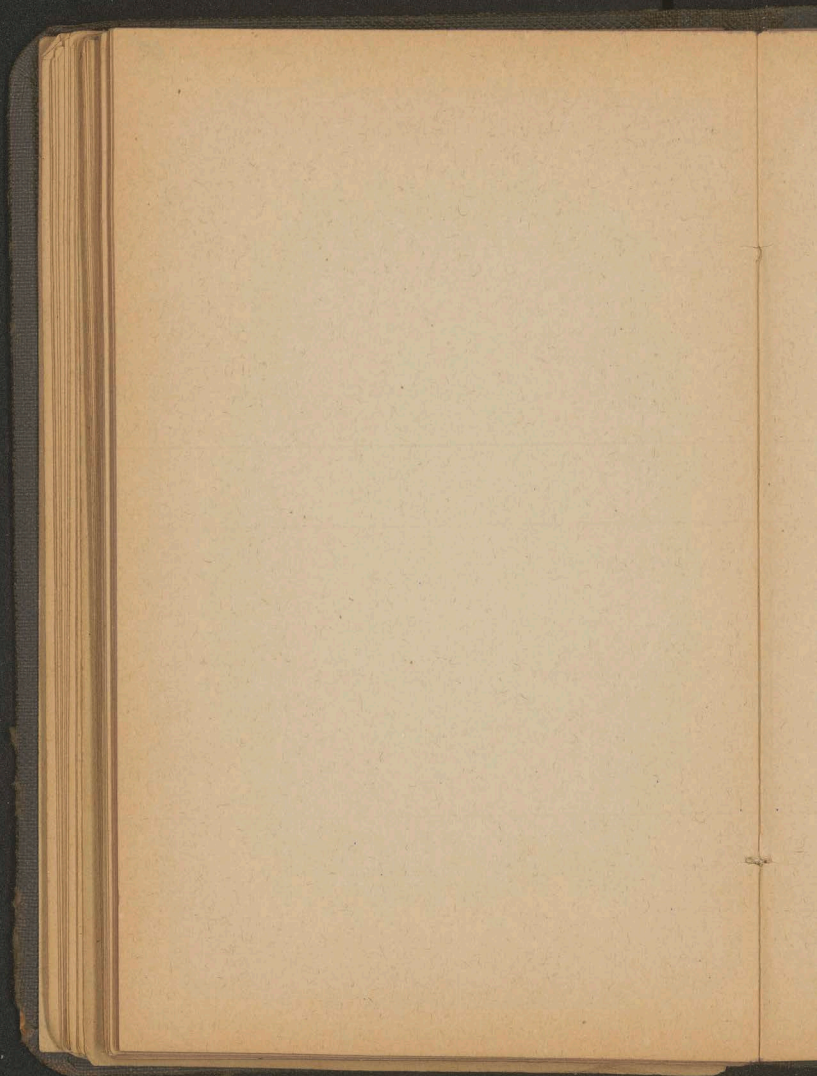


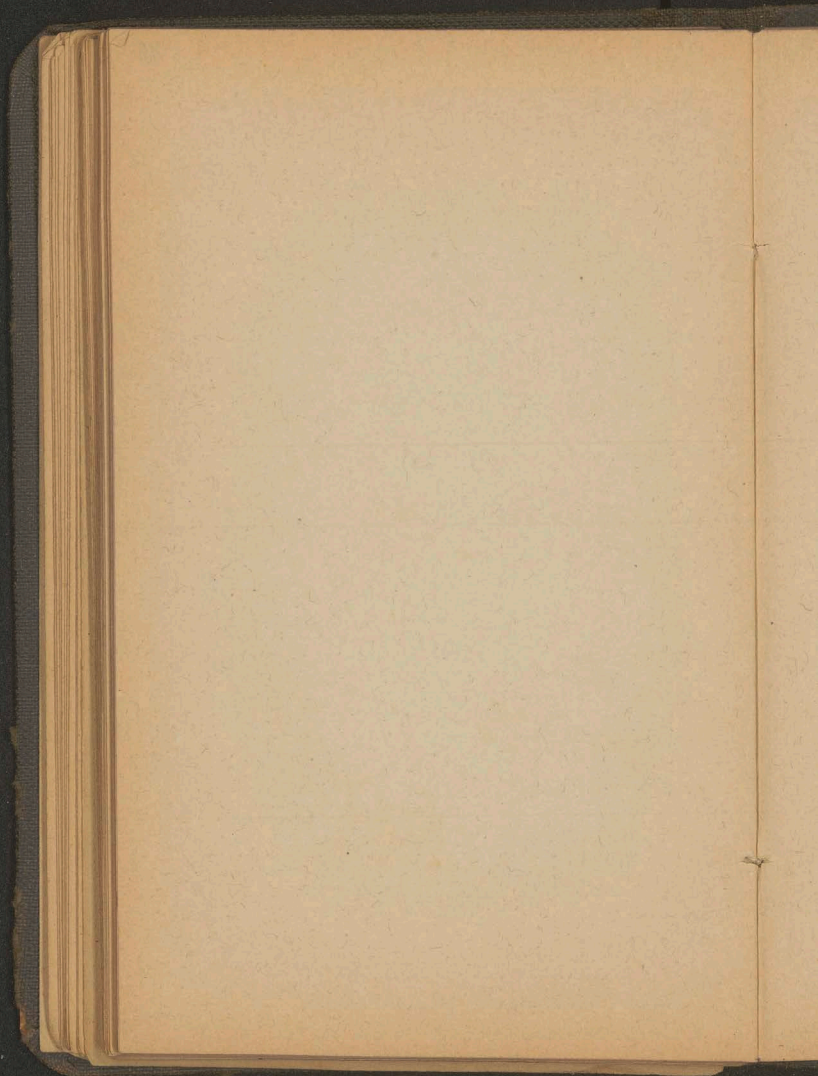


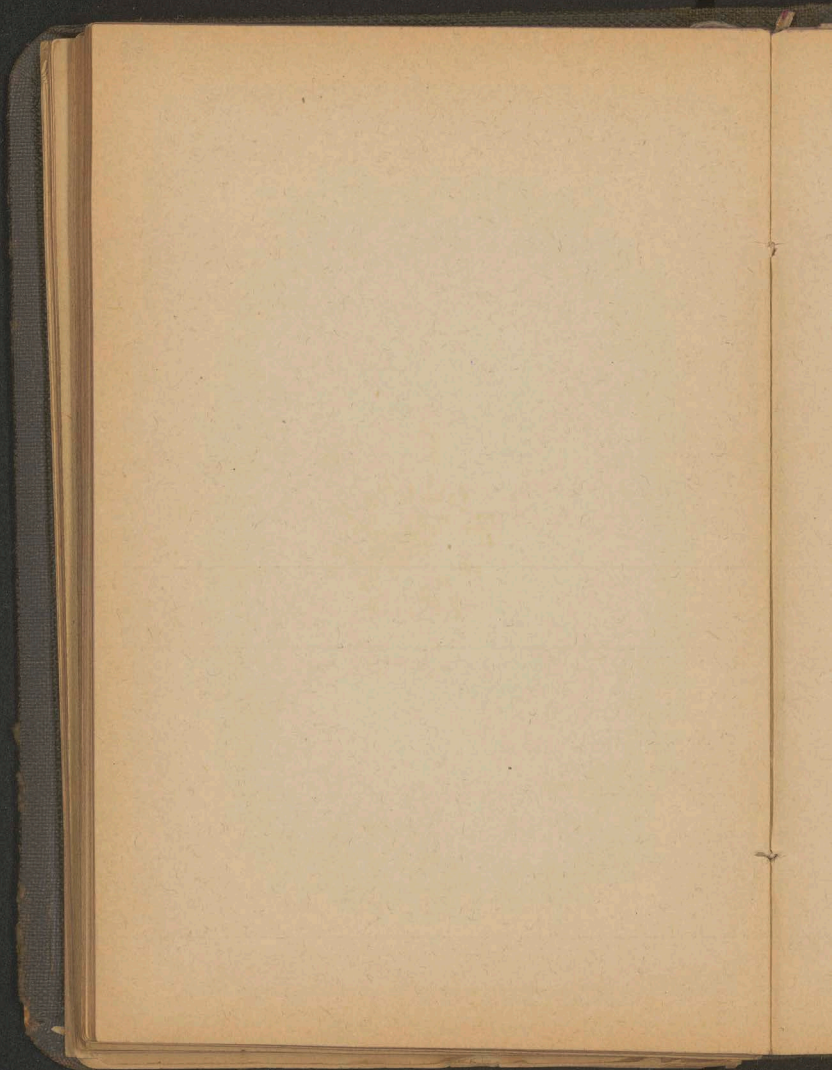


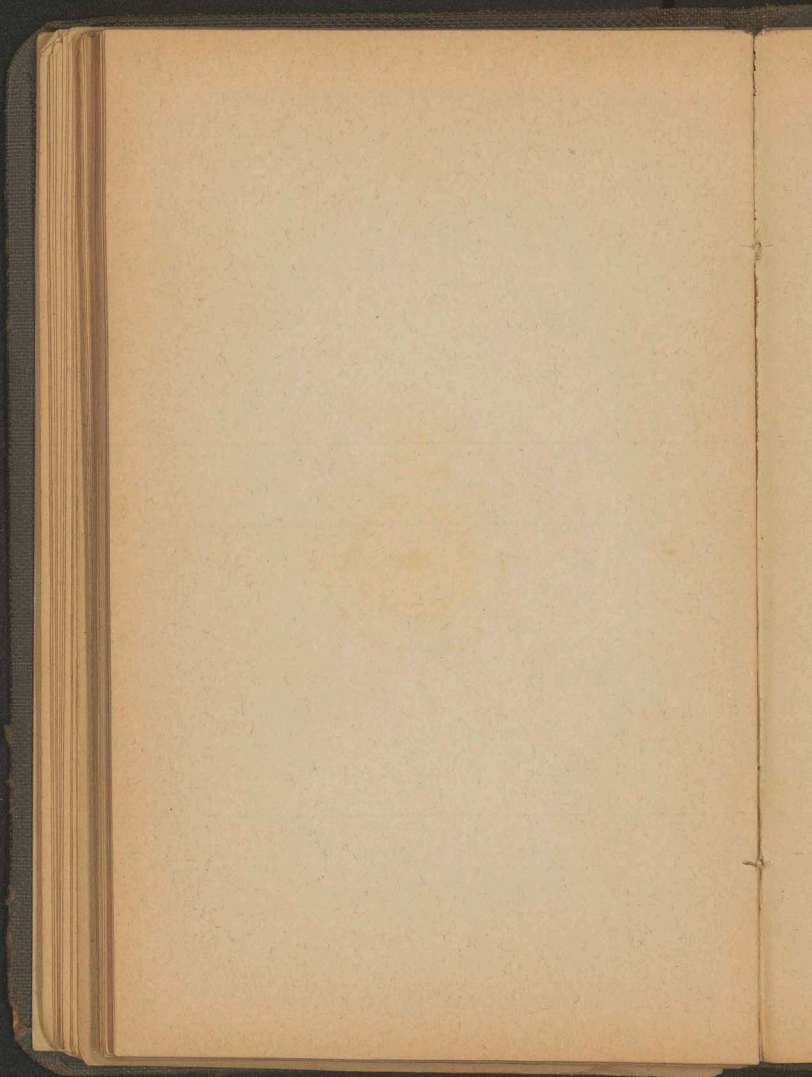


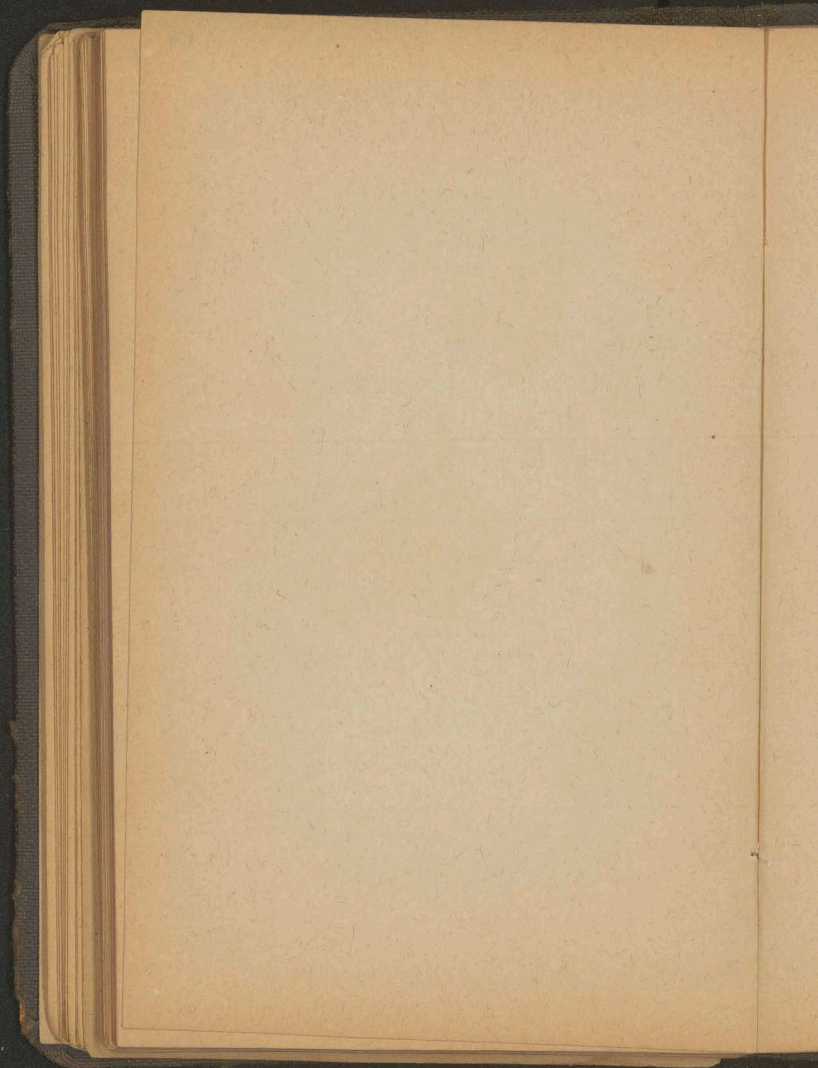


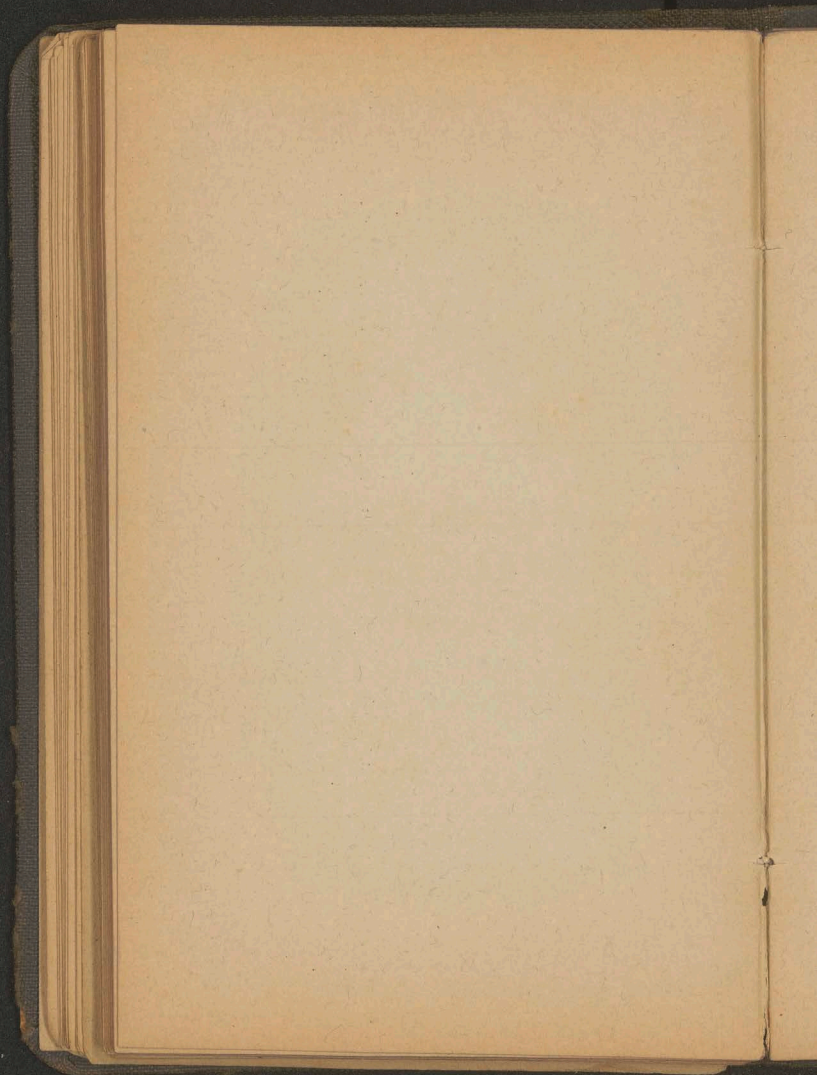


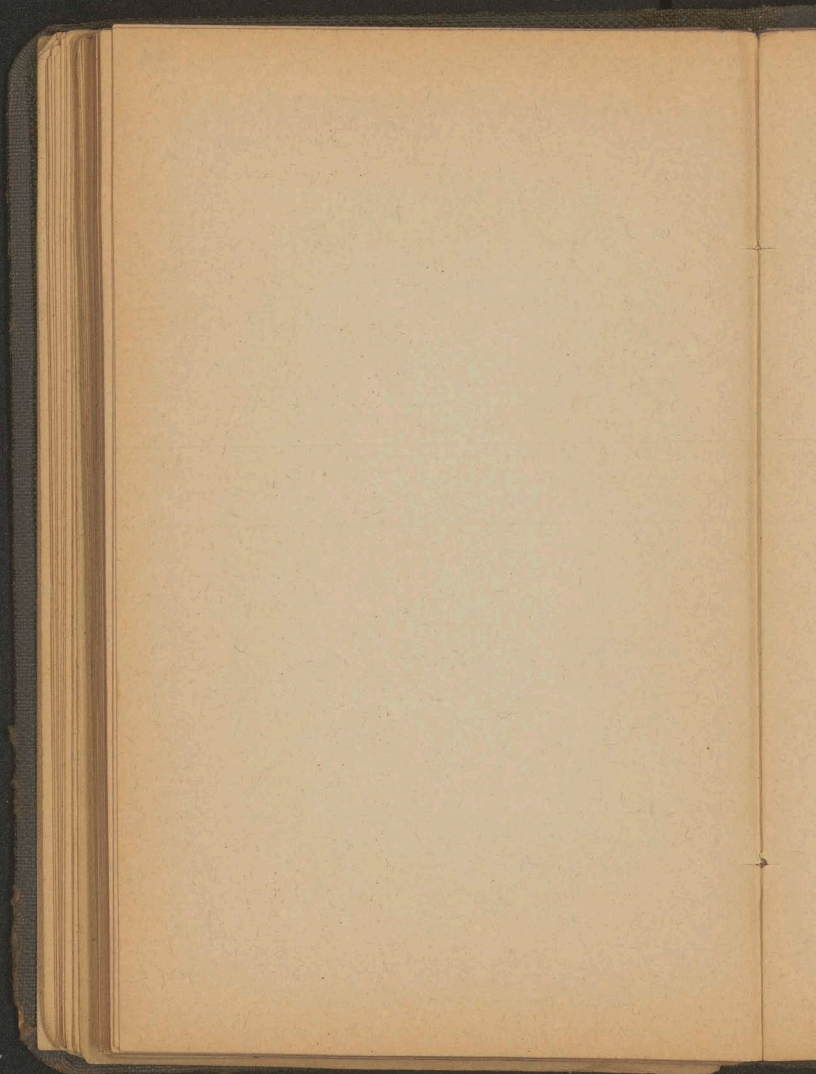


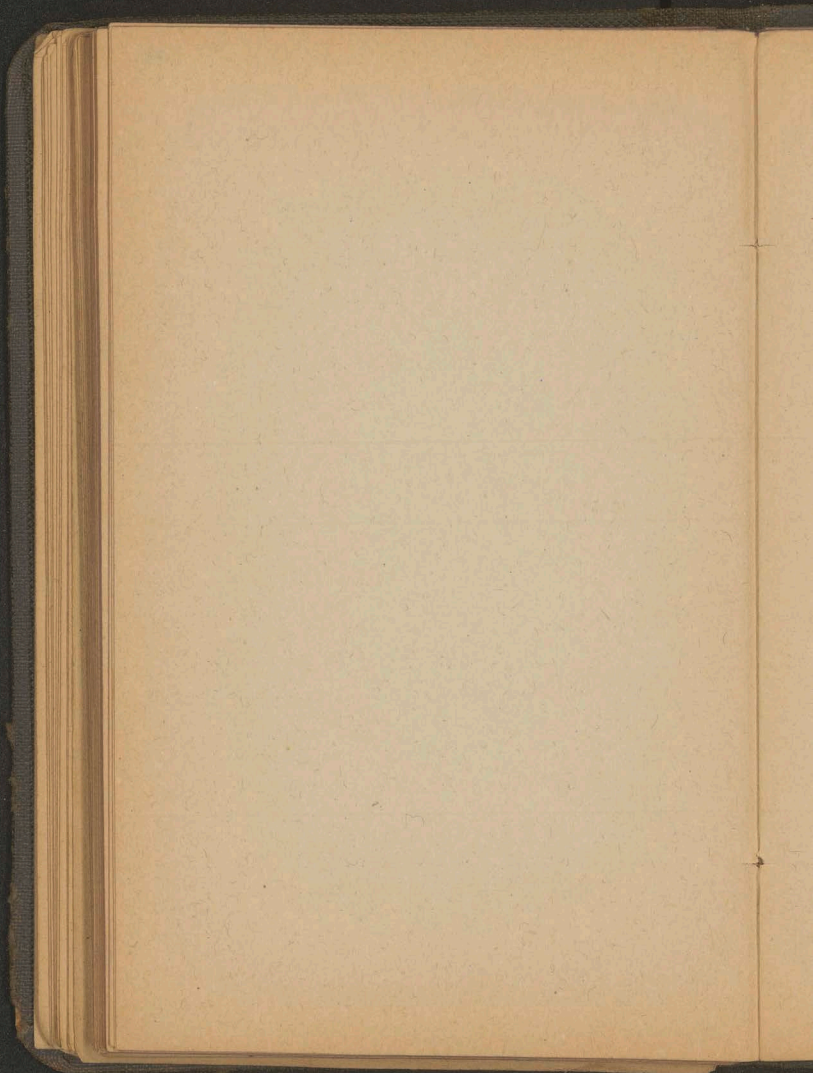


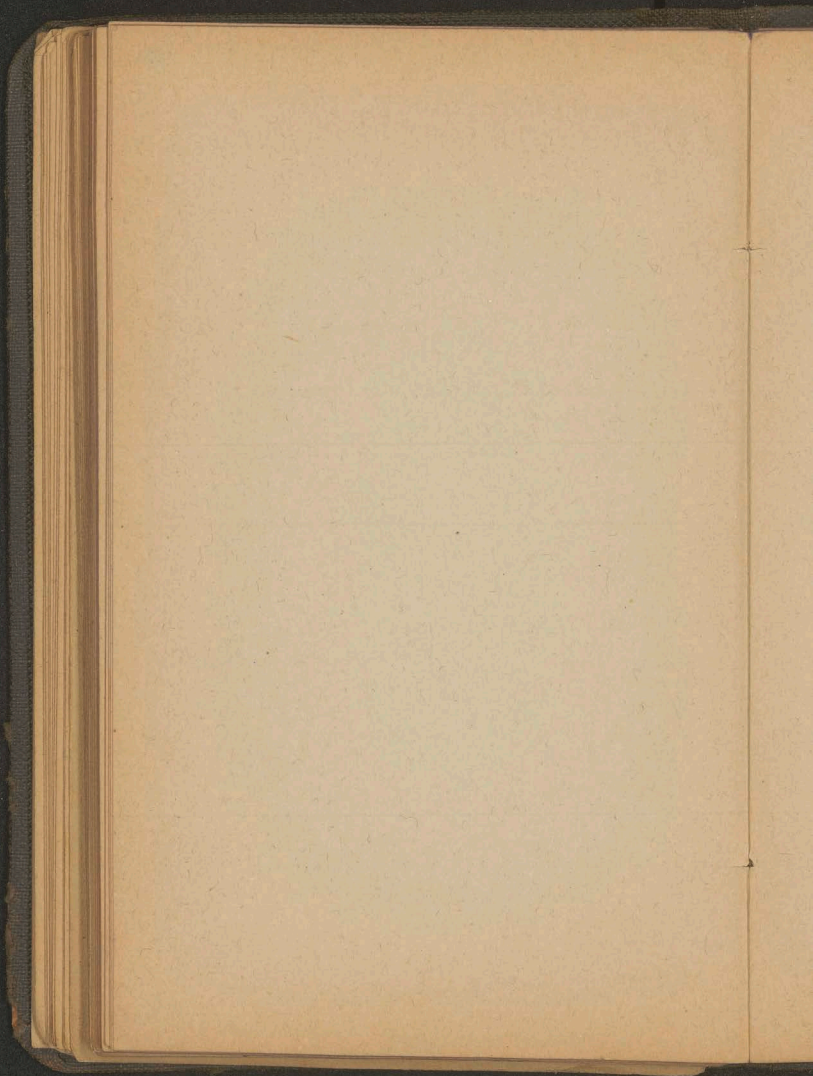


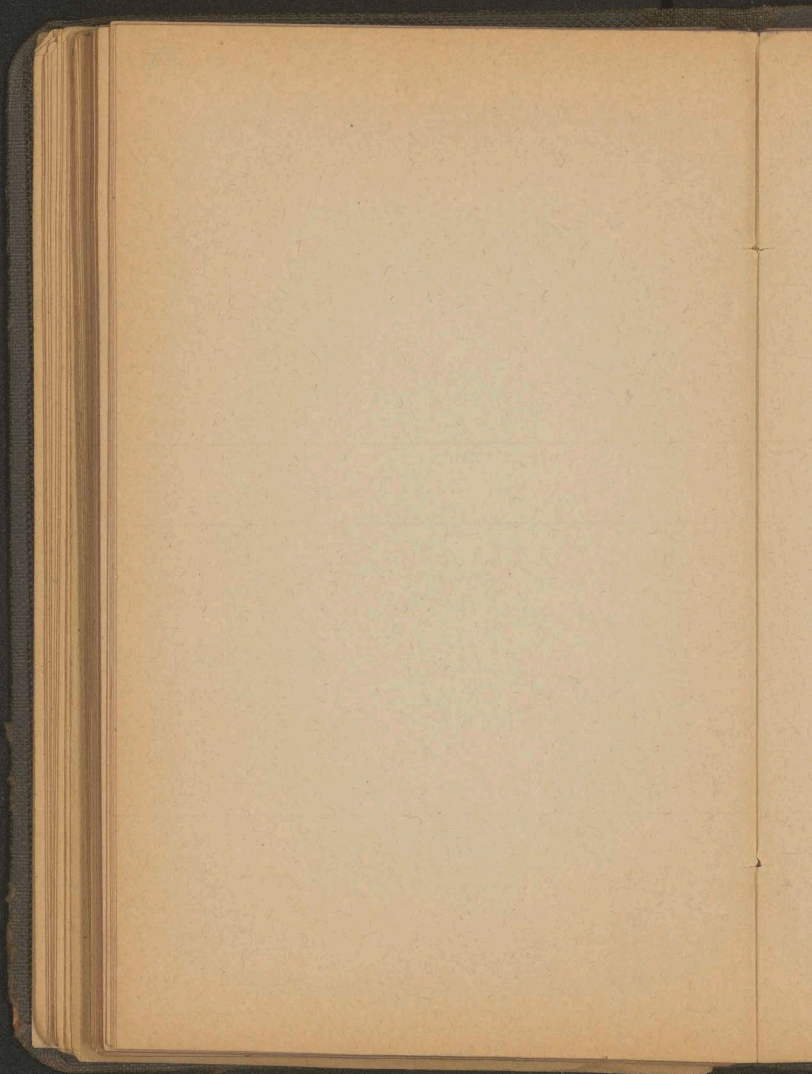


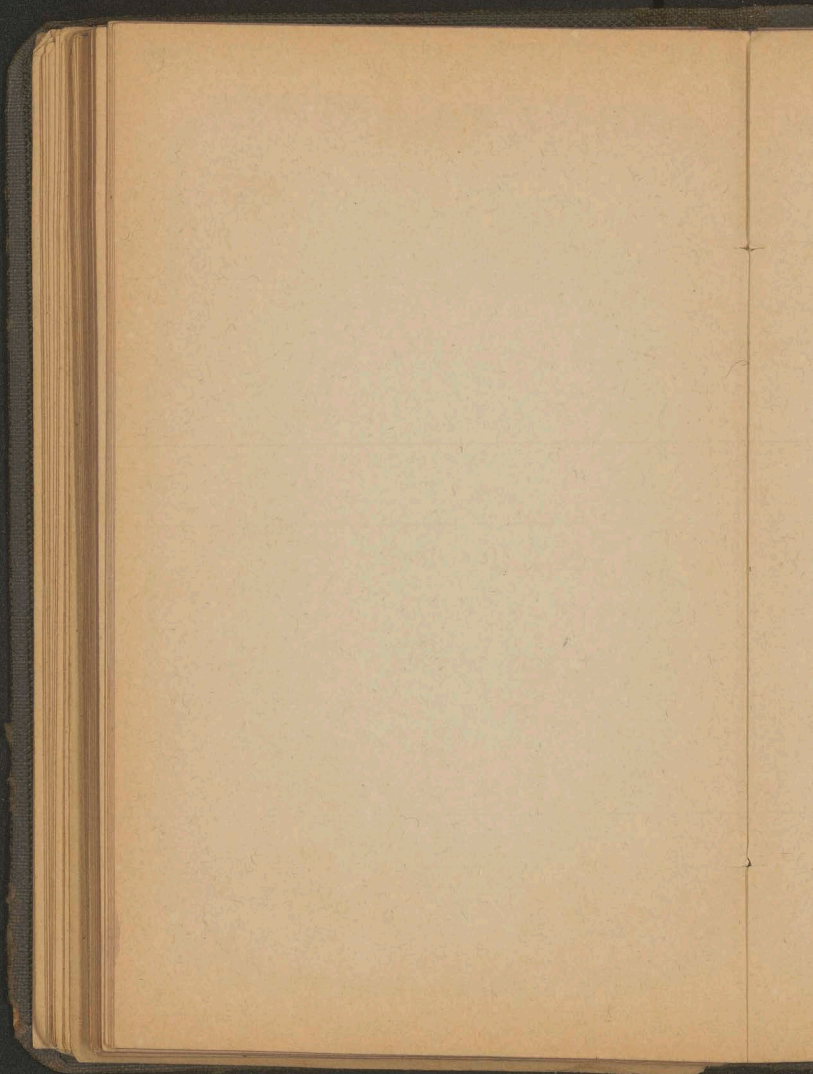


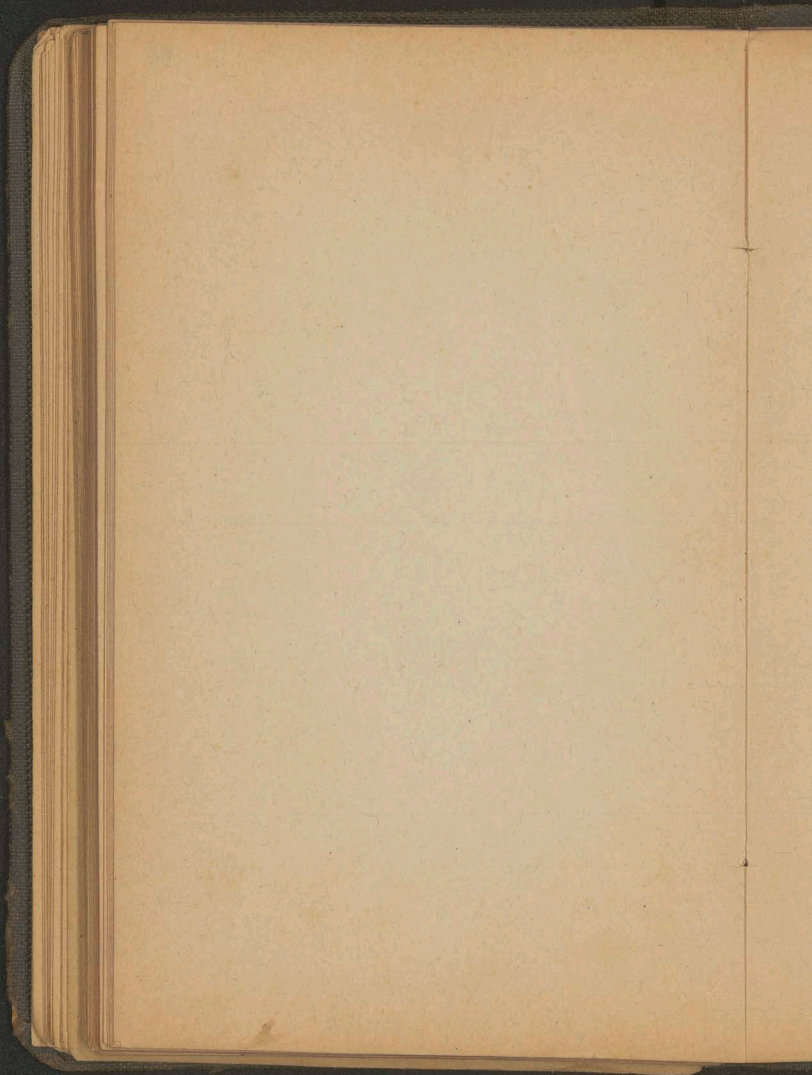


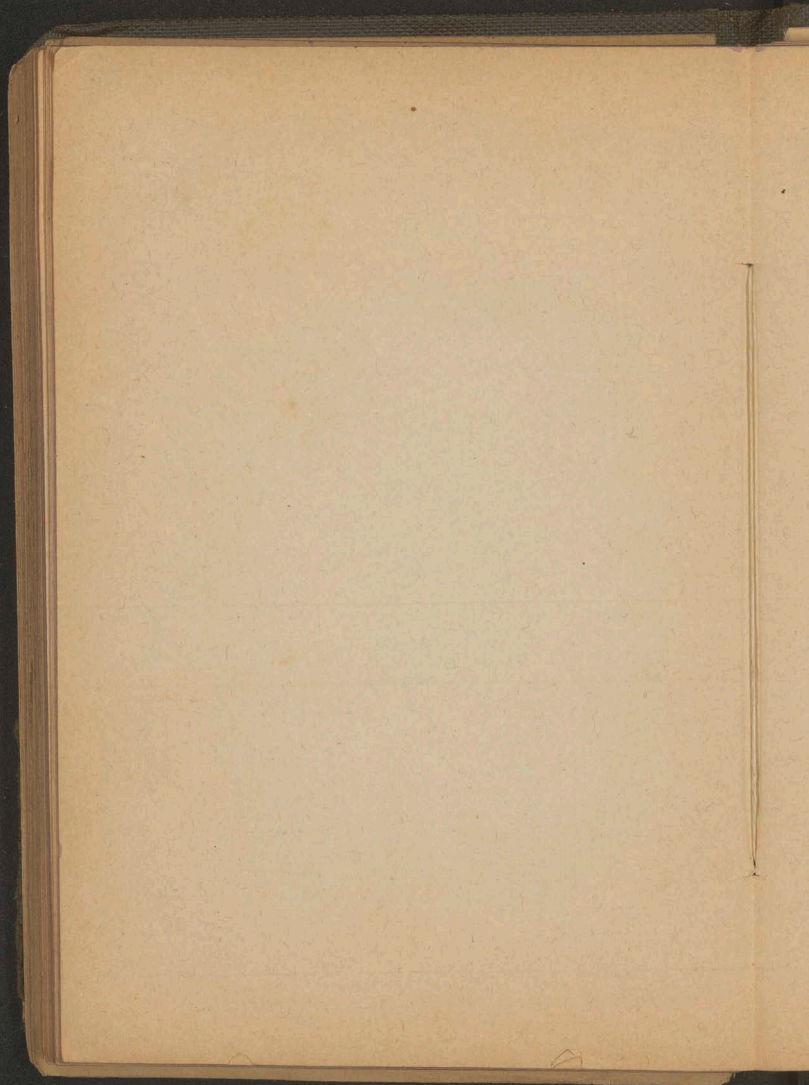


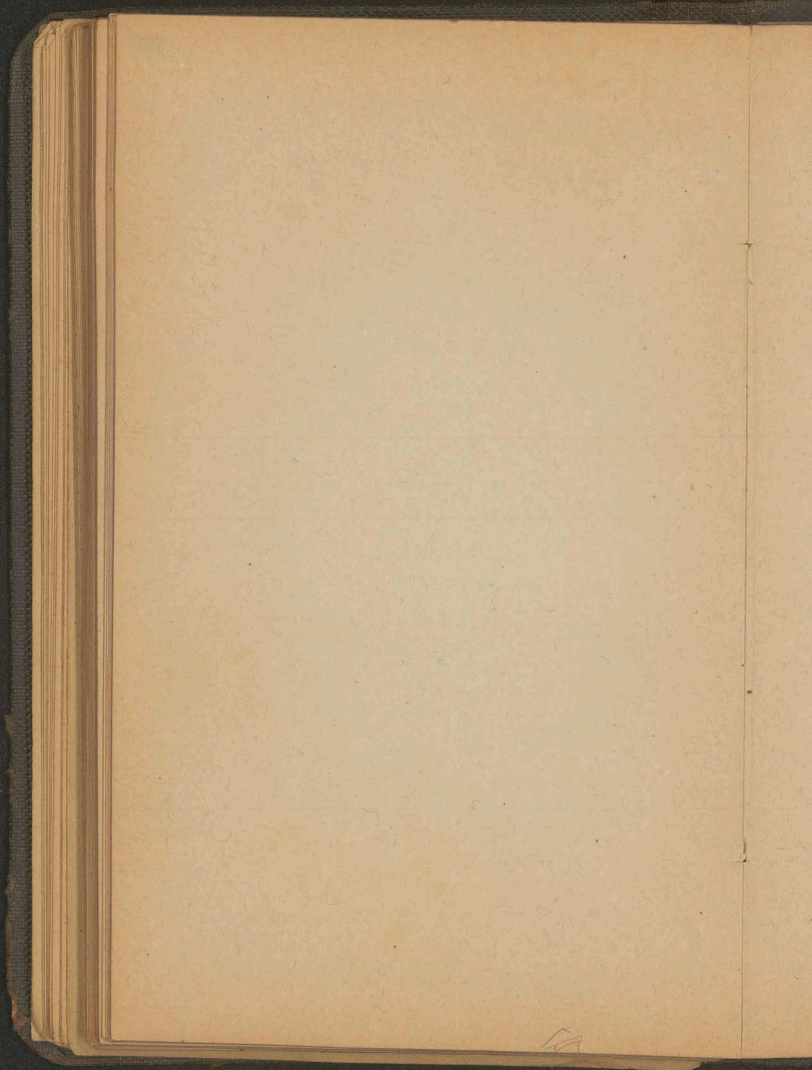


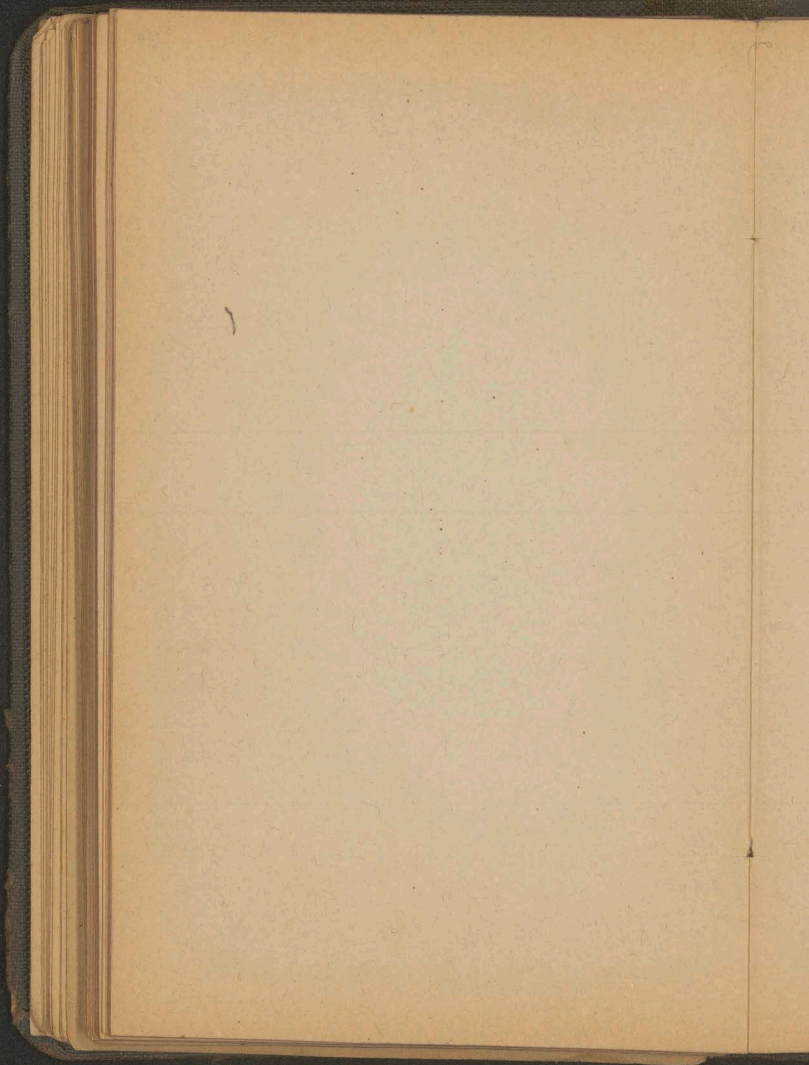


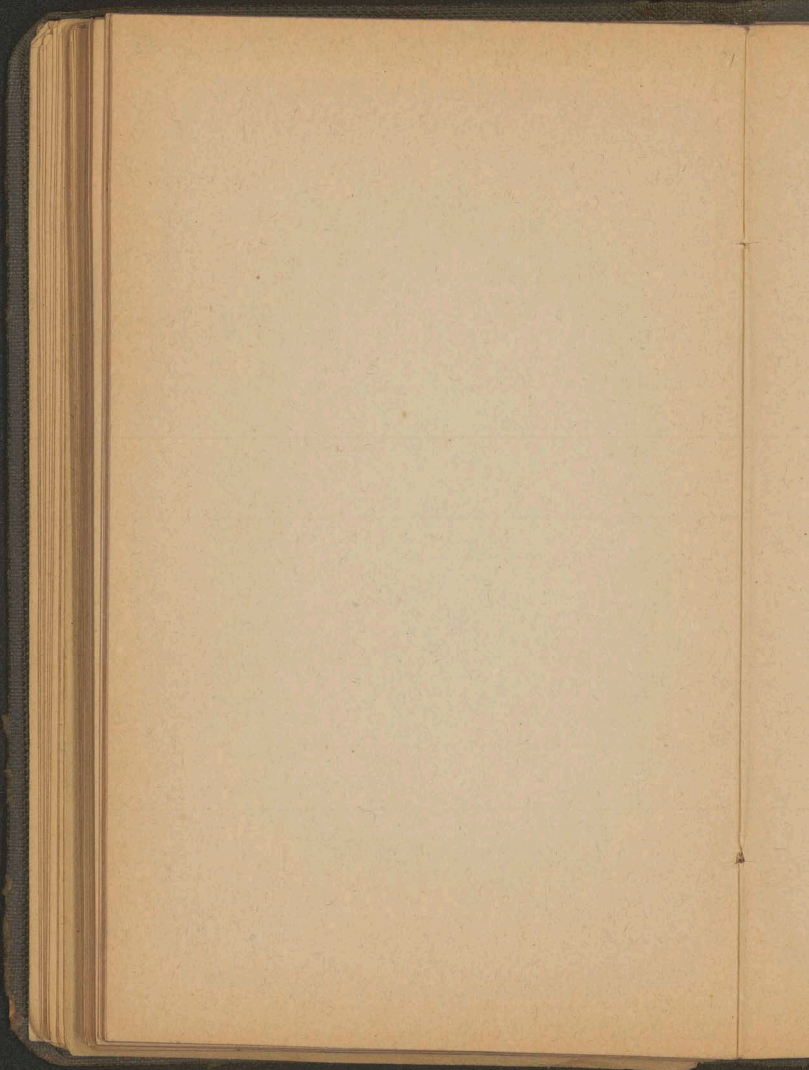


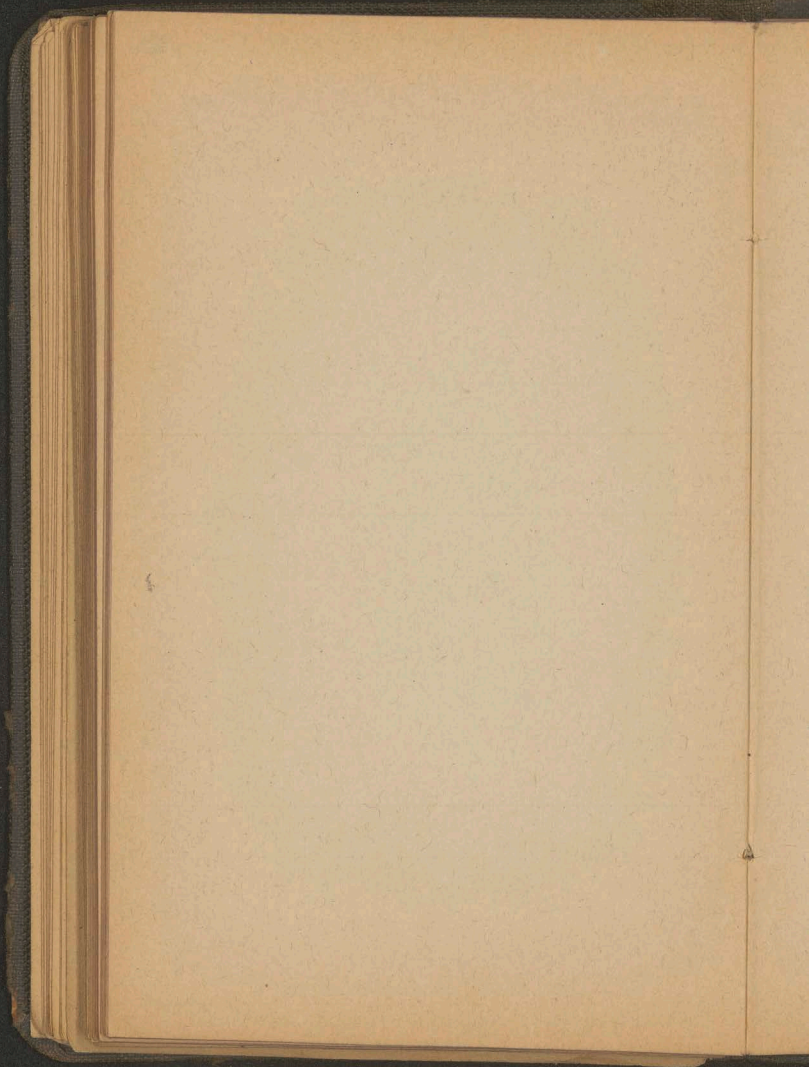


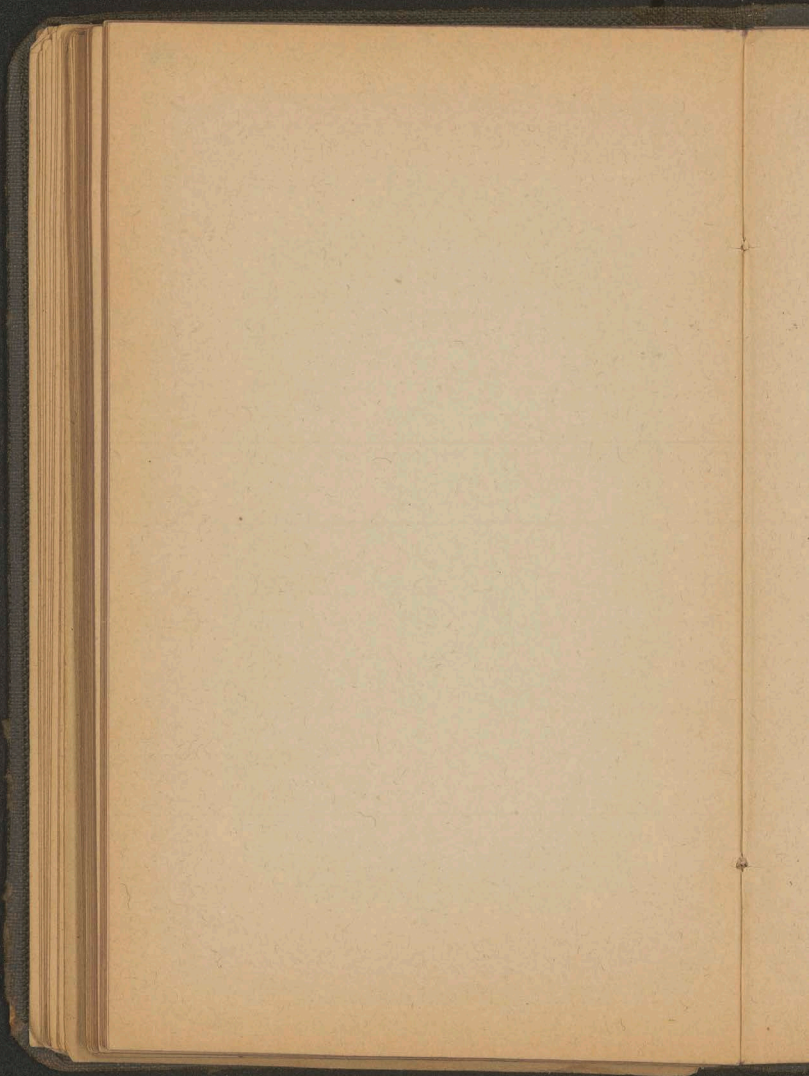


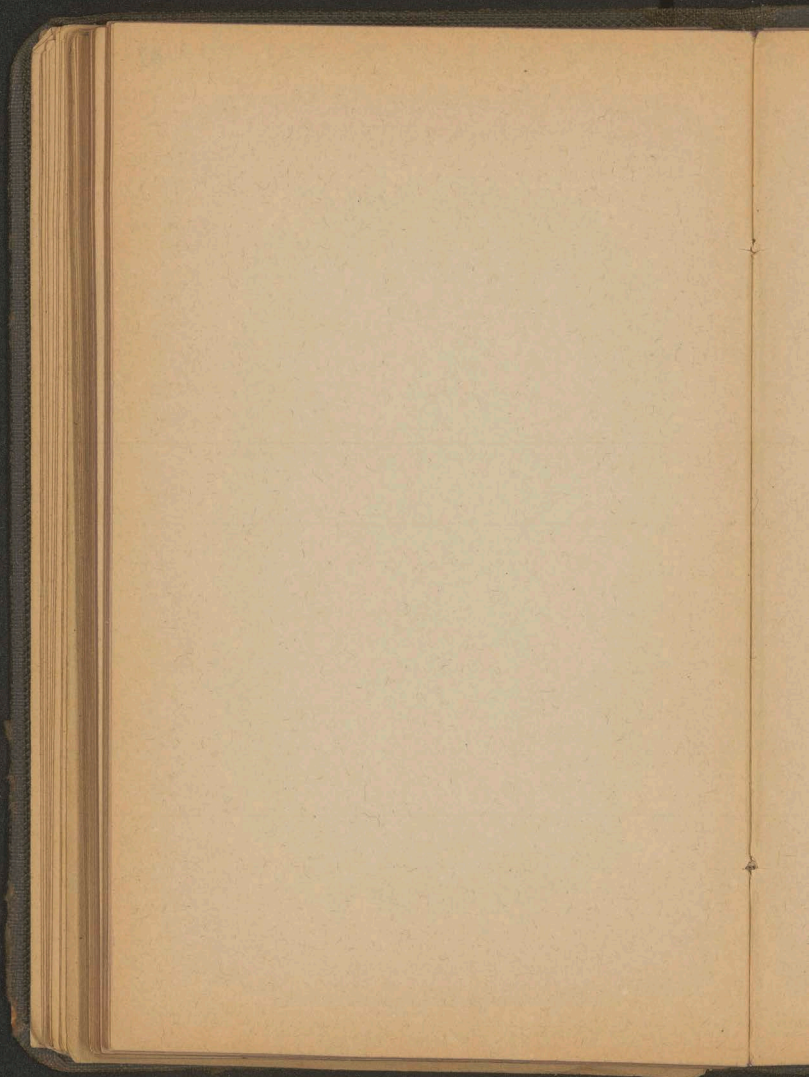


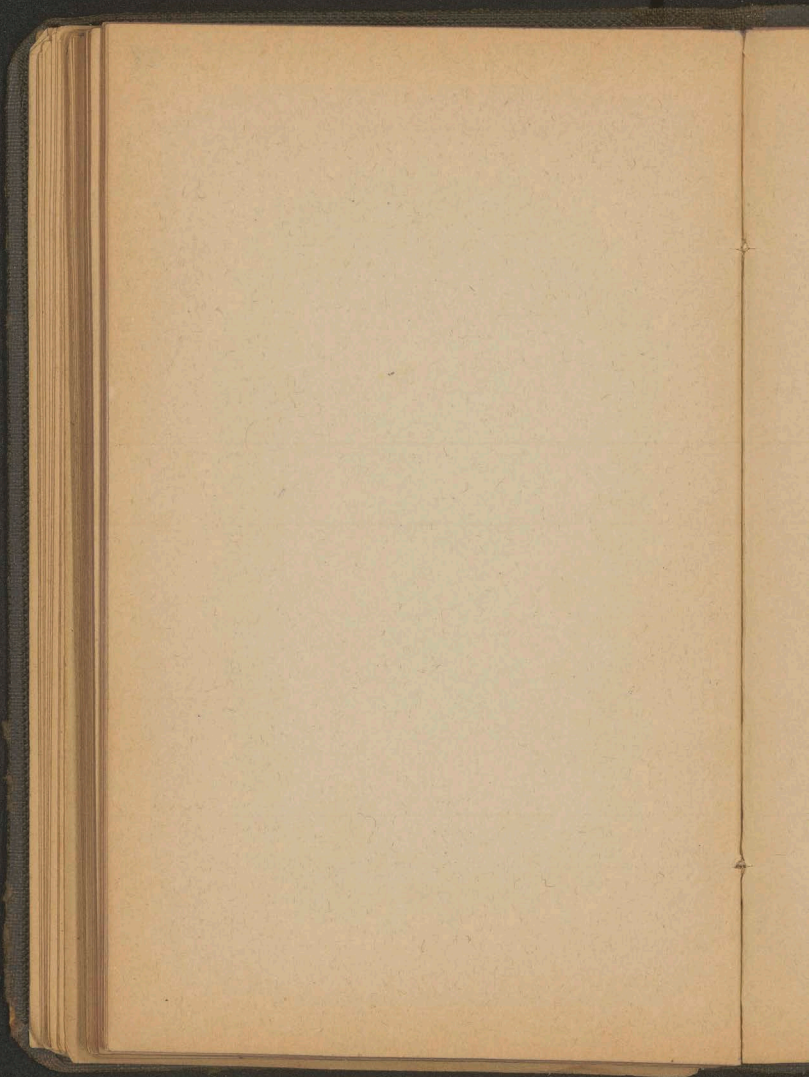


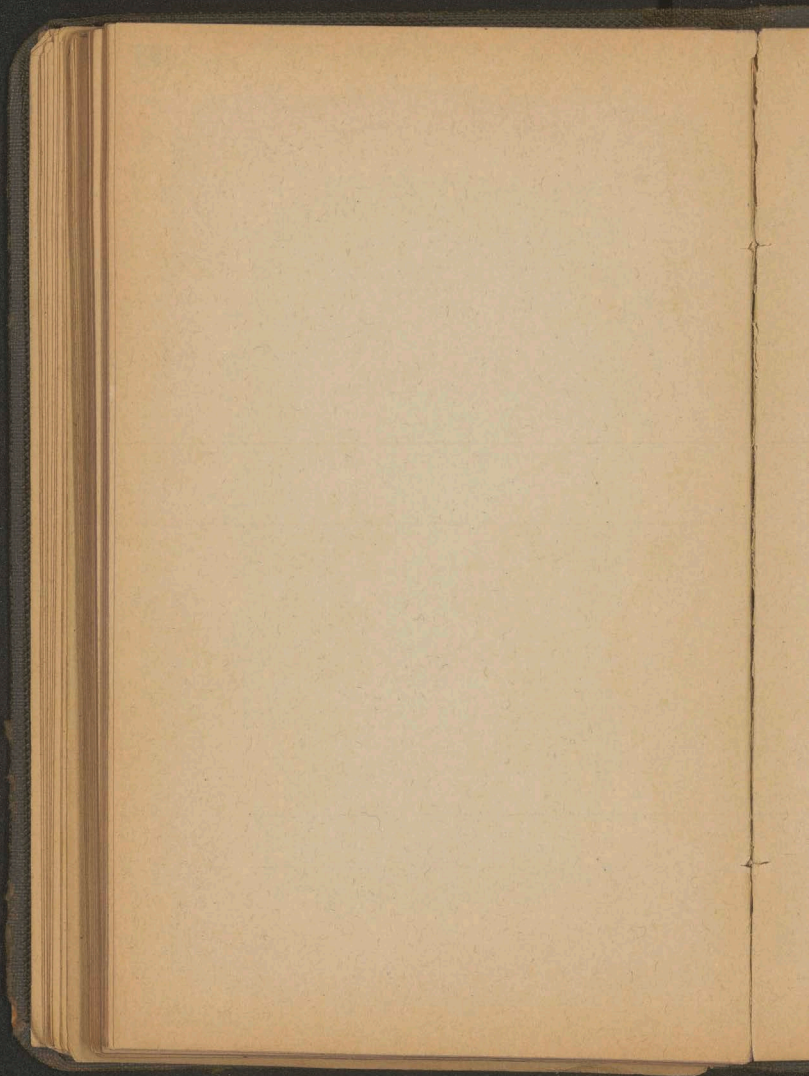


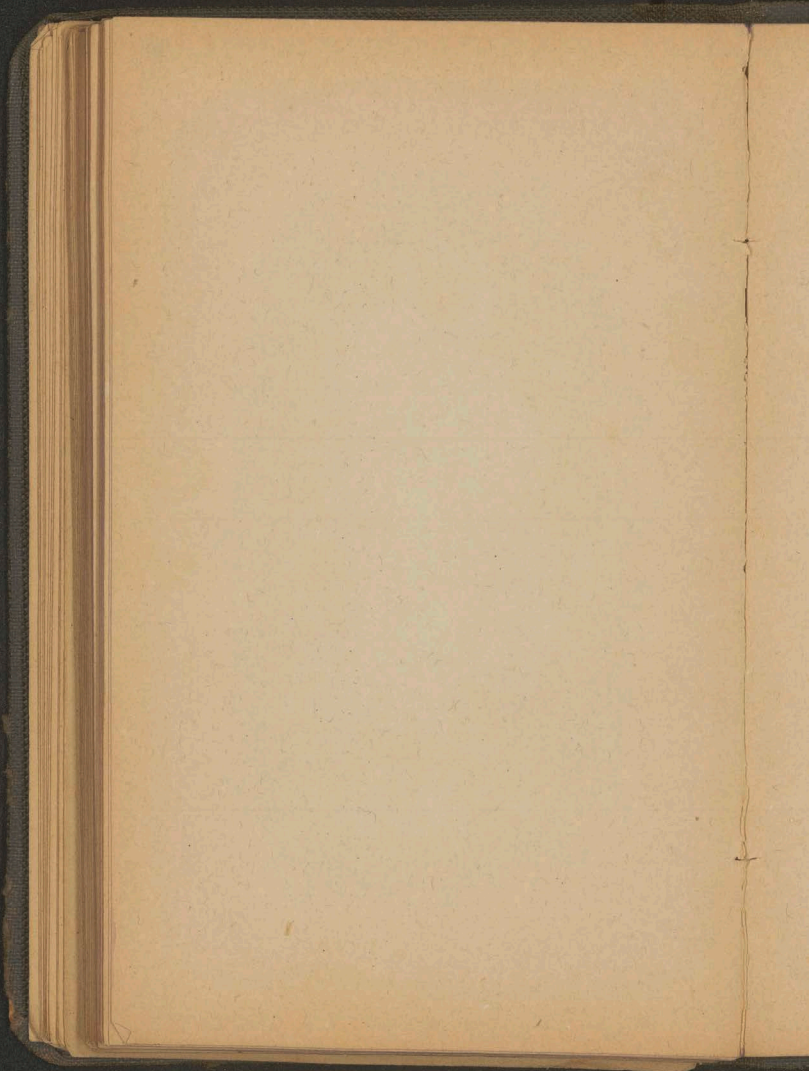


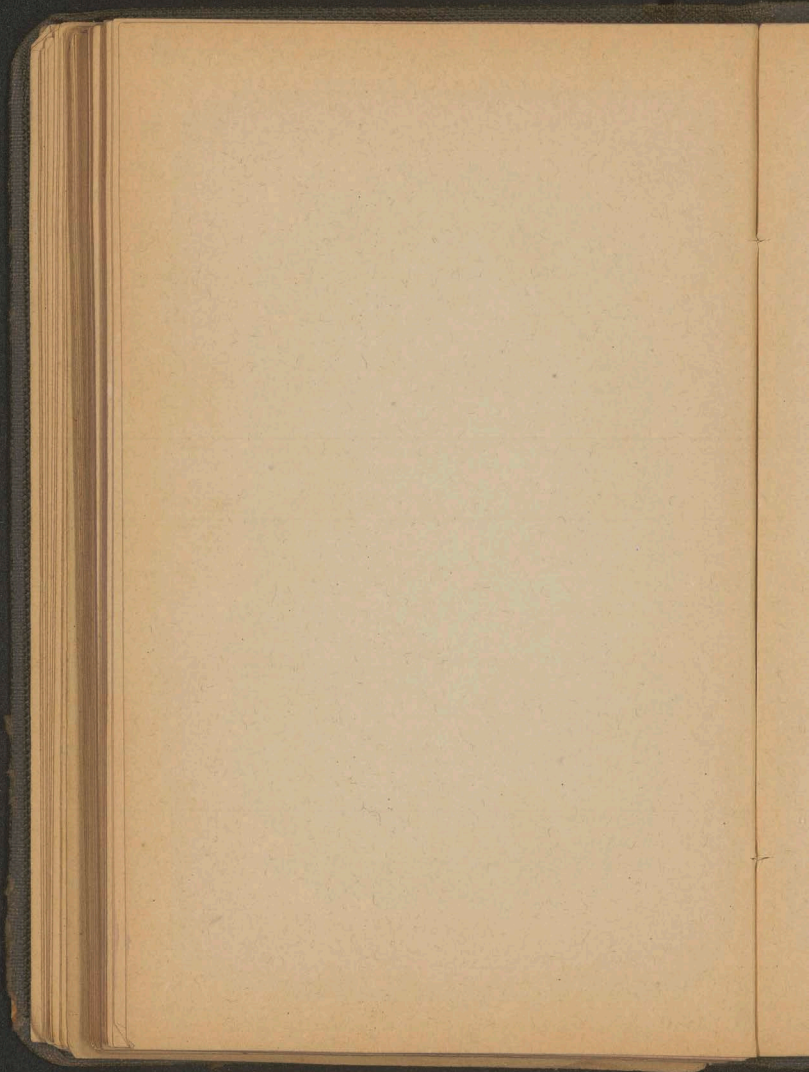


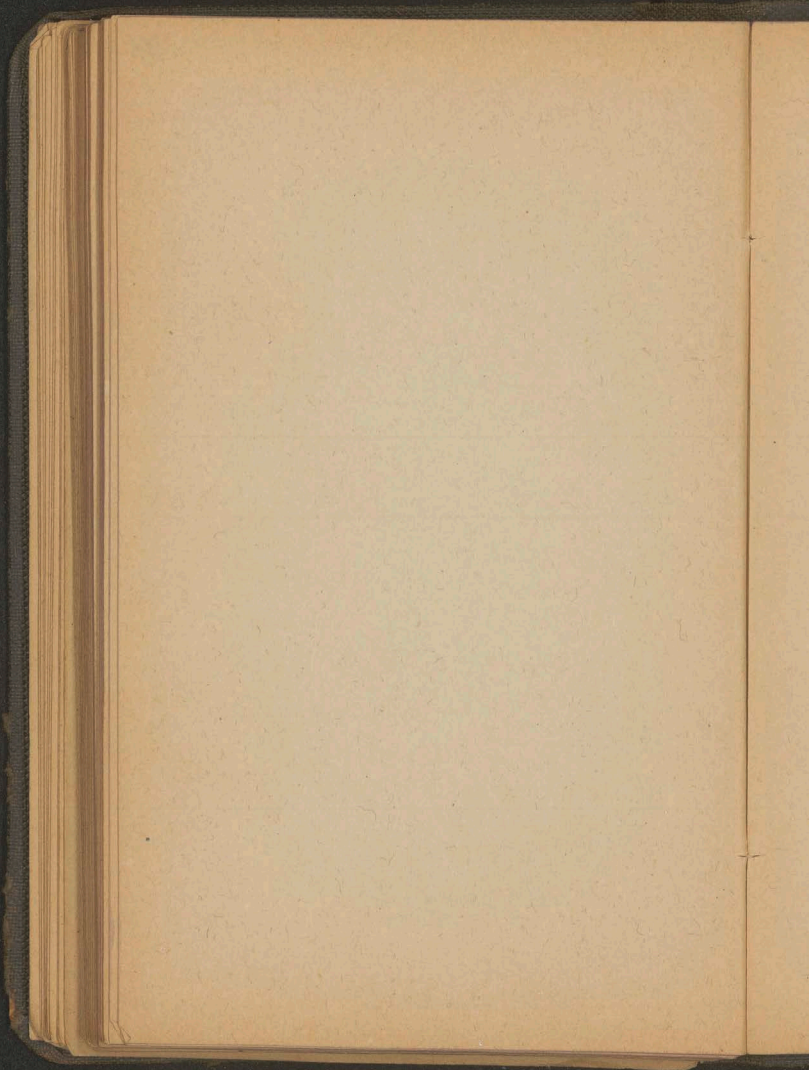


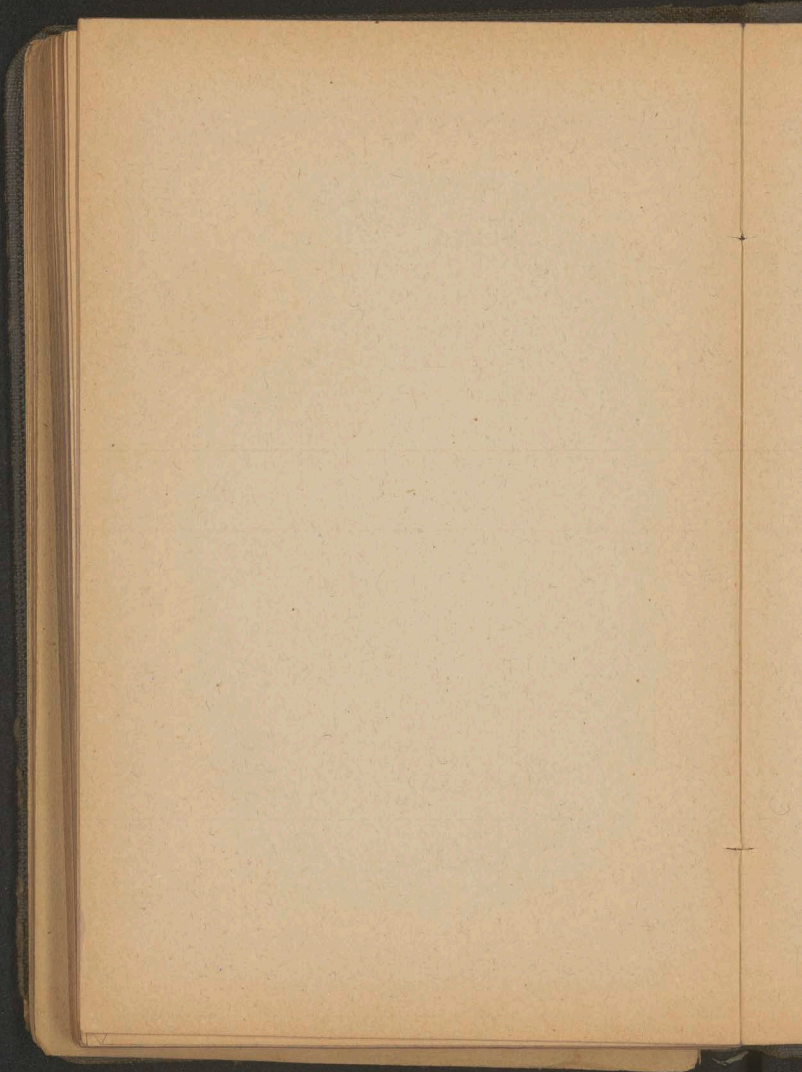


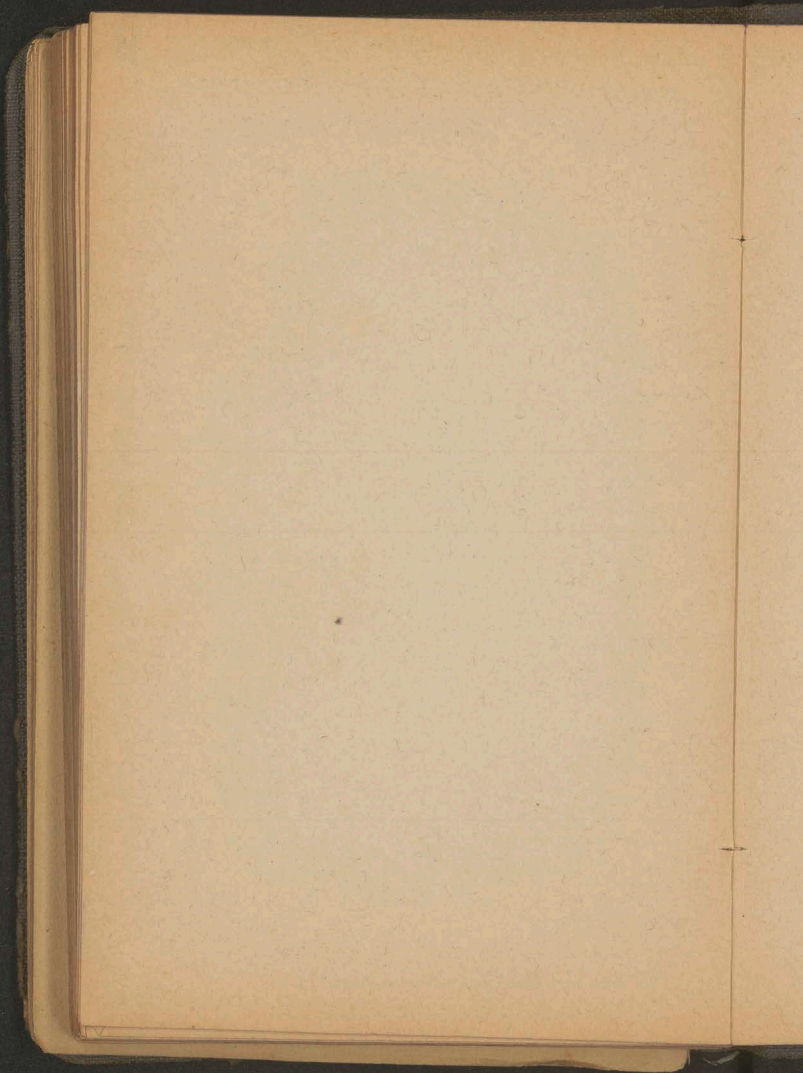


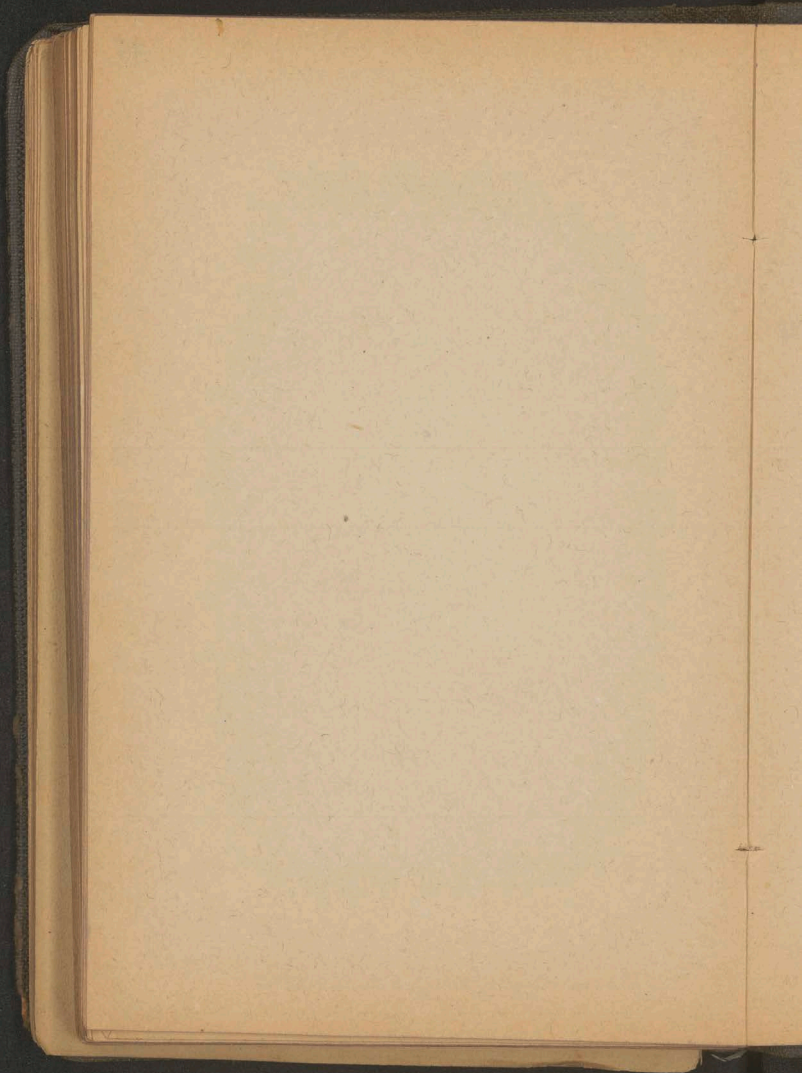


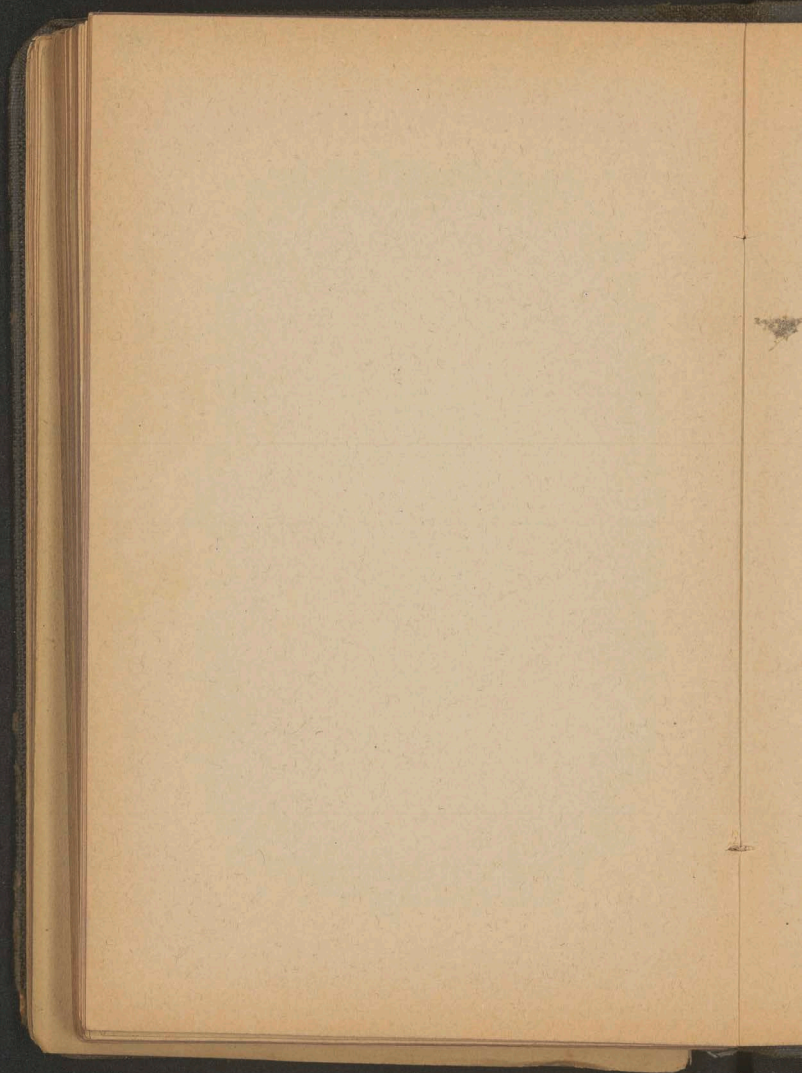


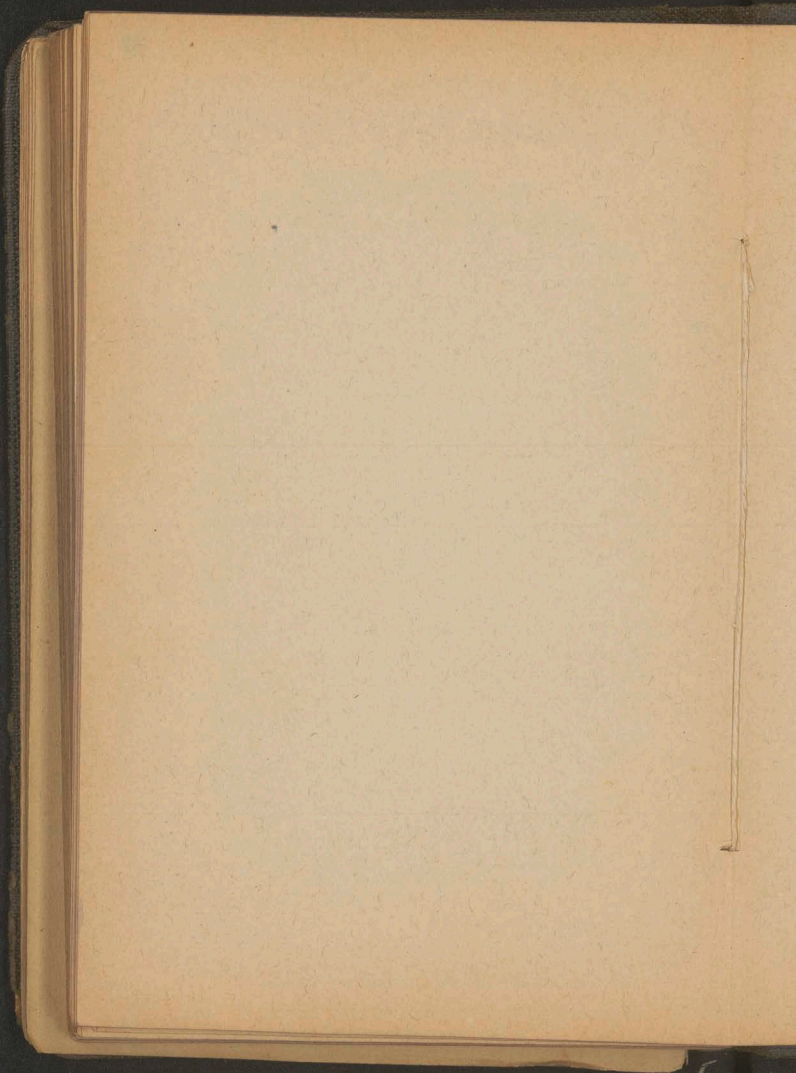


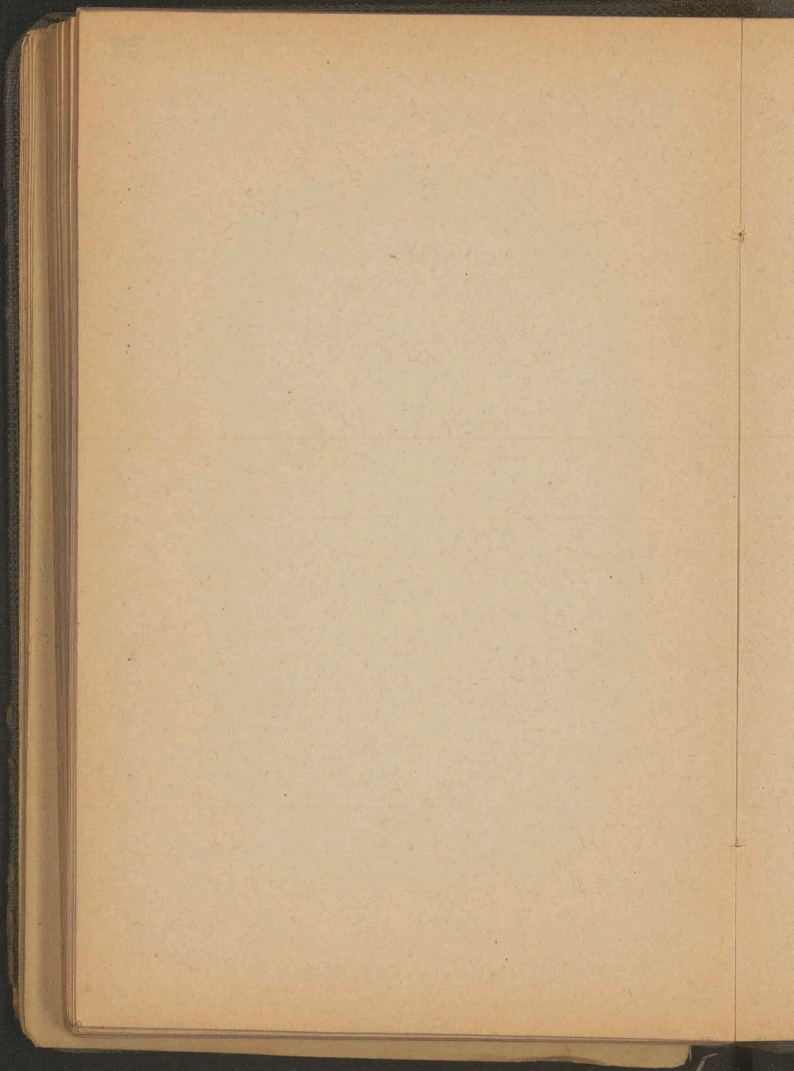


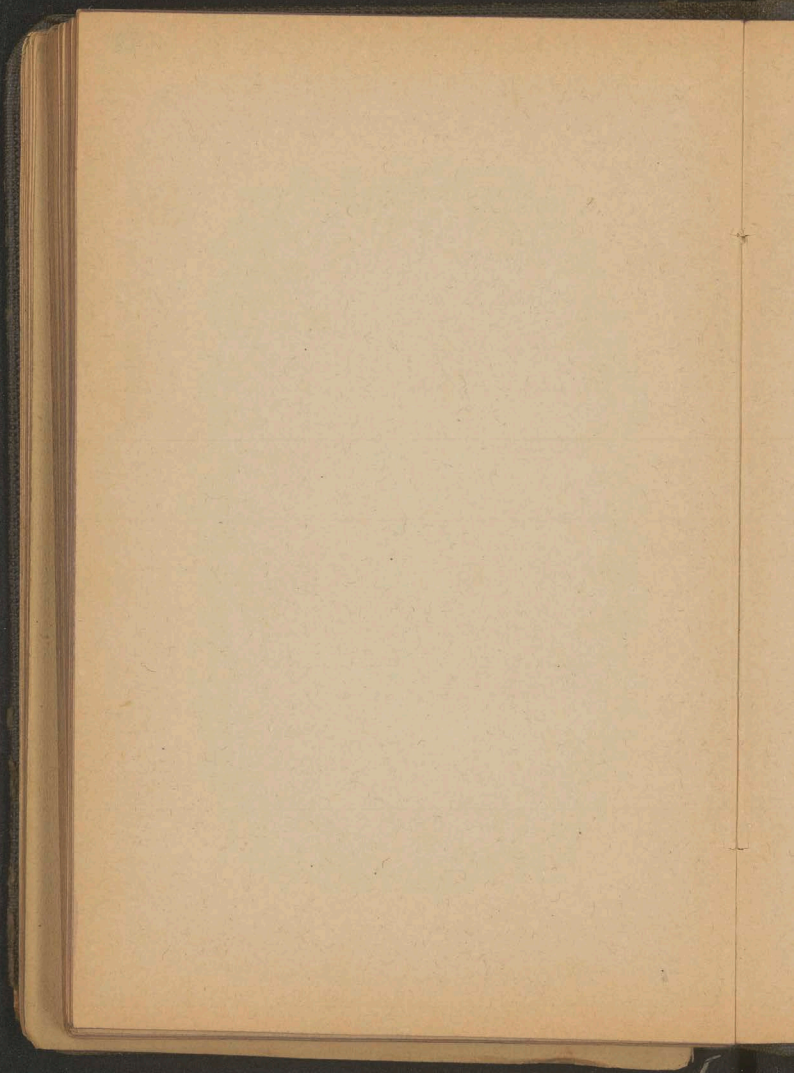


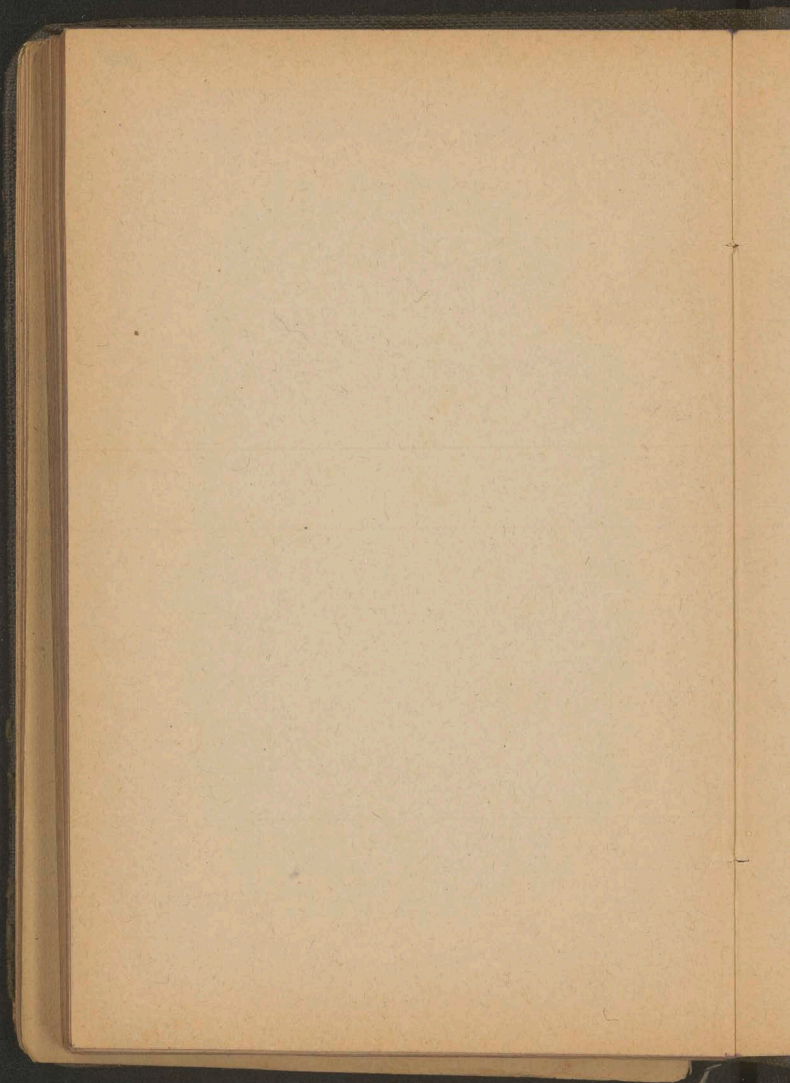


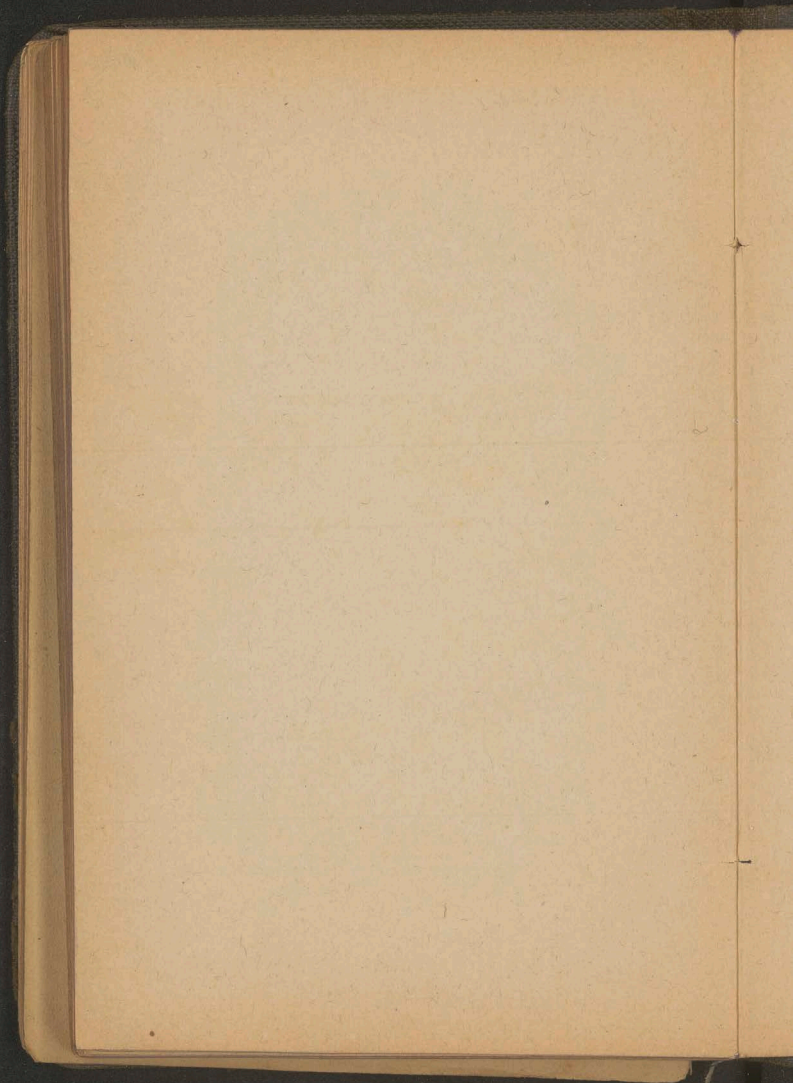




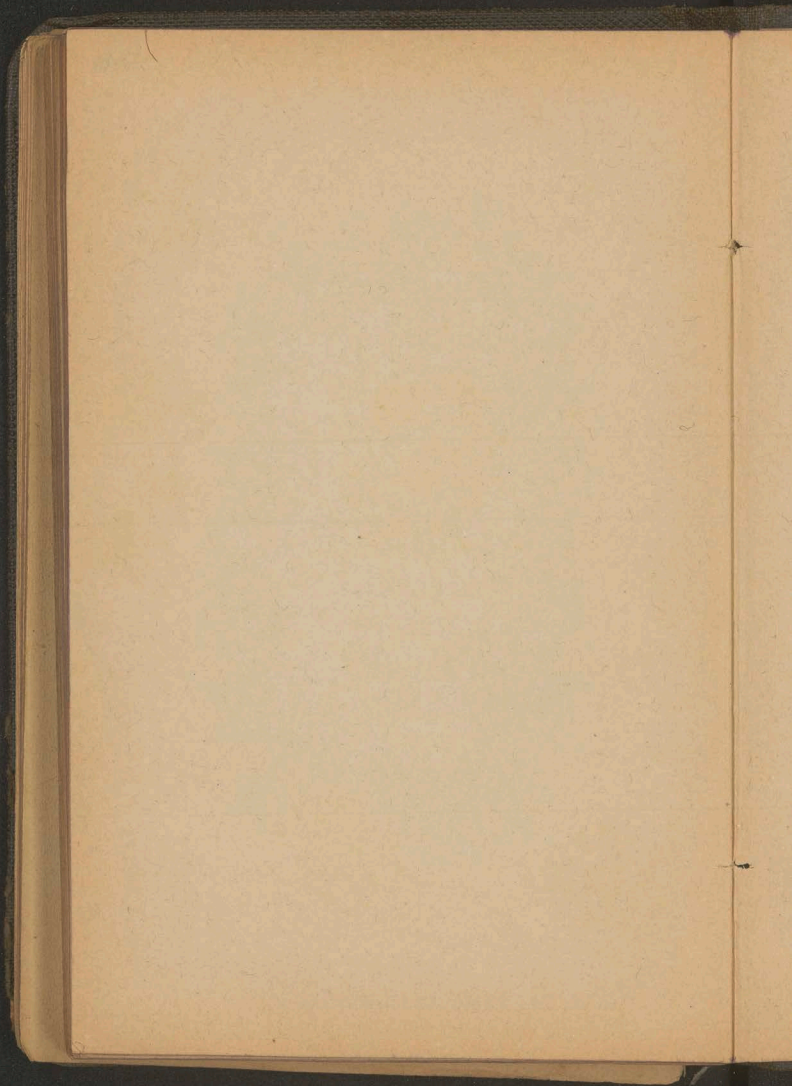


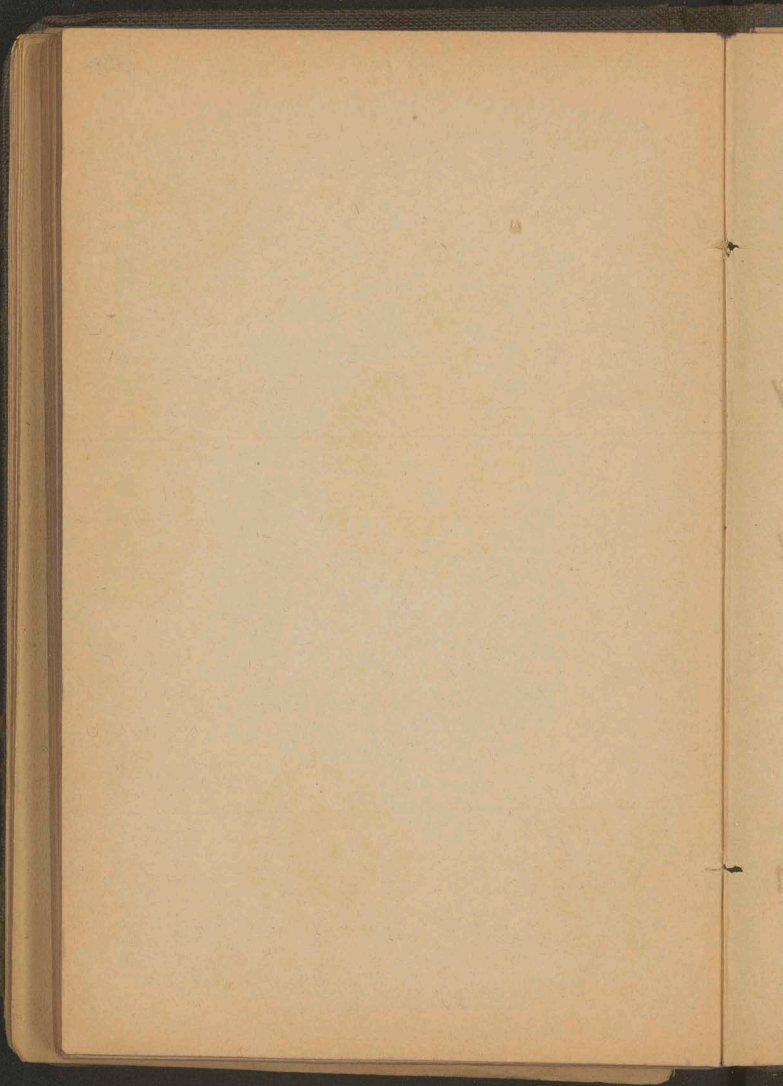






102





1000

1000

1000

1000

НИКУ ДИАНΣΙΥΣΥΙΚΟΜ

БОГЪ КІ ТΕΣΥΚ

1000

UNIKA DWUNACZNIKOW
POLSKI JĘZYK
Mnichowski

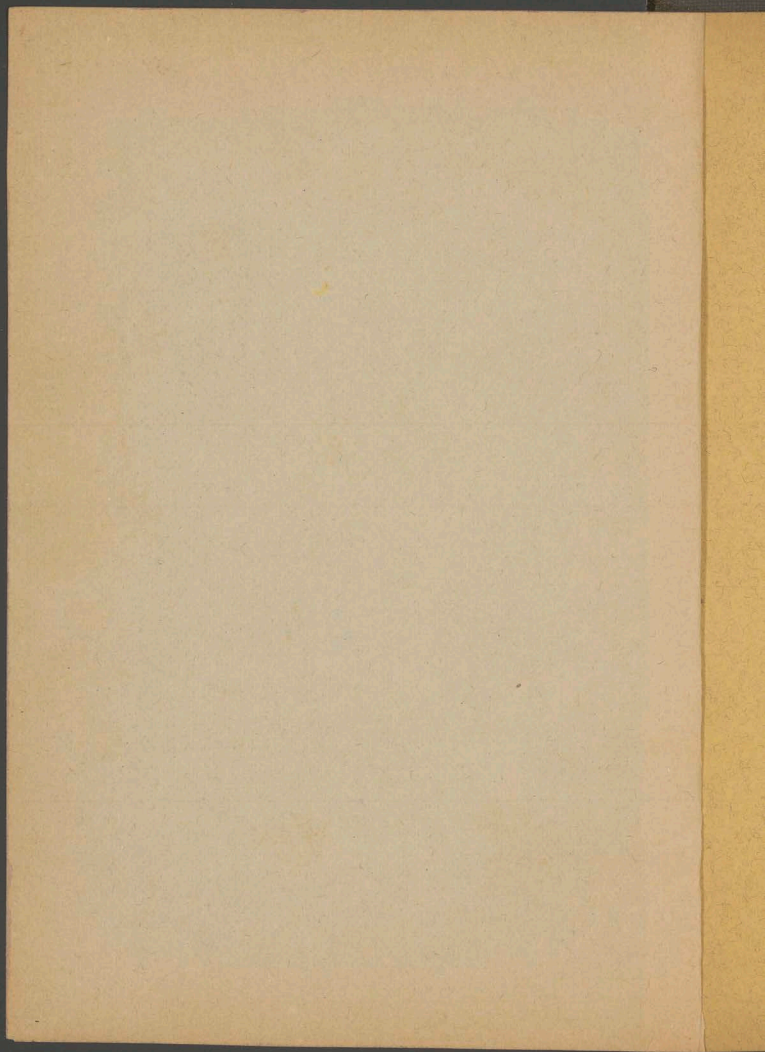
Jan

Jan

Jan
Jan, Jan, Jan

Jan

1
A
Nov
Fa
ju
N
/

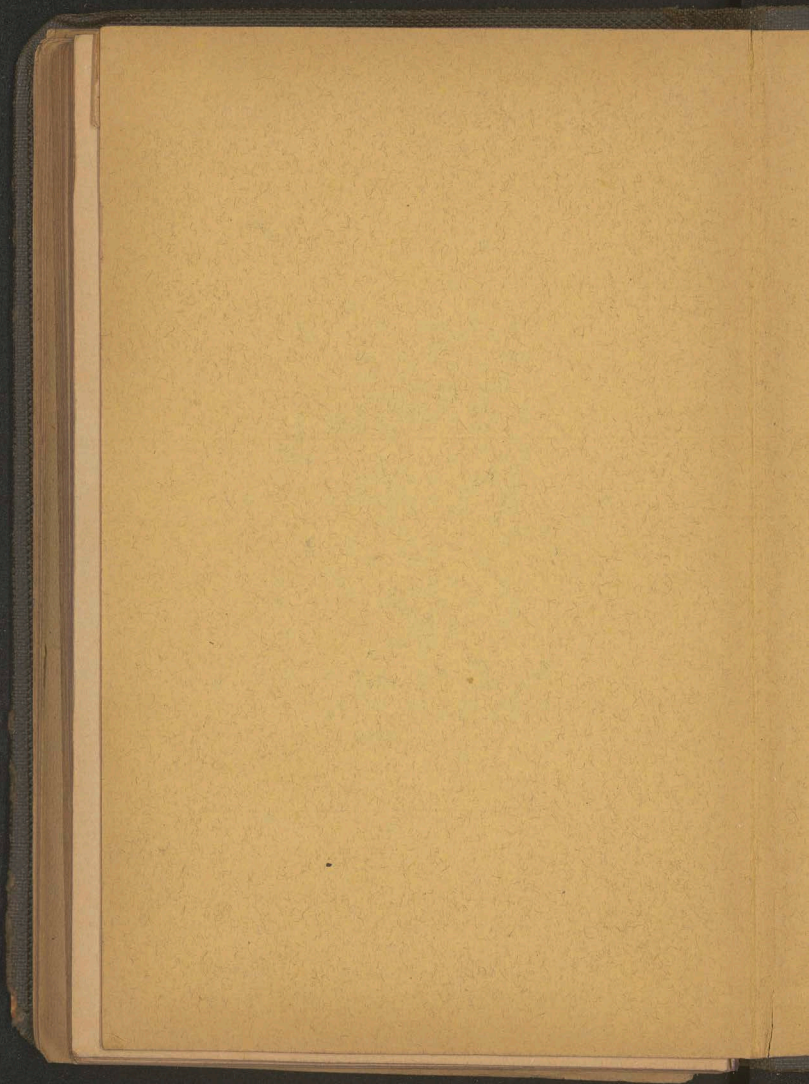


Henryk Żychoń

106

saerbe

w Krakowie.

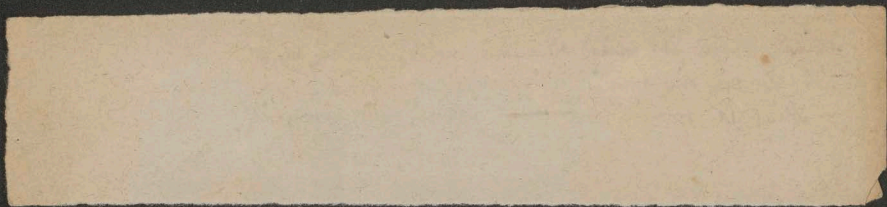


Triada Kanonik miat Huruon^o mo'rao zè u'ngli.

- Awie iie nie omglit i niemi^{at} Huruon^o.

- Miat ie pniev^{er} ~~kanonik~~^{zaita} gôy iie nie omglit.

Ab zho'ra'ra kerkdun: angit sie pniev^{er}, a nent
 s'omnost woch kied o tej angit^{er} pniev^{er}.



1887.

108

| | | |
|-------------------|---|--------|
| $\frac{1}{2}$ 87. | - fl. na dom na Styrcei | 400.- |
| $\frac{1}{2}$ | Kalendarz: Borkowka = 5 + Gieska = 1 | |
| | Segat $\frac{1}{9} - \frac{1}{12} = 50$ | |
| $\frac{1}{2}$ | Jan Kowalski ¹⁹¹⁹ i s. Franke = 70 = $\frac{1}{4} - \frac{1}{10}$ | 120.- |
| | Mec. Daniłowicz ²⁰¹⁴ v. Kowalski q. $\frac{10}{10}$ | 45.- |
| | Ref. Kosi i Trina Mrowickie „Wigilij Świąt” i brosz. | 15.- |
| | Koto lit. art. Cady rok 1887 za mnie | 12.- |
| | — — — — — za Vadia | 12.- |
| | — — — — — Kalendarz Starożytny | 2.- |
| | Podatki w sprawie. Dziennik - Przejawienie | 2.10 |
| $\frac{5}{1}$ | „Sokob” rok 1887 za mnie 6 + 1 Kalendarz | 7.- |
| | — — — — — za Vadia | 6.- |
| | porata i telegram = 2.50 + Kalendarz 1 ^o | |
| | cygare na Tom. de Marcello 14 + druz. | 15.- |
| | Apteka Soborajskiego Rach. za cady rok 1886. | 127.24 |
| $\frac{9}{1}$ | Kalendarz Litwy 2 4.10 + uk 2 2.50 | 6.90 |
| $\frac{9}{1}$ | puszczy = 18 + rekawki i brzo 2 50 | 20.50 |
| $\frac{1}{1}$ | Ref. - Hajota = „Knauli ten kraj?” = 340 w. = 13.60 | } 21.- |
| | + 3 tel. + 1 v. p. medrak 2 $\frac{1}{2}$ dr. = | |
| | Tow. Muzyczne za cady rok 1887 = 12 v. + Kalendarz | 13.- |
| $\frac{12}{1}$ | Zawrot Hlaci z Gładni: Teatr = 12 + Wino = 10.40 + Kalendarz = 2.60 | 25.- |
| | — Wino na świąt = 12.50 + sta sk. = 2.16 + felczer 8 | 20.66 |
| | 210 w. fl. z Stryonia = Czynn. Kwart. 9 fajni = | 55.- |
| | — — — — — Rada rolny Kowala 20 Kwie Koni | 33.- |
| | — — — — — 2 v. Koni na Styrcei | 40.- |
| | — — — — — W. obranie zimowe = 44 + 6 Koszul = 18 | 62.- |
| | — — — — — Kalendarz Świąt = 22 + list. i tel. ²⁰ = 6 + | } 46.- |
| | + wianki i Tow. 2 = 3 + Kalendarz, Konna, stome nami, stujami 2 = 10 + Kadytha Sob = 5 | |

| | | |
|------|--|--------|
| 12/1 | Zwrot Haliu za 3 wina kolektora | 18.- |
| | Jubileum Policki: kolektor p. D = 4 + karta 6 + 9 30 | 10.30 |
| | - karta, karta, karta = 16 + karta = 1 + karta = 1 40 | 18.40 |
| 14/1 | Bark. Fiedlein zwrot. 1886. | 175.51 |
| | ----- Jasie = 44.90 | |
| | Stempel na kwiat 17.50 + Notar. Drezdeński | 19.60 |
| 15/1 | Quina Karolka = 3 + ciek 1 40 + uloty 1.20 | 5.60 |
| | Strug D = 1100 + % 150 | 1250.- |
| 16/1 | Assek. za 1887 w dom na Kleparzu | 4.21 |
| | ----- za Lubwin | 35.07 |
| | 2 Kart. Quina Karolka Jan H. K. i Jan D | 6.- |
| 20/1 | Dr. Karim. Dziej komuny w | 200.- |
| 24/1 | Megamistrz A. Holik za naprawy | 4.75 |
| 25/1 | Ret. Brzeszkowa P. Antonina "i" "Flasdo" | 60.- |
| 26/1 | Kasyno Powsze. 1/1 do 1/5 = (mienia 1.25) | 5.- |
| | Aniella na luty mekar | 250.- |
| | Dom Gz + ciek 1 40 + bilety = 40 + uloty Jerlach = 2 | 4.48 |
| 29/1 | Jas mekar na luty | 300.- |
| 31/1 | Transport i chuj za 3 pak wina i miedzi i miedzi = kole WINO | 23.30 |
| | - karta 2.40 + drobne 1.16 + | |
| 1/2 | Haliu na dom na luty + H. Ma Hl. na luty = 1000 | 500.- |
| 3/2 | Freken 1.90 + naprawy + guma | 4.90 |
| | Aparatura piwowary na wino, robota cięta & | 4.50 |
| 4/2 | Law. Konopka na Pal weterani 1881 | 50.- |
| 7/2 | Zakęstwo. Str. P. = 10.20 + 1. chuj wawarski 5.75 | 15.95 |
| | na rok 1887. | |

- $\frac{9}{2}$ Wody: Sauerbr. = 2 + Skancl + karty 60
 prunki 32 + cukier 38 + perf. 30 cm. = 60 +
- $\frac{10}{2}$ Jas - puchar do Wiednia z mrowki poronosi i najmu 300.-
 Eilgut posciel Wandy do Wiednia 5.96
- $\frac{13}{2}$ Ref. Jul. Twaroginski i Ostap Perechinka "a" 4 cor 80.-
- $\frac{14}{2}$ Walentemu na Smierciu 5.-
- $\frac{15}{2}$ uboty = 3 + Notaryus = 2 + fiakry 160. + bilety 60 7.20
- $\frac{17}{2}$ Turyst. Flaki: przyjazd wstępn. i Cefym 42.-
 - Stał komi na Cefym 40 + wino w Str. i Cefym = 13.50 53.50
 - Droga do Wiednia i na powrót 33.60
 - Najem mebli w Wiedniu = 200 + kupno porcelany i szkła: 30 230.-
- $\frac{21}{2}$ Ref. Henryk Josse. "Syndak" i Twaroginski z 4 cor. 40.-
- $\frac{24}{2}$ Endwinor. "C" podatkogunt. i dom 1886. puchar 103.74
 kupiony 18.-
- 2 cukier 2 8 + bilety 60 + uboty 140 + Kupny 1/4 = 5 9.86
- $\frac{26}{2}$ Turyst. Flaki. Oprowa kwiart 17.80
 - - - - - Teatr 3 cor = 18 + wino 5 23.-
 - - - - - Sta komi na Marce 40.-
- $\frac{28}{2}$ Jas na Marce = 300 + wiele straszenia kieszami 285.69.
 Flaki na Marce nadon 400 + Flaki do Flaki = 100 500.-
 - Sta kwiartki na Marce 200.-
- $\frac{1}{3}$ Flaki na odjeździe do Wiednia 120.-
 doba 60 + karty 60 +

| | | | |
|------|--|---------------------|--------|
| 2/3 | Wianka Wiktoria Dubowska do Wiednia | 10.50 2.61 60 | 13.71 |
| | za teje ukominek | | 5.- |
| 5/3 | Smeromania: dopłata za botunki dla Hali | | 5.- |
| | papierem, cufarą, markę wachow + ^{z jak} _{z jak} | | 6.60 |
| 6/3 | Ref. Pol. Jawanta Sopotko za Hom. 2 fel. nowelli i tram. | | 10.- |
| 7/3 | Ref. nunciatowi Sarnelli za peleron dury | | 10.- |
| 9/3 | Vadru | | 100.- |
| 10/3 | Pod. od. gmin. 2 domy IV kwart | | 4.47 |
| | brzy = 6 str. | | |
| 14/3 | Ludwinow. dwie raty w Banku Austroweg. | | 397.47 |
| 15/3 | H. do Wiednia micka (2000 100 Jasim na worki) | | 200.- |
| 16/3 | L. Kubala (4.25 86) (19 86) (2 87) | | 400.- |
| 17/3 | Ref. L. Meyer. Brzeskawa. ^{Koniam dra} ^{Amich} 36 fel. | | 50.- |
| 18/3 | H. - 7 polerona dla Walis na wydatki dom. | | 30.- |
| 19/3 | - - - - - Jozef Kuchars | | 50.- |
| 21/3 | - - - - - Jan Kubacki na rach. wiedeńskie | | 11.- |
| 22/3 | Ref. Sarnelli "Dumas" à 4 str | | 16.- |
| 27/3 | Sokot. Lwia na jego konie z nadobatkem Maliburg | | 10.- |
| 9/3 | St. 2 polerona. Mreżni Duchyńskiemi | | 10.- |
| 30/3 | Aniolka Litim "625 grand" | | 250.- |
| 31/3 | Ref. Mik. Wolowski "Lazarus" à 4 str | | 37.- |
| 1/4 | Jas na Kurcym | | 300.- |
| | Hala na rach. Kwiecina | | 300.- |
| | - Czynsz stajenny na krowach | | 55.- |

| | | |
|------|---|------------------------------------|
| 1/4 | Witona z piasku jemi - 6 + marta - 5 + Jul 2 | 110 |
| 2/4 | Pocierony 18 + 2 | 20.- |
| | - Pario wrukus | 95.- |
| 3/4 | solne 1stary og. = 1. | |
| | - Ref. Bedrikowski, Kratowski" à 4 | 41.60 |
| | - Fl. z polecenia Fl. Jan Kubacki (21/3) | 19.- |
| | - Fl. z pol. Fl. Walus modle jej radca | 200.- |
| | - Pario dla du Cholewina za ± 150 wryt, konsol. | 300.- ¹² / ₁ |
| 1/4 | Prędniki 100 do 1/2 87. a 100 a Cholewina w rch | 200.- |
| | Wizjonek dla Jasini i Glix. | 85.- |
| | Forebna wdr. i Forebna na prwiadu 75 | 4.25 |
| 7/4 | Pojzka Paulinie Dr do 16/4 87 ^{Wymiarom} _{WRF 25/5.87} | XXXX - |
| | z b. II kl. Krak. do Wiednia 33.60 + 14 | 33.74 |
| 8/4 | Trąper w Wiedniu 30 + f. d. 2.20 | 2.60 |
| 13/4 | papierowy, cyg. fajkowy, krawc., wstępn 8. | 10.- |
| 14/4 | W | 50.- |
| | - Fl. na kwartał dla Jęzdowej | 50.- |
| 9/4 | M. Danisowicz na kwartał do 1/4 cy. | 45.- |
| | Wiedeń dotne wydatki k. k. + teatr | 26.- |
| 10/4 | Study stomichu i Miarka Janin + 2. | 7.- |
| | 3 bil. I. kl. z Wiednia do Krakowa 50.40 + kupny: 5 + kuchn + trojan 5.60 | 61.- |
| 17/4 | W. z Ch. wienicow dla J. J. Kraszewskiego | 100.- |
| 19/4 | wino, wisk. a Flawak | 14.- |
| 20/4 | Jan Nowak {legat = 50 = 1/12 - 1/3 4. 2/2 {penya i strowne = 70 = 1/10 - 1/1 | 20.- |
| 22/4 | Blaci na nadzwyczajne | 100.- |
| 23/4 | Dwie kolony w Kole | 24.- |

2 1/4 Ref. Xenoni + Dom. a D. "restawionowy charakter" 10.89.
 2 5/4 karty: 2 + użycie + nakładem + napisy do pisania 11.40.
 2 5/4 Słowickowa, widok pogot. probrowa w Medue 200.-
 2 7/4 Il. z rach. nadzwyczaj 13.74
 — Il. dla Il. na Maj 100.-
 — subwencja na gaz. Pol" w (zermiwech 20.-
 Rd. Kufarski! - "Kufarski" 5.-
 2 1/4 filmy 1 to + krawki 150 + dołu 2 300.-
 2 0/1 Jas pisanie na Maj 200.-
 — krawki na Maj 25.-
 Ref. Aug. Soller woli "Pisanie pol. 211" a 4 25.-

2 1/5 Il. na dom na Maj 400.-
 napisany 2 + użycie 1 do + dołu 70 + krawki 150 586
 3 1/5 fotografie i krawki: a zaprawki 4.90
 użycie ogrodnie = 1 + Mal. Len ant. kole. p. g. 10 11.-
 film. na maj dla Turyni = 2 + krawki = 2 4.-
 4 1/5 fotograficzne 12. a Schabesta 6.-
 9 1/5 P. 50.-
 2 1/5 Glaz; Nakoni na maj: 40 + krawki = 6 + użycie = 4 50.-
 Il. a CF 50.-
 4 1/5 Krasno p. w. 1/5 - 1/9 cetero miesiąc 5.-
 — krawki a X. Augusty na odwołanie kraw. St. Kraw 10.-
 1 2/5 Ref. "Magda w. Krawki" 847 w. 28.-
 2 1/5 krawki w. 6.40 + użycie 3 + 100.-
 1 7/5 Il. dla Il. na Czerwca 100.-

30/11 Podatki Ludwimowa po koniec III kwart. jmdm 137. 02
Quina Carouke = 3 + papierowy = 9 12. 117
pociski 120 + mydło 80 + guma 20 + ubroły 140 2.60

1/12 Jan Kubalik: Roznica 28 letniej struby 5. -

4/12 papierowy = 9 + procenty Dani 82 na sim. = 4.50 13.50

- ubroły = 3 + drob. 1.16 + pociski 3. +

8/12 Kousenny 2 ryb i 1/2 z powodu Kruki 4.80

9/12 Krawiec Trebiniki za przenieśwanie mydła tubier 9. -

14/12 Kpoh. Krali: Kukharowi 60 + Waleńfemu 40 100. -

- 2 polacina Krali Janowi Ka Koni 20. -

- 2 enouel = 2 + lihonon piewci = 1 +

15/12 Ref. Hajota, Dzeuagmota 8 Froma "2575 w. 24" 103. -

Podatki z domu ca III^{ty} kwartel = 56.87 + nuor 57.75

17/12 Ref. Wlad. Prokesh. 4 fel o kniazie Chmielowsky 20. -

19/12 Ref. Flojata, "Him. nowella z M. Forrester". 2 fel. 10. -

20/12 10 butelw wina od grad awolizy 20. -

- papierowy = 10 + awolizy = 11 21. -

24/12 woda Kolon. = 12 + mydło = 4 sta H. na gwi awolizy 16. -

22/12 Ref. - Prof. Aug. Sokolowski. 1. feletm awolizy N. 284. 10. -

Ref. - Prof. Fran. Tomaszewski 2 feletm Mofeord. N. 257. 8. 13. -

Jas i wanda na gwi awolizy 100. -

23/12 de wandy na jej imieniny 25. -

Dr. Fety na Krali po przenieśwanie drzewa T. Wasil⁴ 8. -

+ pociski - drob. + mydło + ubroły

| | | | |
|-------|----|----------------------------------|-------|
| 24/12 | 12 | Halej renta na dom na Grundzien | 100.- |
| | | H. sta H. na Styrzen | 100.- |
| | | T. na gusardko | 100.- |
| | | brodne gusardko = 7 t. Korne = 2 | |
| 27/12 | | Pren. "Kur. Lwow." 1/1 - 1/2 87. | 9.50 |
| 1/12 | | Pren. "Ruch" 1/1 - 1/2 87 | 3.60 |

| | | | |
|-------|--|--|-------|
| | | Jas na Styrzen | 300.- |
| | | H. sta H. na Stow. Mense. 100 | 100.- |
| | | H. na nowym d. k. h. w. w. w. P. w. = | 50.- |
| | | Red. Wtal. Soleczka "Jei Dzieko" 4 fel (L. w. w. w.) | 20.- |
| 28/12 | | H. Kwartalna s. w. w. w. sta Reg. = 4 Dziek. | 50.- |
| | | printe = 3 + | |

112

- 5/12 12 but. wody Kolonickiej Stath. uljorackiej 1.86
- Kolaryzacja w kole litant. 86 + Dobra 1 3.40
- Kalendarze 4.80
- 22/12 Pren. 11 Kur. Szwedzi " 1/2, 85 - 1/4. 7.11
- Telegram do Aug. S. Fars. 1.11 + wiersze 40 + franki 7.11
- mydło 5 + kolonickiej wody = 12 17.-
- Termom. Stath. = 2.50 + ul. 7. 2.40 + kółka do kawy 1.50 + ul. 3. 60 10.20
- Kunse, Karsell: kotwice amaryllydra Stath. 60
- ka gwinu: murek 2 + inne 26 " 28.11
- Wino i wódka u Karsella 19.-
- 24/12 Opłaty w kole 1.50 + wóciak 1 + pida 2.75
- cał. 1.00 + Kniarka 2 + listy 1 4.60
- Jas 50 + Tadiu 50 100.-
- 26/12 400 napieroni. 7.20
- 28/12 Dł. Eadem Romanowski Stath. K. na Stypsen 25.-
- Kunse, Karsell - Kniarka 3.-
- 31/12 Franciszek, Stuga Pauliny z wierszami R. 2.-
- Dobra 1 70 + ul. 100 + 5 2 5.20

| | | |
|----|--|-------|
| 16 | Vadim (cf $\frac{29}{11}$ $\frac{27}{11}$ $\frac{29}{11}$) 50 zdr. renty na grudni. + 50 na drugi | 80.- |
| 14 | Ref | 100.- |
| | Przen. "Fortuna" za rok 1885. | 2.- |
| | Przen. Dr. na imieniny cubicole | 3.- |
| | Teatr. Beneficy Młodziejewskiej | 50.- |
| | Tow. Bim. Lud. 1884. | 5.- |
| | Kryżanowski książki | 2 50 |
| 5 | $\frac{1}{12}$ Włoga Praszka Władawa, dom 2 dni | 1.- |
| | papierowy 500 = 9 | 9.- |
| 6 | $\frac{1}{12}$ | |
| 7 | $\frac{1}{12}$ Kłaki dla Kłaki na grudni | 100.- |
| | listonosz z piciniami 1 + dr. | 2.17 |
| | Jan Kanty Dembnek 5 à Ck | |
| 9 | $\frac{1}{12}$ płać 80 + książki na Kryżanowski 80 + dr. 30 | 1.90 |
| 10 | $\frac{1}{12}$ książki w Antykwarium = 1.50 + ubogi student 1. | 2.50 |
| | Kłaki na dom na grudni à Ck | 50.- |
| 11 | $\frac{1}{12}$ Kasy no powneclne | 3.25 |
| 12 | $\frac{1}{12}$ Włoga 2 + ser = 70 + | |
| | Włoga Ant. Kwiatkowski, krawca 8 dni | 2.- |
| | Bogdani na rachunek | 50.- |
| 13 | $\frac{1}{12}$ Kłaki renta za dom na grudni | 350.- |
| 14 | $\frac{1}{12}$ Depozytowa w Tow. Wzaj. Kredyt 1/2 roku | 5.- |
| | Włoga rumb. = 1.50 + papierowa 2.20 | 3.70 |
| 6 | $\frac{1}{12}$ Tow. Pol. okręgu Krak. II kw. 1884 | 3.- |
| | 2 ex. Broszury Kas. Lange 1 + dr. | 1.90 |
| 7 | $\frac{1}{12}$ Kryżanowski książki | 2 10 |
| | listonosz Henryk = 5 + Kenonch Sauerma 2 | 7.- |

- 12/11 Kwotę Hali: naprawa furtek = 2.40 + napr. paranda 2.30 5.70
 — kmenenie porowek = 10.70 + 12 chwień da V = 7 17.70
 — S. F. Wied = 1 + 2 but. wino uena = 4 5.-
 — doza 2 razy = 12 + Model da A. = 6.50 18.50
 — A. na drogę do Medykt 12.-
- 13/11 Ref. "Karlampianin. Dura" medyk à Jcut 54.-
 cizym Regulit fus = 8 + ^{napr.} ^{napr.} = 3 + kilita 4.20 15.20
- 17/11 Wino da Korn. whudwinia = 15.80 + cgg = 4 + drah 3.60 23.40
 uborn 2.80 + drah 50 +
- 21/11 Hali à Cto na dom na Goudien 200.-
 H. da H. - na Goudien 100.-
 H. da H. ^{20/8 88. euro cila 200 Rubl.} na wiazanie mi Ch. 300 rubli à 119.50 358.50
 H. da H. na drogę do Par. d. 500 march à 61.75 308.75
 H. da H. dth 500 francis à 50 250.-
 H. da H. dth. w austr. Paed. 200.-
- 29/12 Hali. Kredytywa do Pariza. Okau d. Ent. 1014.50
- 24/11 Brjartki zegarnictwa 4.75 + 30y 4 65. 9.30
 garnitur cizm. Parnis w lipcy nikijsy 40.50
- 27/11 Ref. Anika Him nowki Muzamant (à 2) 10.71
- 28/11 Ref. Kopistkowski w Bydli 15. - "jednostkiem 4 1/2 fel. 25.-
 — dom. dodatki do gud. 4.50 + nowy Formil 1 + dr. 6.46
- 28/11 Wit do Mieszana z nowela Sewera 1.40
 Pren. na 2^{gi} pot rowu "Agusides"
 Hali' Zwrot: Hali' na 1/2 Goudien = 20 + Wbony 20.50
 — — Teatri' koncert = 10.20 + on parawit = 10 23.20
 — — Smidanie da Komisji Ludzko. 11.-
- 29/11 Zaś mehoz na Goudien 300.-
 — kuta 1 + nap. list. = 1 +
 Hali' i Anika wyjechały do Pariza

- | | | |
|-------|---|------------------|
| 26/10 | Dziwina na im. Szambora 9 + cyg. 7 + drze Adm. Aleks. Rogalski Suw. Rach. 35 + ^{nie zabraknie} 22. 80 | 14. 64 61. 88 |
| | - Jurek 1. 40 + drze | |
| | Haki do H. na listopad | 100. - |
| 28/10 | Dziwina na im. | 100. - |
| | ubrodny = 2 + kawierowy = 9 + tricia 3 60 | 11. 60 |
| | Akcyza Warsz. Tow. Sat. Półn. | 5. 95 |
| 29/10 | Jas do niedzieli mch. na listopad | 300. - |
| | 30 butelek wódki z Trzebniaka i 60x | 18. - |
| 31/10 | Haki na dom na listopad | 100. - |
| 3/11 | Akcyza i dostawienie wódki 30 but. wódki z kolei szekli 2. 40 + cygara 8. 50 + butela z Falowy L.H.? | 4. 27 |
| 6/11 | Wino hiszp. 30 but. 56. 40 + transp., akcyza | 63. 28 |
| | 500 ... = 9 + drze 1. 40 + butelki 40 Futry. Tatr = 6 but. + składowe = 1 + | |
| 6/11 | Haki ewrot: Rach. Kamimianki = 12 + but. wina na im. 20 | 22. - |
| | - Tapicer ^{moż. 12 sztuk m. ok. 2 = 52. 70} _{subpony 6 Kreses} + futra prawe mure futki 2. 50 | 56. 20 |
| | - Haki na listopad = 40 + drze parafii składowe = 5 | 45. - |
| | - Wino rum. i Madra 6 but. = 12. 50 + 5 nary toza i koncert | 21. 60 |
| | - Dziwina = 20 + 2 nary futki i naprawa = 18 = | 38. - |
| | - A. - lekko franc. = 15 + kapelnim ciemny = 4. 10 | 19. 10 |
| 7/11 | Karty = 4 + drukaryce = 1 + ubosi | |
| | J. Szafara na list. = 20 + | |
| 9/11 | Ref. Kopie Korock. Reszta za "Frieses Colomba" 4 18/5 | 16. - |
| | 12 but. za 3 ar. | |
| | Ref. Wojc. Szulciewski, wyprawa do Kisliki, 3 tal. | 15. - |
| | Ref. Jul. Hen a Conto | 20. - |

Aktie Danku ziemu u Seranin a 1000 marek (kup. dywid. 1/11)

N.N. 674. - 675. - 676. - 677. - 59

Staatsschuldverschreibg v. 1868. (kup. sr. a 2i an 1/4 u 1/10) a 1000 str.
N. 17500. **jest**

Staatsschuldverschreibg von 1860. (kup. a 2 r. 1/5 u 1/11) a 100 str.
Ser. 4632. Gewinn N. 2. Abtheil. II. **jest**

Furstenthum Serbien Praemienanleihe von 1881. 3% a 100 Fran. 6
Ser. 740. N. 36. (kup. 1/11)

Antheilschein v. 1858. Kredit-Anstalt fur Handel u. Gew. a 100 Fr.
N.N. Ser. 915. Ser. 3737. Ser. 4111. Ser. 1308.
N. 54. N. 24. N. 65. N. 31.

Praemienanleihe v. 1864.
a 100 str. Ser. 285. Ser. 1959.
N. 63. N. 98.

a 50 str. Ser. 1038. Ser. 1038. Ser. 1140. Ser. 1378.
N. 52. Abth. I. N. 52. Abth. II. N. 4. Abth. I. N. 40. Abth. I.

Ungar. Praemienanleihe 1870. Antheilschein a 100 guld. Ser. 4609.
N. 41. **jest**

St. Genois v. 1855. (a 40 gulden) N.N. 333. - 905. - 8888.

Sint Salm Schuldversch. 1855 (a 40 guld. Kr.) N.N. 746509. 58699.

Rudolfstiftung 1864. (a 10 guld) Ser. 3257. N. 83606.

Poznyaka m. Krakowa 1872. (a 20 str.) N.N. 1872. - 13588. - 13591.
39206. - 39243. - [Jah 52008. - Fehis 70856. 3 274 37]

Poznyaka m. Stambulowa 1869. (a 20 str.) N. 10824.
Canton de Fribourg. 1861. (a 15 fr.) Ser. 739. Ser. 4989.
N. 11. N. 42. **jest**

Sury tureckie 1870. (a 400 fr.) Kup. 1/4 u 1/10. N.N. 284001. - 284902.

Prestito a Fremj di Milano 1861. (a 43 fr.) Ser. 2658. N. 18. **jest**

Prestito a Fremj di Venezia (a 30 fr.) Ser. 955. N. 23. **jest**

ling. Basilica (a 5 guld) Ser. 1511. Ser. 1701. Ser. 1940. N. 41. N. 18. N. 28. **59**

Praemienanleihe vom rothen Kreuz (a 10 guld.)
Ser. 4024. Ser. 4025. Ser. 4025. Ser. 4026. Ser. 4027.
N. 45. N. 43. N. 49. N. 49. N. 49.

ling. rothe Kreuz (a 5 guld) Ser. 3306. Ser. 3306. [Halt 5588. N. 27. N. 28. 43.]

924.
N. 29.

1952.
N. 99.

59

W. C. C. in Series
P. 1308 - 31

Cyprus Series
21121 - 02

W. C. C. in Series
5542 - 43

Stas' Paul. (1889)

Zosia 46 24.
Sabinka 42 30.
Seworka 37.
Wladis 24 15 1/4.
Helenka 5 14.
Stasia 8 11.

Joel Paul

Maarynia 5 13.
Hania 2 11.

Stas' Dried

Marya Myska
Karolina Eli
Aleks. Les
Halia

Karlina Szwarczinda

Marta
Zofia
Krzysz 16
Krzysz 12.

Har. Park.

Zosia
Jadria
Jadria

Adai Park: Izabela 14.

Wtas Korzick

Andria
Eusia
Janice wrony
Engam 12

115

Schmitt + 16/10 83.

Karczalka

Stroje 25 + 3 + 30
32

legat = 50
krawiec = 24
strawca 46

Siwka Michowice

Tenkar 20. + 2 1/2
Wok 2 1/2. 35
furn. 44 25
okropice X 17 + 2 1/2

Jadwiga 10

Stawka
Kamper Lwini

Winy: 2 sagi wply = 40
Drewno = 8

Drewno = 20

Dzika kowal:

stajnie i wronowice = 50 kowal.
3. partycje siow na Dzien =
1. Kowal wron na Ty Dzien = 44
Kucie kowi 2
furnan

130
208
60
200

800

~~Jan Karłowicz. W. Gorka 11.~~

Prof. dr. Ludomił German. W. Flor. 37 Duplek Kleparski

~~Prof. dr. Stanisław Krapkowski. W. Flor. 12.~~

Możham ~~Edward~~ Rudzki 17 Górczno 86 Karad. 42.

~~Wacław Twardzi. W. Straszewski 4. 10
na Górczno 10~~

Adv. Max. Mahalski. W. Gorka 30.

Janusz Dziadoszowski. W. Górczno 9.

Adv. Ferd. Wilkorski. W. Jagiellońska 9.

~~Michał Agniewski. W. Górczno 4.~~

Bolesław. W. Górczno 10.

Orzechowski Zygmunt. W. Górczno 7.

~~Jan. W. Górczno 7.~~

Jan Karłowicz. Dresden. Bürgerwiese 22. II 1886

6. 11. 86 Jul. Ochotnicki. Paris Boulevard St. Germain 24. 24.

Aniela Pajak. Paris. Rue Faubourg St. Honoré 191. au II^{ème} au dessus
de l'entresol. chez M^{me} Wiszniewska.

~~Jan Karłowicz. Paris. Boulevard de Paris. 56.~~

Dr. Coewenhardt. Rue Montparnasse 44.

Jan. W. Górczno 4.

17. 11. 86 Antoni Abakowski. Paris. Rue de la Montagne St. Geneviève 25.

Zdzisław. Warszawa. W. Kortowa 4. 5.

Jadka. Brukwinowa, Terespol, Kocin w Dobromyśli (Siedleca Gub.)

25. 1. 89 Wini. Włocławek. W. Gorka 29.

~~Janina. Getridemars N. J. Partowa 11. 12.~~

(Tężo ... i ... w ...)

(Razem ... i ...)

1770 ...

Premija ... i ...
...
...
...
...
...
...

Predmieszki ...

Mieca, myśli, ...
...
...
...

[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Large section of the page containing very faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side.]

[Faint handwriting at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

ZAKŁAD DZIENNIKARSTWA

im. OSOBYNICH

Wydawnictwo

Oddział w Lublinie

